

Duurzame hulpverlening aan Roms in Leuven

Kwalitatieve onderzoeksmethoden S0A30A

Jamila Chihi 0761863

Falke Cools 0623068

Sathya De Grande 0764698

Jolien Timmermans 0633645

Jana Vanderkelen 0630791

Groep 15

Begeleidende docent **Mevr. Priscila Van Even**

Prof. Dr. Karin Hannes

Inhoud

Inhoud	3
Samenvatting	4
Onderzoeksloop	5
Identificeren van het onderzoeksfenomeen en formuleren van onderzoeksvragen	5
Onderzoeksdesign	9
Sampling en dataverzameling	10
Analyse van de data.....	13
Interpretatie van de data.....	14
Kwaliteitsloop	16
Referentielijst	19
Bijlagen	20
A. Interviewleidraden	20
B. Interviews	22
C. Geïnformeerde toestemmingsformulieren.....	92
D. Codeertabel.....	98
E. Codeboom.....	110

Samenvatting

In het kader van het vak ‘Kwalitatieve Onderzoeksmethoden’ voerden we een kort praktijkgericht onderzoek uit binnen het thema duurzaamheid. Het thema bestaat uit een brede waaier van aspecten, maar wordt tegenwoordig in de actualiteit voornamelijk geassocieerd met ecologie. Als antropologen in spe hebben we de focus gelegd op het sociale aspect en het thema verder doorgetrokken naar ons eigen werkveld. Met dit onderzoek hebben wij de sociale interactie tussen de hulpverleners en de Roms getracht bloot te leggen. Om tot een goed resultaat te komen, hebben we daarbij verschillende stappen ondernomen.

De eerste stap was het kaderen van onze doelgroepen en dat deden we aan de hand van een eerste kennismakingsgesprek met een hulpverlener van het OCMW en door het uitvoeren van een korte literatuurstudie. Uit die verworven informatie zijn we tot onze onderzoeksvraag gekomen, namelijk “Hoe verloopt de hulpverlening aan de Roms op het woonwagenterrein in Leuven?”. Op basis van die onderzoeksvraag kozen we voor het onderzoeksdesign ‘Grounded Theory’. Dat design heeft de methodes en technieken die in het onderzoek zijn toegepast, bepaald. Zo bestaat onze data sampling uit semi-gestructureerde interviews aangezien we vanuit dat design een bottom-up benadering hanteren. Vervolgens hebben we een data-analyse uitgevoerd waar we de gecodeerde verzamelde data hebben geïnterpreteerd. De laatste stap van het onderzoeksluik is het kwaliteitsluik waarbij wordt stilgestaan of het onderzoek voldoet aan de kwaliteitscriteria. Als afsluiter eindigt het eigenlijke rapport met de individuele reflectieverslagen waarin we terugblikken op het onderzoek.

We zouden in de eerste instantie graag de hulpverleners Katrijn en Tim en de Rom gemeenschap willen bedanken. Zonder hen zou dit onderzoek niet tot stand zijn gekomen. Daarnaast willen we ook het didactisch team bedanken voor de ondersteuning tijdens het onderzoeksproces aan de hand van hoor- en werkcolleges alsook de kans om een kwalitatief onderzoek uit te voeren. Ten slotte zouden we elkaar graag bedanken voor de goede en sfeervolle samenwerking.

Onderzoeksluik

Identificeren van het onderzoeksfenomeen en formuleren van onderzoeksvragen

Wie zijn de Roms?

Alle groepsleden van dit onderzoek nemen regelmatig de trein van of naar Leuven. Net voordat je met de trein het station van Leuven binnenrijdt, kan je aan de Vaart een woonwagenterrein zien waar Roms wonen. Het terrein is ieder van ons al opgevallen en velen zijn op de hoogte van de aanwezigheid van woonwagenbewoners in Leuven, desondanks kwamen we tot de conclusie hoe opvallend weinig we wisten over deze doelgroep. We dachten dus dat de opdracht in kader van het vak ‘Kwalitatieve onderzoeksmethoden’ de perfecte gelegenheid zou zijn om hierover meer te weten te komen. Alvorens met ons onderzoek van start te gaan, verrichten we opzoekwerk om achtergrondinformatie te krijgen over de doelgroep.

Eerst en vooral is het belangrijk om de juiste benaming te gebruiken voor onze doelgroep. De termen Roma, Rom, woonwagenbewoner, zigeuner en voyageur worden namelijk vaak door elkaar gebruikt, er zitten echter verschillen in deze termen. De term ‘zigeuner’ wordt over het algemeen als beledigend ervaren en heeft een negatieve bijklank. Het is een door westerlingen gegeven verzamelnaam die verwijzen naar Roms en Roma. Het is beter om te preciseren, want deze groepen zijn in de loop der jaren uit elkaar gegroeid (Kruispunt integratie - migratie, 2013). De Roma zijn migrantengroeperingen uit Oost-Europa, in Europa vormen ze de grootste minderheidsgroep (ca. 10 miljoen). Hun oorsprong ligt in Noord-India, maar kennen een nomadisch verleden. In Vlaanderen gebruiken we de benaming ‘Roma’ alleen voor mensen die eind 20ste en begin 21ste eeuw hier kwamen wonen en dat zijn er ongeveer 10 à 12.000. Veel Roma worden gediscrimineerd in hun land van herkomst. In tegenstelling tot de Roms, wonen Roma in huizen en zijn vaak arm. De groepen die in de woonwagens wonen, zijn dan de woonwagenbewoners, waaronder nog eens drie varianten van bestaan: de Roms, de voyageurs en de Manoesjen (Sinti) (Kruispunt integratie - migratie, 2013).

De doelgroep die wij zullen benaderen in dit onderzoek zijn de Roms. Ze hebben dezelfde moedertaal als de Roma: het Romanes (Agentschap Integratie en Inburgering, z.d.). De tweede taal van de Roms in Leuven is Frans. Daarnaast spreekt de jongere generatie spreekt ook Nederlands. Het is een groep die aan het einde van de 19de eeuw vanuit Oost-Europa naar

België kwamen. De Roms trekken van voor- tot najaar rond in België en omliggende landen (Kruispunt integratie - migratie, 2013). Zij hebben zich gevestigd aan de Dijledreef in Leuven. De Roms en de Roma migreren binnen Europa op zoek naar betere levensomstandigheden. De situatie in de landen van herkomst is vaak uitzichtloos, ze leven er in armoede en worden er gediscrimineerd. Ook hier worden ze openlijk gediscrimineerd en leven ze vaak in erbarmelijke levensomstandigheden. Roma en Roms zijn daarnaast de meest vervolgte minderheden in Europa. De anti-gevoelens tegen hen resulteerde mede in de vervolging tijdens WOII waar veel zigeuners omkwamen in concentratiekampen (Agentschap Integratie en Inburgering, z.d.).

Het beleid rond Roma en Roms

Veel landen waar de Roma verblijven (Oost-Europese landen) behoren tot de Europese Unie. Uit die landen kunnen ze vrij naar West-Europa migreren waar ze over verblijfsrecht beschikken. De Roms en Roma zelf staan wantrouwig tegenover de westerse maatschappij, aangezien ze een ander waarden- en normenkader hebben. Maar ook de West-Europese burgers staan wantrouwig ten opzichte van de Roms en Roma, net omdat ze zo'n specifieke levenswijze hebben (Agentschap Integratie en Inburgering, z.d.).

In Leuven is er sinds 2000 een woonwagenterrein voor Roms waar reeds twee projecten (gesteund door het Europees Sociaal Fonds) de integratie en activatie bevorderden. (OCMW Leuven, z.d.). Dienst Diversiteit en Gelijke Kansen (later DDGK) van Stad Leuven, Kind & Gezin en Arktos werkten daarvoor samen. Omdat een aantal groepsleden zelf 'Sociaal Werk' gestudeerd hebben, trok dit project meteen onze aandacht en vroegen we ons af hoe deze samenwerking zich vandaag in de praktijk omzet. Aangezien we verwachtten dat er zich toch een tamelijk groot cultuurverschil zou bevinden tussen de hulpverleners en de Roms, zou deze samenwerking niet altijd vanzelfsprekend zijn en zou er op een bewuste manier met elkaar rekening moeten gehouden worden.

Om meer te weten te komen over de mogelijkheden omtrent het onderzoek, contacteerden we het OCMW van Leuven voor een eerste afspraak. Tijdens dat kennismakingsgesprek met Katrijn Loots, die permanent met de woonwagengebouwen werkt, kwamen we meer te weten over de hulpverlening vandaag, nu het ESF project niet meer loopt. In de Rom gemeenschap ligt de werkloosheidsgraad hoog, dat komt mede door het niet (of het gering) beheersen van de Nederlandse taal en een gebrek aan onderwijs. Tim Huyghe, de medewerker van DDGK (Stad Leuven) probeert vooral het onderwijsprobleem aan te pakken door de kinderen te activeren.

Samen met Tim, komen Katrijn en Ann van het OCMW iedere donderdag samen op het terrein. Recentelijk startten de hulpverleners bewonersgroepen op, waardoor er rekening kan gehouden worden met de specifieke noden van de Roms. Intussen zijn er twee bewonersvergaderingen geweest.

Doel van het onderzoek

Na onze eerste kennismaking met de context van de doelgroep, zijn we uiteindelijk op onze onderzoeksvraag gekomen, nl. ‘Hoe verloopt de hulpverlening aan de Roms op het woonwagenterrein in Leuven?’ Naast de taken van de hulpverlening willen we eveneens te weten komen wie de Roms zijn, wat hun cultuur inhoudt en of er spanningsvelden zijn met de ‘Vlaamse’ cultuur van de hulpverleners. Het is de bedoeling om een correct beeld te schetsen over de doelgroep vanuit hun eigen getuigenissen. Daarnaast willen we leren hoe beide partijen, zowel de hulpverleners als de Roms, omgaan met die spanningsvelden en hoe dit, zoals eerder gezegd, in praktijk wordt omgezet in de hulpverlening en activiteiten. We willen nagaan of de relatie duurzaam is of opgebouwd kan worden. De Roms zijn namelijk een complexe doelgroep met een moeilijk te doorgronden, nomadische geschiedenis én specifieke gewoontes.

Niet alleen is dit onderzoek voor ons als toekomstige antropologen interessant om te zien welke denkkaders professionals in de praktijk gebruiken om met andere culturen om te gaan, we hopen eveneens om met onze bevindingen en analyse eventueel een steentje bij te kunnen dragen aan de kennis over de werking met woonwagenbewoners. Verder kan dit soort onderzoek relevant zijn voor de stad Leuven en andere steden met Roma en Roms om in de toekomst (nog) gericht te werk te gaan in het begrijpen, integreren en plaats geven van deze gemeenschap. Als laatste hopen we ook dat het OCMW met ons onderzoek het beleid kan aantonen dat er belangstelling wordt getoond in de doelgroep en dat verdere investeringen en ondersteuning dus van groot belang zijn.

Belang van het onderzoek

Ons onderzoek heeft als doel de relatie tot de hulpverlening beter te schetsen naar het beleid toe maar ook naar hulpverleners zelf. Het beleid kan zo inzicht krijgen in het spanningsveld tussen de doelgroep, de hulpverleners én de actieve welvaartstaat. Daarnaast tonen we met dit onderzoek het belang van de hulpverlening aan. Enerzijds voor de Roms, anderzijds voor de Belgische maatschappij (Torremans, 2019). Dit onderzoek kan ook verdiepende inzichten bieden in de visie hoe de Roms de hulpverlening ervaren voor de hulpverlenende diensten zelf.

Het is bedoeling dat de Roms in de toekomst zelf hun rechten kunnen opeisen, dat kan enkel door inzicht te verkrijgen in de situatie en hen hierbij te begeleiden. Janette Danyiova schreef onlangs hier het boek 'De Tandwielmethodiek' over en volgens haar zijn brugfiguren en een langdurige begeleiding daarvoor ontzettend belangrijk. Het is dus essentieel om een duurzame relatie op te bouwen tussen de Roms en de hulpverleners die de Roms begrijpen en aanvoelen (Torremans, 2019).

De Oost-Europese tendens om Roms gemeenschappen af te bakenen met segregatiemuren is geen oplossing. Zo is de kans op Rom ghetto's groter. Er zijn in België al veel kinderen die opgroeien zonder onderwijs en bijgevolg geringe voeling hebben met de Belgische maatschappij. Rom jongeren voelen zich in België verloren, de gemeenschap verbreekt en ze vallen tussen twee culturen. Er doen zich reeds problemen voor met toenemende verslavingen bij de Rom jongeren. Om zulke omstandigheden te voorkomen en grotere problemen te vermijden, is het cruciaal om te investeren in deze kinderen.

Veel Roms leggen de desintegratie bij het racistisch en discriminerend karakter van de Belgische samenleving, terwijl de Belgische samenleving het individuele schuldmodel hanteert. De Roms hebben toch zelf voor die situatie gekozen? (Torremans, 2019) Ook binnen de Roms zelf heerst er verdeeldheid. De bovenklasse van Roms die het beter doen verwijten de armere onderklasse de discriminatie, omdat veel Belgen de Roms als groep generaliseren en dus over dezelfde kam scheren (Torremans, 2019). Het is dus essentieel dat er nu met de Roms te werk wordt gegaan, als er nu niets gedaan wordt, zal de extreme armoede en het gebrek aan perspectief onhoudbaar worden (Torremans, 2019).

Filosofisch kader

Om dit onderzoek filosofisch te onderbouwen, kozen voor het constructivistisch kader. Bij dit kader wordt de realiteit en kennis sociaal geconstrueerd. Kennis wordt verkregen op een manier waarop individuen mee de kennis creëren. Dat was toepasselijk op de Roms omdat ons onderzoek over de hulpverlening ging en hoe zij dit zien, maar ook omgekeerd: hoe de hulpverleners hun werk zien met de Roms. Het is dus een ervaringsgerichte vraag die enkel de hulpverleners zelf en de Roms kunnen beantwoorden. We vroegen naar hun ervaringen en opvattingen over de hulpverlening en hoe ze de hulpverlening zien in de toekomst. Hier vallen dus objectiviteit en subjectiviteit samen, want de feiten zijn hoe de relatie verloopt, en relaties

worden subjectief beleefd. Het einddoel van ons onderzoek is dan ook een kader te bieden waar ze beiden overlappingsen kunnen zien en wat uiteindelijk tot meer inzicht kan leiden naar de hulpverlening toe.

Voor ons was het belangrijk om constructivistisch te werk te gaan omdat de Roms een uitdagende doelgroep zijn. Ze hebben geen geschreven geschiedenisboeken en bovendien andere gewoontes. Met onze eigen denkkaders was het daarom belangrijk om van een (bijna) blanco blad te beginnen en hen te laten vertellen over hun ervaringen, gewoontes en gebruiken en wat hun hoop is naar de toekomst toe.

Onderzoeksdesign

Het doel van dit onderzoek is om inzicht te krijgen over de duurzame samenwerking tussen hulpverleners en de etnische groep, de Roms. Daarbij trachten we de sociale interactie tussen beide groepen bloot te leggen. Het idee van een participatieve observatie, een gekende methode in de antropologie, zou daarom interessant zijn geweest. Maar aangezien het maar een kort onderzoek is met een moeilijk benaderbare doelgroep lijkt het ons niet meteen de juiste strategie. Die methode vereist namelijk een langere onderzoeksperiode om de doelgroep te leren kennen en zo hun vertrouwen te winnen, maar die tijd hebben we helaas niet. Daarnaast beschikken we weinig tot geen informatie over de Roms, dus om die reden lijkt de ‘Grounded Theory’ ons de meest gepaste onderzoeksbenadering. Het is de bedoeling om aan de hand van die benadering meer kennis te vergaren en zo uiteindelijk tot een theorie te komen. Om die reden maken we geen gebruik van een theoretisch kader. Bovendien is het uitvoeren van een doelgerichte steekproef niet nodig aangezien we reeds over onze specifieke doelgroepen beschikken.

Als toekomstige antropologen hechten we veel belang aan het insiderperspectief (EMIC), dus is het voor ons belangrijk om de betrokken groepen zoveel mogelijk zelf aan het woord te laten. Om meer inzicht te verwerven in de relatie tussen de betrokkenen hanteren we een *bottom-up* benadering die gepaard gaat met het EMIC perspectief. Daarbij focussen we op emoties, gedachten, meningen, enzovoort van de doelgroepen. We trachten hierbij ons eigen referentiekader in de mate van het mogelijke op de achtergrond te plaatsen. Omdat de Roms vrij geïsoleerd leven - en daardoor moeilijk benaderbaar -, zou een kennismakingsgesprek met de hulpverleners een goede start zijn. Aan de hand van die gekregen informatie kunnen we een algemeen beeld schetsen en op die manier de Roms gemakkelijker benaderen.

Binnen ons onderzoek is het niet anders mogelijk dan de klassieke benadering en de gecommuniceerde vorm van de ‘Grounded Theory’ samen te nemen. Ten eerste informeren we ons bewust op voorhand, zodat we een achtergrondkennis hebben om de Roms te kunnen benaderen. Daarnaast nemen we als onderzoekers een actieve positie in door zelf te interpreteren en betekenis te geven. Als antropologische onderzoekers is het dan ook onmogelijk om enige subjectiviteit achterwege te laten. Anderzijds ontwikkelen we een theorie die zich volledig baseert op data die we doorheen het onderzoek verzamelen.

We proberen zoveel mogelijk data te verzamelen aan de hand van interviews. We hebben bewust voor een informele aanpak gekozen, omdat we geloven dat hieruit waardevolle informatie kan voortvloeien. Bij interviews letten we allereerst op de formulering van de interviewvragen. Het is belangrijk om vooral open vragen te formuleren, want dat geeft de betrokkene de ruimte om de vraag te beantwoorden en te interpreteren op zijn eigen manier. Bovendien proberen wij de vragen voor de Roms – op vraag van de hulpverleners – zo eenvoudig mogelijk op te stellen. De taalbarrière speelt natuurlijk ook een belangrijke rol bij het opstellen van de interviewvragen, aangezien de Roms voornamelijk Frans spreken. Daarnaast proberen we de culturele achtergrond van de doelgroep ook in het achterhoofd te houden, zodat we onze vragen daarop kunnen afstemmen. Naast interviews staven we ons onderzoek met artikels.

Sampling en dataverzameling

Doelgroep

Om onze onderzoeksvraag te beantwoorden, hebben we ervoor gekozen om twee doelgroepen te onderzoeken, nl. de hulpverleners en de Roms. Het onderzoek gaat immers over de relatie tussen beide partijen en hoe deze vorm geeft aan de huidige hulpverlening. Het is voor ons belangrijk om van beide kanten de indrukken en ervaringen hierover te horen om een zo waarachtig mogelijk beeld van de situatie te schetsen. Wat eenvoudig was voor ons onderzoek, was dat we geen steekproef meer moesten maken, omdat onze doelgroep al bestaande is en zeer specifiek. We hebben concreet de drie hulpverleners van het OCMW en DDGK en daarnaast de Leuvense gemeenschap van woonwagenbewoners op het terrein.

Aan de kant van de hulpverleners hebben we ervoor gekozen om twee personen van de drie op het terrein te interviewen, deze zijn Katrijn en Tim. Katrijn is de persoon waarmee we

aanvankelijk het onderzoek hebben afgetast. Zij is één van de twee de sociaal werkers van het OCMW Leuven die aan het woonwagengewoners project werkt. Omdat zij reeds voor een langere periode met de Roms in contact staat dan haar collega en bijgevolg meer ervaring heeft met de doelgroep, vonden we haar een goede keuze om als eerste te interviewen. Zij heeft ons vervolgens in contact gebracht met Tim, die werkt voor Dienst Diversiteit en Gelijke Kansen in Leuven en eveneens op het woonwagenterrein werkt. Waar het OCMW zich meer bezighoudt met het sociale vangnet van de doelgroep, zorgt Tim meer voor de ondersteuning op het terrein zelf. Het leek ons interessant om twee verschillende inzichten te krijgen in de situatie van de hulpverleners en deze met elkaar te vergelijken, om zo een concreter beeld te krijgen van de context.

In de keuze van woonwagengewoners die geïnterviewd zouden worden, hebben we minder inspraak gehad. Dit was een bewuste keuze, want wijzelf kenden namelijk niemand van de woonwagengewoners en Katrijn wist in ons kennismakingsgesprek meteen te vertellen dat niet iedereen van de gemeenschap even open zou staan voor een interview met vreemden. Daarom hebben we de keuze van deelnemers aan Katrijn en Tim overgelaten. Zij wisten het best wie er bereid zou zijn om onze vragen te beantwoorden en ook mondig genoeg om uitgebreid over zichzelf aan ons te vertellen. Uiteindelijk hebben we vier woonwagengewoners van het terrein kunnen interviewen. De reden waarom we voor meer Roms interviewden dan hulpverleners, is omdat we voornamelijk over de Roms nog meer te weten wilden komen. De culturele achtergrond van de hulpverleners is quasi dezelfde als onze eigen achtergrond en dus hebben we hier minder informatie over nodig, maar over de cultuur van de Roms weten we praktisch niets. Het leek ons daarom belangrijk om voornamelijk uit onze gesprekken met henzelf deze informatie te halen. Bij deze interviews houden we wel in het achterhoofd dat we hiermee een vrij gekleurd beeld zouden krijgen over de hulpverlening en dus moeten opletten met algemene conclusies te trekken over de ganse gemeenschap van de Roms. Niet alleen omdat we slechts vier personen uit de hele gemeenschap aan het woord laten, maar ook omdat die vier geïnterviewden een vrij positieve en open houding hebben tegenover de hulpverlening en ‘onze’ cultuur. We durven te stellen dat we een heel andere kijk op de situatie te horen zouden krijgen van andere Roms die niet zo openstaan voor een interview.

Interviewstijl

Omdat we met twee tamelijk verschillende doelgroepen werken, hebben we ervoor gekozen om twee verschillende interviewstijlen te hanteren. De aanzet van de interviews waren echter

dezelfde. Eerst zijn we begonnen met een topiclijst waarin we de belangrijkste thema's/onderdelen van ons onderzoek hebben opgesomd (zie bijlage A, I). Vanuit deze topiclijst zijn we bijkomende interviewvragen beginnen maken met hoofdvragen en deelvragen. Bij deze stap hebben we ervoor gekozen om reeds twee verschillende vragenlijsten samen te stellen per doelgroep. De ene gericht op de hulpverleners, de andere op de Roms. Omdat we bij beide begonnen zijn van dezelfde topics, lijken ze wel op elkaar en zijn ze bijgevolg makkelijk te vergelijken wanneer we overgaan tot de analyse van de verkregen resultaten. De vragenlijst van de Roms hebben we daarnaast moeten vertalen naar het Frans, omdat dit de voornaamste voertaal is van de gemeenschap naast het Romanes en omdat Nederlands niet altijd mogelijk zal zijn (zie bijlage A, II).

Hoewel we een volledig gestructureerd interview hebben voorbereid, wilden we in de praktijk liever een semi-gestructureerd interview houden. We hebben afgesproken om de vragenlijst als leidraad te gebruiken doorheen het gesprek, maar voornamelijk de geïnterviewde te volgen in zijn/haar antwoorden. We geloven dat het het interessantst is om het interview zo natuurlijk en flexibel mogelijk te houden, zodat we eventueel nieuwe thema's zouden kunnen aansnijden waaraan we voordien nog niet gedacht hadden. Tijdens het interview hebben we er wel voor gekozen om een controlepersoon in te zetten die steeds na zou gaan welke vragen van onze lijst reeds beantwoord waren. Indien op het einde van het interview enkele belangrijke vragen onbeantwoord waren gebleven, zouden we deze nog kunnen stellen.

Het verschil in interviewstijl tussen de twee groepen is voornamelijk ontstaan tijdens de interviews zelf. Bij de hulpverleners konden we ons makkelijk houden aan het semi-gestructureerde interview omdat zij vrij gericht onze vragen hebben beantwoord en we makkelijk onze interviewstructuur konden volgen. Bij de Roms merkten we al snel dat dit moeilijker ging. Er werd niet altijd concreet op onze vragen geantwoord en dikwijls werd er uitgeweken van het onderwerp. Omdat we aanvoelden dat het focussen op onze eigen vragen het gesprek soms wat stroef deed lopen, hebben we er uiteindelijk voor gekozen om een volledig open interviewstijl aan te nemen. Op die manier liep het gesprek veel vlotter en kwamen er meer onderwerpen naar boven waar we zelf nog niet aan gedacht hadden maar soms wel relevant waren voor ons onderzoek.

Uitvoering interview

Het interview met Tim en Katrijn liep meteen redelijk vlot. We hebben met elk van hen afgesproken op hun organisatie. Op die manier moesten zij zich niet verplaatsen en was het makkelijker om tussen hun werk door het interview af te nemen. Hoewel ze een druk schema hebben, was het aangenaam voor ons dat ze voldoende tijd hebben genomen voor het interview en niet opgejaagd waren. Hierdoor voelden wij ons niet geremd om door een tijdsdruk en konden we makkelijk wat meer uitweiden bij interessante onderwerpen. Doordat we ons in een lokaal op de organisatie bevonden, was het er ook zeer rustig en waren er weinig tot geen externe stoornissen.

De interviews met de Roms liep iets anders. Deze hebben we afgenomen op het woonwagenterrein in de caravans van de proefpersonen. Dit was niet altijd even evident omdat het een heel informele omgeving is. De deuren van de caravans stonden open, er kwamen kinderen meeluisteren of zich naast ons zetten, buiten was er veel beweging... je kan dus zeggen dat er veel externe stoornissen waren. Dit weegt echter niet door op de voordelen van de omgeving. We hebben de interviews afgenomen op het terrein zelf, enerzijds omdat de Roms zich hierdoor niet moesten verplaatsen, anderzijds omdat ze zich zo in een veilige, gekende omgeving bevonden en bijgevolg zich meer op hun gemak zouden voelen. Het verlaagde de drempel. Ook voor ons was het een leerrijke en fijne ervaring om ons naar het terrein te verplaatsen. Hierdoor kregen we een beeld van hun leefomgeving en hadden we de kans om naast de geïnterviewde proefpersonen ook met andere bewoners te praten of met de kinderen te spelen.

Tijdens de interviews waren Tim of Katrijn wel steeds aanwezig, zodat de geïnterviewde zich meer op zijn gemak voelde en zodat zij eventueel als tussenpersoon konden dienen. Ook dit was een manier om de drempel voor de Roms te verlagen. Nu en dan vertaalden Tim of Katrijn zaken, hielpen ze vragen beter te formuleren of haalden interessante dingen aan. Hierbij houden we eveneens in het achterhoofd dat hun aanwezigheid een effect heeft gehad op de antwoorden van de geïnterviewde. Sommige vragen gingen over hun relatie tot de hulpverleners. Dat de hulpverleners zelf naast hun zit, zal er natuurlijk voor zorgen dat ze niets negatief durven zeggen. Hier houden we dus ook rekening mee in onze conclusie.

Analyse van de data

Er zijn zes interviews afgenomen tijdens het onderzoek, waarvan twee bij de hulpverleners en vier bij de Roms. Deze zijn getranscribeerd door de aanwezige onderzoekers en vervolgens

open gecodeerd (zie bijlage B). De verkregen data is in een tabel geplaatst met in de kolommen de verschillende geïnterviewde proefpersonen en in de rijen de thema's waar uitspraken over gedaan werden. De thema's zijn gekozen op basis van de informatie die in de interviews werd besproken. Via de tabel konden de interviews vergeleken worden (zie bijlage D). Omdat deze tabel nog te veel informatie bevatte over wie de Roms zijn en wat hun gewoontes zijn, is er een codeboom gemaakt. De codeboom (zie bijlage E) bevat enkel de thema's die van toepassing zijn voor dit onderzoek, nl. hulpverlening, hulpverlening OCMW, hulpverlening DDGK, spanningsveld met Belgische cultuur, spanningsveld met hulpverlening, duurzaamheid en toekomstperspectief. We houden de andere verkregen informatie in ons achterhoofd omdat deze belangrijk kan zijn om bijvoorbeeld te weten waar bepaalde meningen vandaan komen of om te begrijpen wat de Roms belangrijk vinden.

De data verkregen uit de interviews is geanalyseerd aan de hand van de methode van 'constant comparison'. Door het coderen van de interviews en het maken van de tabel is er gezocht naar overeenkomsten en verschillen tussen de zes interviews. In de codeboom is een onderscheid gemaakt tussen wat de hulpverleners en de Roms zeggen. Ook hier zijn dan overeenkomsten en verschillen gevonden om de analyse te voltooien. Het onderzoek omvat de Roms, wat als eerder vermeld een doelgroep is die verschilt van onszelf als onderzoekers. Het is van belang om bewust om te gaan met dit gegeven en dit is doorgetrokken in de analyse van de interviews. De thema's in het coderen zijn van binnenuit opgesteld, dus aan de hand van wat de Roms en de hulpverleners zelf aanhaalden in het interviews. De informatie die verkregen is over de Roms zelf, is met de methode van 'ethnographic analysis' geanalyseerd. De combinatie van deze 2 methoden leidt tot een beter en vollediger inzicht in het onderzoek.

Interpretatie van de data

Hulpverlening vandaag

Om een eerste antwoord op de onderzoeksvraag 'Hoe verloopt de hulpverlening aan de Roms op het woonwagenterrein in Leuven?' te geven, is nodig om eerst te omschrijven waar de hulpverlening uit bestaat. De hulpverlening die er is op het terrein komt van Katrijn en Ann van OCMW Leuven, Tim van DDGK en Kind & Gezin. Voor de Roms is zowel de DDGK als het OCMW er om hen administratief te helpen (brieven, mails, vertalen). Wel is er voor hen een onderscheid tussen socio-economische ondersteuning, die komt van het OCMW en terreinbeheer en jongerenondersteuning, waar de DDGK voor zorgt. Dit komt overeen met wat de hulpverleners benoemen als hun taken.

De hulpverleners geven duidelijk aan dat zij het enige aanspreekpunt zijn, wat hun brugfiguur maakt tussen de Roms en ook voor andere instanties. De Roms komen met al hun vragen bij hen en zien Tim, Katrijn en Ann als vertrouwenspersonen. Omgekeerd, wanneer er bijvoorbeeld een conflict is met de buurtbewoners of andere organisaties, zullen ook deze derden de hulpverleners zien als contactpersoon.

Leven in het hier en nu

Alle vragen van de Roms komen dus bij Tim, Katrijn en Ann terecht. Zowel de Roms als de hulpverleners gaven aan dat wanneer de vragen niet meteen beantwoord worden, het aan de andere hulpverlener gevraagd wordt. Dit toont hoe de Roms in het hier en nu leven. De Roms gaven elk aan dat ze de toekomst niet kennen en daar ook minder mee bezig zijn dan de gemiddelde Belg. Wat ze wel willen is een betere toekomst voor hun kinderen. De hulpverleners zien deze kortetermijnvisie van de Roms botsen met een ‘duurzame’ hulpverlening.

De verschillen tussen de Roms en andere Vlamingen wordt benoemd door de meeste Roms en de hulpverleners, maar één van de Roms gaf aan geen onderscheid te maken tussen zichzelf en andere Vlamingen. Er is van de kant van de Vlamingen veel stereotypering rond de Roms. Dit zorgt voor racisme, iets wat ook door zowel de Roms als de hulpverleners erkent wordt. De stereotypering uit zich ook in hoe andere diensten omgaan met vragen van de Roms. Langs de andere kant worden andere Vlamingen of buitenstaanders door de Roms ‘Gadje’ genoemd. Belgische regels en verwachtingen komen niet overeen met die van de Roms bv. op vlak van werk, rondreizen en onderwijs. De hulpverleners vinden dat de Roms zich deels hebben aangepast aangezien ze reeds drie generaties in Leuven zijn, maar weten ook dat aanpassen voor hen een verlies van eigen gewoontes, waarden en normen kan betekenen. Dat maakt het voor de hulpverleners interessant om die gewoontes, waarden en normen van de Roms te kennen om er rekening mee te houden waar het kan.

De vier Roms die bevestigd werden zijn allen zeer tevreden dat de hulpverlening er is en hebben geen opmerkingen of verbeterpunten. De hulpverleners geven aan dat ze geleidelijk, via kleine stapjes verbetering zien. Ze erkennen wel dat de hulpverlening niet altijd even vlot verloopt en dat er zeker moeilijkheden zijn in het werken met de Roms. Dit zijn onder meer het tekort aan hulpverleners, de botsende waarden, normen en gewoontes tussen Roms en de hulpverleners,

maar ook rolconflicten. De grens tussen vertrouwenspersoon zijn maar toch streng en consequent, of de grens tussen privé en werk moeten ze goed bewaren.

Toekomst en duurzaamheid van de hulpverlening

Het terrein waar de Roms wonen wordt te klein voor het groeiende aantal Roms. Voor de toekomst zien zowel de Roms als de hulpverlening dat hier een oplossing voor moet komen. Hoe dit best gebeurd is nog niet duidelijk, beiden noemen een nieuw, groter terrein of verschillende terreinen. Via de bewonersvergaderingen hopen de hulpverleners inspraak van de Roms te hebben en rekening te kunnen houden met hun noden. Op die manier mikken ze op duurzame- en lange termijn doelen. Wat de hulpverleners hier cruciaal in zien is zich richten op kinderen, generationeel werken, inzetten op integratie, goede en nauwe samenwerking tussen de verschillende hulpverleners en naar andere instanties toe,... om zo de Roms geleidelijk aan meer onafhankelijk te maken. Ook de Roms zelf wensen meer onafhankelijk te zijn in de toekomst maar denken afhankelijk te blijven van de hulpverleners. Andere concrete voorstellen van de hulpverleners naar duurzaamheid van de samenwerking zijn extra hulpverleners en inzetten op onderwijs en vorming van leerkrachten over Roms.

Er kan dus gesteld worden dat de Roms op het woonwagenterrein in Leuven de hulpverlening goed en belangrijk vinden. De verschillen die er zijn maken dat de aanpak van de hulpverlening cruciaal is voor het slagen ervan. De hulpverleners geven aan dat de hulpverlening niet eenvoudig is maar zien kleine stappen richting integratie van de Roms. Wel is er zeker nog veel werk in de toekomst en is het belangrijk is dat ze aanwezig blijven.

Kwaliteitsluik

Tot slot toetsen we ons onderzoek aan enkele kwaliteitsvoorwaarden. Hiervoor stellen we onszelf de drie vragen die Savin-Baden & Major (2013) voorleggen.

Als eerste proberen we een antwoord te bieden op de vraag: **‘wat is kwaliteit?’** Om ons filosofisch paradigma (constructivisme) te volgen, zoeken we naar de relevantie van onze bijdrage. Zoals eerder vermeld biedt ons onderzoek wel degelijk een relevante bijdrage. We ondervonden dat de hulpverlening het leven van de Roms vergemakkelijkt. De hulpverleners gaven namelijk aan dat de hulpverlening zijn vruchten afweegt ten opzichte van het integratieproces. Dit gebeurt echter langzaam, met kleine stapjes waardoor het resultaat moeilijk aan te tonen is. Wat op zijn beurt een moeilijkheid kan bieden om de maatschappelijke

relevantie aan de overheid aan te tonen. We hopen met deze bijdrage te tonen dat de hulpverlening wel degelijk gewaardeerd wordt én van belang is. Ook het terrein zelf, waar iedere familie over een eigen sanitaire blok beschikt, wordt rijkelijk geapprecieerd door de Roms. Daarnaast hopen we aan te tonen dat een maatschappelijke inbedding van de Roms nodig is. Een integratie verhaal gaat namelijk niet alleen over de Roms die zich aan moeten aanpassen. Omgekeerd zouden ‘wij’ meer open kunnen staan voor de doelgroep, door bijvoorbeeld leraren op te leiden om met deze doelgroep om te gaan.

Uiteraard kunnen we er niet zomaar vanuit gaan dat wat wij pretenderen, klopt. **‘Hebben we wel degelijk een kwaliteitsvol onderzoek geleverd?’** Op basis van drie kwaliteitsbegrippen reflecteren we met een kritische blik over onze bijdrage. Als eerste komt het principe van *generaliseerbaarheid* in gedrang door de selectieve steekproef. Twee hulpverleners op het terrein kozen de vier Roms die we interviewden. De vier Roms waren, ieder op hun eigen manier, reeds geïntegreerd in de Belgische samenleving, waardoor we vooral positieve kanten van het verhaal hoorden. Desondanks kennen de hulpverleners iedereen en volgens hen is het merendeel tevreden. Daarnaast is ons onderzoek te kleinschalig om de gecompliceerde thematiek te onderzoeken.

Daarnaast is het interview proces van belang om onder de loep te nemen. Een groot deel van de vragen ging namelijk over de gewoontes, waarden, normen en visies van de Roms. Het tweede deel van de vragen gingen over de hulpverlening zelf. We vonden het vanzelfsprekend eerst meer te weten te komen over de doelgroep zelf en een vertrouwen te winnen onze interesse te tonen. Achteraf bekeken, was het gesprek over de gewoontes bij sommige Roms iets te uitgebreid, waardoor we, tijdsgebonden, minder konden doorvragen over de hulpverlening zelf. Daarnaast woonden de hulpverleners de interviews bij en interageerden ze mee. Dit stelt de *validiteit* in vraag, hebben we onderzocht wat we wilden onderzoeken? Volgens ons hebben we wel degelijk informatie vergaard over de inhoud van de hulpverlening, de relatie tussen beide én over hoe de relatie verduurzaamd kan worden.

Om daarnaast de *betrouwbaarheid* te meten, kunnen we nagaan als de interviews gelijklopend waren gedurende de zes verschillende gesprekken. Door de andere soort vragen, onze andere persoonlijkheden en de verschillen van de geïnterviewde zelf, werden steeds verschillende (bij)vragen gesteld. Dit zien we echter niet als een probleem aangezien telkens dezelfde, alvorens vastgelegde, thema’s aan bod kwamen.

De **strategieën om kwaliteit en betrouwbaarheid te meten** in ons onderzoek zijn echter moeilijk te hanteren. Zoals in het handboek (Savin-Baden & Major, 2013) beschreven staat, zou een ‘Grounded Theory’ een kwaliteitscheck kunnen uitvoeren aan de hand van gerelateerde ondervindingen uit de literatuur te vergelijken. Er bestaat echter zeer weinig literatuur over de doelgroep en de onderzoeksvraag. Er zijn weinig ‘experten’ zoals antropologen die dit thema reeds onderzocht hebben. De Roms kunnen zelf moeilijk een geschiedenis schetsen, vertellen wat hun drijfveren zijn, waar ze voor staan enzovoort. Ook de hulpverlening zelf, blijft zoeken in hoe ze moeten omgaan met deze doelgroep. Ondanks de ‘moeilijk’ te onderzoeken doelgroep, kunnen we ervan uitgaan dat wat de Roms en de hulpverleners in ons interview zeiden, niet gelogen is en dat de hulpverlening wel degelijk belangrijk is.

Referentielijst

- Agentschap Integratie en Inburgering (z.d.). *Wie zijn de Roma?*. Geraadpleegd op 18 maart 2019, van <http://www.agii.be/thema/bijzondere-groepen/roma/wie-zijn-de-roma>
- Agentschap Integratie en Inburgering (z.d.). *Romabeleid*. Geraadpleegd op 18 maart 2019, van <http://www.agii.be/thema/bijzondere-groepen/roma/romabeleid>
- ESF Vlaanderen (z.d.). *Op stap, ESF*. Geraadpleegd op 18 maart 2019, van <https://www.esf-vlaanderen.be/nl/projectenkaart/op-stap-1>
- OCMW Leuven (z.d.). *ESF project Roma*. Geraadpleegd op 18 maart 2019, van <https://www.ocmw-leuven.be/leren-werken/esf-project-roma>
- Kruispunt integratie - migratie. (2013). *Roma, woonwagewoners, rondtrekkenden: wanneer gebruik je welke term?*. Geraadpleegd op 18 maart 2019, van http://www.agii.be/sites/default/files/bestanden/documenten/infofiche_roma_def_2013_0313.pdf
- Savin-Baden, M., & Major, C. H. (2013). *Qualitative Research: The essential guide to theory and practice*. Oxon: Routledge. Geraadpleegd op 21 mei 2019
- Torremans, G. (2019, 4 april). *Sociaal.net: 'Als we niets doen, hebben we binnenkort Roma-getto's'*. Geraadpleegd op 22 mei 2019, van https://sociaal.net/verhaal/als-we-niets-doen-hebben-we-binnenkort-roma-gettos/?utm_source=Sociaal.Net+Nieuwsbrief&utm_campaign=029f5d6fe4-EMAIL_CAMPAIGN_2019_04_18_07_11&utm_medium=email&utm_term=0_6d9a78bd7c-029f5d6fe4-297653181

Bijlagen

A. Interviewleidraden

I. Interviewleidraad hulpverleners

Situering

- Zou u uzelf even kort kunnen voorstellen?
- Wat is uw functie binnen het OCMW / de Dienst diversiteit en gelijke kansen

Hoe zie je de ander?

- Er heerst nogal onduidelijkheid over de doelgroep. Wie zijn de Roms nu precies?
- Hoe zien jullie de samenwerking met de Roms? / Wat doen jullie juist voor hun?
- Is er een verschil met samenwerking met andere 'cliënten'?

Hulpverlening vandaag

- Waar ging het ESF project Roms precies over?
- Met welk doel voor ogen hebben jullie dit project opgestart?
- Wat was uw rol binnen het project?
- Waaruit bestaat de hulpverlening nu, nadat het ESF project gestopt is?
- Zijn er nog andere diensten die deel uitmaken van het de huidige hulpverlening?
 - Wat is hun functie?
 - Op welke manier verloopt deze samenwerking?
- Op welke manier ervaren jullie obstakels/moeilijkheden bij/tijdens de samenwerking?
 - Zijn er specifieke dingen waarmee jullie rekening moeten houden?
- Is deze hulpverlening, naast Leuven, elders aanwezig in Vlaanderen?
- Hoe heeft de samenwerking impact op uw persoonlijk leven?
- Op welke manier heeft dit project impact op de maatschappij?
- Waaraan merkt u dat het project zijn vruchten afwerpt?
 - Voor de roms
 - Haal je er zelf ook (positieve) dingen uit?

Duurzaamheid hulpverlening

- Wat verstaat u onder duurzaamheid?
 - Als u dit kunt toepassen op het project, in welke mate is deze samenwerking dan duurzaam?
- Spanningsveld 9 tot 17 job en het dagelijkse leven van de Roms na die uren?
- Zijn jullie van plan om het project uit te breiden op lange termijn?

Hulpverlening in de toekomst

- Wat hopen jullie nog te bereiken in de toekomst?

II. Interviewleidraad Roms

Situering

- Est-ce que tu peux nous donner une introduction courte de toi-même? (*Kan je jezelf kort even voorstellen aan ons?*)
- Que est le plus important pour nous de savoir de votre communauté? (*Wat denk jij dat het belangrijkste is voor ons om te weten over jullie gemeenschap?*)
- Avec qui est-ce que tu vie ici et pour combien de temps déjà? (*Met wie woon je hier en voor hoelang al?*)

- Quelle est la raison que vous vous avez installé ici à Louvain depuis trois générations déjà? (Wat is de reden dat jullie hier reeds voor 3 generaties gesettled zijn?)
- Quels sont vos routines/habitudes quotidiens? Peux-tu décrire un jour/une semaine normale dans votre vie? (Wat zijn jullie dagelijkse gewoontes? Hoe ziet er een gewone dag/week voor jullie uit?)
- Comment est-ce que vous arrangez votre ménage? (Hoe organiseren jullie je huishouding?)
- Dans quelle mesure est-ce que la religion est importante dans votre communauté? (In welke mate speelt religie een rol binnen jullie gemeenschap?)
- Pourquoi est-il important de préserver votre propre culture? (waarom is het belangrijk om jullie eigen cultuur te behouden?)
- Quelle est l'importance de la famille dans votre communauté? (hoe belangrijk is familie binnen jullie gemeenschap?)
- Est-ce que l'avenir vous occupe? Si oui, de quelle manière? Houdt de toekomst jullie bezig? Zo ja, op welke manier?

Hoe zie je de ander?

- Quel rôle joue l'assistance sociale dans votre communauté? Est-ce que ça a eu beaucoup d'impact sur vos conditions de vie? (Welke rol speelt de hulpverlening in jullie gemeenschap? Welke impact heeft die op jullie levensomstandigheden?)
- Pensez-vous que cet assistance est utile? Zien jullie deze hulpverlening als zinvol?
- Que étaient vos premières pensées quand vous étiez en contact avec les assistants sociaux? Wat waren jullie eerste gedachten toen jullie in contact kwamen met de hulpverleners?
- Comment est la relation entre toi et ton assistant social? Hoe is de relatie tussen jou en je hulpverlener(s)?
- Quels sont tes expériences personnelles avec l'assistant social? Wat zijn jouw persoonlijke ervaringen met de hulpverleners?

Hulpverlening vandaag

- Que font les assistants sociaux pour votre communauté? Quels sont les activités que vous faites ensemble? (Wat doen de hulpverleners voor jullie gemeenschap?)
 - Est-ce qu'il y a beaucoup changé dès qu'ils sont venues chez votre communautés? (is er veel veranderd sinds dat er hulpverlening is?)
 - Est-ce que vous avez eu des difficultés avec l'un l'autre? (Hebben jullie moeilijkheden met hen?)
- La culture des Roms n'est pas très connue dans notre communauté Belge/Flamand. Est-ce que vous sentez ça aussi dans la coopération avec les assistants? Ou est-ce que vous avez eu des malentendus, des moments de mal compréhension? (De Rom cultuur is niet erg bekend onder Vlamingen/Belgen. Voel je dat in de samenwerking? Zijn er dus vaak misverstanden?)
- Quel effet a ce coopération eu sur ta (propre) vie (personnelle)? Welk effect heeft de samenwerking op je leven?
- Est-ce que vous pensez que ce projet a une importance pour notre société? Denk je dat deze samenwerking belangrijk is voor onze samenleving?

Duurzame hulpverlening

- Que pensez-vous que sont les éléments les plus importants pour entretenir cette collaboration? Wat zijn volgens u de belangrijkste elementen om deze samenwerking te onderhouden?
- Comment pourriez-vous améliorer la collaboration? Hoe zou je de samenwerking beter maken?

Hulpverlening toekomst

- Pensez vous à l'avenir? Denk je aan de toekomst?
- Est-ce qu'il y a quelque chose que vous voulez bien réussir encore dans la future (à l'assistance)? Is er iets dat je in de toekomst goed wil doen (aan de hulpverlening)?
- Quelles sont vos attentes (=verwachtingen) pour l'avenir? Wat zijn je verwachtingen voor de toekomst?

B. Interviews

I. Interview Katrijn OCMW

Datum & plaats: 29 april 2019, vergaderzaal OCMW Leuven

Onderzoekers: Jolien Timmermans, Jana Vanderkelen & Falke Cools

Profpersoon: Katrijn Loots

Interviewtranscript	Open codering
<p>Zou u misschien eerst kort uzelf eens kunnen voorstellen?</p> <p>Ja.</p> <p>Wat u functie is binnen het OCMW?</p> <p>Dus uhm ik werk hier als maatschappelijk werker, ik werk specifiek voor de sociale dienst en de hoofdtaak van de sociale dienst is eigenlijk voor de Leuvenaars nagaan hun recht op maatschappelijke integratie en dat is oftewel onder de vorm van een leefloon of via eventueel artikel 60 een tewerkstelling.</p>	<p>Voorstelling OCMW en functie</p>
<p>Nu uhm ik ben tewerkgesteld binnen het OCMW ook specifiek voor het ROM-project en dat is dus het project dat we werken met de woonwagengedwongen in Leuven rond hun maatschappelijke integratie, omdat wij specifiek voor een bepaald project werken doen wij niet enkel of zijn wij niet enkel de maatschappelijke assistenten voor de mensen die een leefloon krijgen, maar ook voor de mensen die daar wonen.</p> <p>Ja.</p> <p>Dus ook voor de mensen die een werkloosheidsuitkering krijgen en vragen hebben, die op pensioen zijn en vragen hebben, die een gehandicapte uitkering krijgen, wij helpen eigenlijk iedereen daar met vragen rond budget, rond brieven dat ze niet begrijpen of niet kunnen lezen, rond schoolgaan van de kinderen, dus wij zijn daar wat in veelvoud.</p> <p>Ja, goed.</p> <p>Komen ze eigenlijk zelf ook echt met die vragen dan naar jullie of ja zijn jullie eerst naar hun gestapt meer of hoe is dat proces eigenlijk op gang gekomen?</p> <p>Dat proces is meer op gang gekomen omdat ja</p>	<p>Hulpverlening</p>
<p>vroeger was er niet een specifiek terrein in het Leuvense, uhm en er was wel een terrein ook in Wilsele en ook aan de andere kant van de brug waar dat nu het terrein ligt, maar dat was niet zo goed onderhouden of dat weet ik niet zo goed want dat was nog ver voor mijne tijd.</p> <p>Ja.</p> <p>Maar dan heeft de stad eigenlijk gezegd we moeten een deftig terrein voorzien voor die mensen. En die waren toen eigenlijk redelijk ja op zichzelf gericht.</p>	<p>Hulpverlening vroeger</p>

<p>Ja. Dan is hier een maatschappelijk werkster, maar die is ondertussen ook al lang op pensioen, naar daar gegaan en gezegd van kijk jullie hebben eigenlijk ook wel rechten. Jullie hebben de Belgische nationaliteit, jullie wonen hier in België, jullie wonen in het Leuvens grondgebied dus wij kunnen jullie wel helpen. En dan is dat wat gestart rond leefloon aanvragen, kinderbijslag aanvragen want die hadden daar ook nooit beroep op gedaan. Dus de maatschappelijk werkers zijn wel naar daar gegaan omdat er ook wel een groep woonwagenbewoners zich hier gevestigd hadden maar niet ook niet echt een terrein met goede sanitaire blokken of, dat was redelijk nog prehistorisch denk ik of heel primitief.</p> <p>Ja. En dan heeft het stad gezegd we bouwen een terrein. En dat is dan twintig jaar geleden dat dat gebouwd is al 2000 dus al 19 jaar geleden, dus binnen kort 20 jaar geleden.</p> <p>Ja. Oké goed. En zo is dat dan op gang gekomen en zo zijn maatschappelijk werkers onmisbaar geworden in dat terrein ook ja. Dus eens dat ze het wisten, deden ze er ook beroep op ja en vertrouwden ze jullie eigenlijk ook? Het vertrouwen ja, ik denk wel dat er toch wel doorheen de jaren wat vertrouwen gekomen is.</p> <p>Ja. Maar er zijn dan wel sinds dat die maatschappelijk werkers naar daar waren gegaan, dat ware er twee die dat wat in orde hebben gebracht wel wat met vragen gekomen, naar hier ook gekomen, voor dat ik hier was. Ze kenne heel veel van de maatschappelijk werkers hier ook. Dus zijn ze wel ja ze komen wel naar hier. Sindsdien is die bal wat beginnen rollen.</p>	
<p>Ja vorige keer hebt ge al eens uitgelegd maar kunt ge nog eens kort uitleggen wie dat de ROM juist zijn? Uhm ja ik ga mijn best doen (lacht). Ja dat is moeilijk natuurlijk. De Rom, we moeten eigenlijk zien als we kijken ook op Europees niveau wat ze daar rond beslist hebben. Ge hebt dus de ROMA en ze hebben toen gezegd, ik denk dat dat op een conferentie was 2 jaar geleden, uhm van dat is de verzamelnaam, ROMA. Maar voor onze doelgroep klopt dat niet echt, we mogen hen ook niet echt roma noemen, want dat zou hetzelfde zijn als dat ge tegen een West-Vlaming zou zeggen dat ze een Limburger zijn. Dus dat is zo wat ze hebben die cultuur, die tradities en die gewoontes, maar daar zijn onderling ook verdeeld in verschillende groepen. Uhm en wij hebben dus de roms, die als we gaan kijken, naar de historische kant, zoals ik de vorige keer ook al zei, daar is niet veel over geschreven. Heel weinig literatuur over, weinig kennis ook</p>	<p>Definiëren van Roms</p>
<p>want ze zien ons ook als ‘gadjes’, het is niet dat ze dat echt gaan vertellen of verkondigen, hoe dat ze naar hier zijn gekomen. Ik weet zelf ook niet in hoeverre dat ze daar ook van op de hoogte zijn. ‘Gadje’ is buitenstaander toch he? Ja inderdaad (lacht) dat is wel belangrijk om dat te weten ja.</p> <p>Ja.</p>	<p>Kijk op HV</p>

Uhm dus hebben we als we daar zo wat over opzoeken kunnen we wel wat concluderen dat ze een verschillende imigratiestroom hebben.	
Zo hebt ge roma, en we denken, maar dat is ook maar wat het idee van onze puzzel van het OCMW, dat uhm de Roma-bevolking echt wel al ettelijke jaren geleden naar hier zijn gekomen. Via dan Egypte, dus vanuit Indië via Egypte naar dan Europa in Hongarije en Roemenië, en daar ook zijn vastgehouden als slaven. En daardoor ook wat de huiselijke cultuur of wonen in een huis daardoor hebben overgenomen. Ze zijn die noodgedwongen dan of gedwongen gewoon in huizen terecht gekomen. En dat zijn ook de mensen, die roma's zien we ook meer leven in huizen. Die hebben zo al wat andere tradities en gewoontes.	Geschiedenis roma
Die zijn hier misschien ook al langer dan de roms. Die zijn ook vermoedelijk vanuit India, om het kastensysteem daar te ontvluchten ja en omdat ze daar in armoede leefden ook via dan zeggen ze Egypte, of dat zo is dat weet ik niet, ook naar Europa gekomen maar veel later. Dus die hebben nog veel meer tradities waar dat ze aan vast hangen. En waarom denken we dat dat van India is, omdat het Hindoe, die taal heeft veel weg van het romanese.	Geschiedenis roms
Romanes is de taal die ze spreken als roms. Ook taal die de roma ook spreekt, en ja ge hebt daar nog manoesjen in, sinti, maar wie waar bijhoort dat is ook afhankelijk van land, zoals in Frankrijk spreken ze meer over de manoesjen, in Roemenië en Slovaakse spreken ze meer over de sinti en de roma dus ik denk dat zij dat vooral misschien onderling wel beter weten van elkaar, maar wij als buitenstaander daar niet het zicht op hebben. Maar ja de algemene verzamelnaam, dat is in Europa beslist, dat is wel roma enkel moeten we dat niet zeggen aan onze doelgroep want zij vinden zichzelf echt roms ja. Ja, eigenlijk een soort van tweede generatie? Dat zouden we zo wel kunnen zien maar daar weten we te weinig over omdat er zo weinig over geschreven is en ik denk dat zij dat zelf ook niet weten want zoals ik zei vorige keer,	Taal en herkomst
dat boek van Jan Joors, Wij zigeuners, die heeft dan wel zo de bevolking gevolgd, ik weet ook niet of dat roma's of roms zijn, ik gok dat dat roms zijn. Die heeft hij ook wel wat gevolgd in hun reizen en hun rondtrekken,	Boek Jan Joors
maar nu zijn de roms hier toch ook al gevestigd, ook al 20 jaar de derde generatie ondertussen terwijl dat die vroeger veel meer rondtrokken. Dat is er ook wel stilletjes aan aan het uit gaan, dat gebeurt nu enkel nog maar in de zomervakantie, als de kinderen niet meer naar school gaan, dat er echt rondgetrokken wordt. En anders zijn ze de rest van het jaar hier op het woonwagenterrein. Oké. Ja.	3 ^e generatie roms
Dus eigenlijk zijn ze zich ook aan het aanpassen, ja is die evolutie een beetje gebeurt in die 20 jaar dat ze? Daarvoor zullen ze hier misschien ook wel al langer verbleven hebben, maar ze trekken veel minder rond. En dat zeggen ze zelf ook wel van we trekken veel minder rond als vroeger. En ze kunnen ook bijna niet anders omdat hun leefloon wordt stopgezet na 30 dagen, dus ze kunnen maar maximum een maand en nadien oftewel kiezen ze daan een maand nog te	Invloed van modernisering op roms

<p>blijven zonder geld, maar de meeste komen wel terug om financiële redenen ook.</p> <p>Ja. Dat is dan misschien inderdaad ook wel door die sociale hulpverlening dat ze zoiets hebben van eigenlijk...</p> <p>Ja. Ook wel denk ik door hoe moeilijk het is voor hen om hun caravan nog zo maar ergens te plaatsen, men is daar strikter in. Want vroeger als we kijken naar kamperen ook, kamperen kon op veel plaatsen, nu is dat ook gedaan. Dus ik denk dat door de evoluties in de maatschappij en door sociale gang van zaken dat ze niet meer de kans hebben om eigenlijk de cultuur en de gewoontes die ze hebben nog te volgend of nog rond te trekken. Ze zijn ook niet overal welkom dus dat rondtrekken wordt wel gewoon moeilijker en moeilijker. Ook met de caravan he, dat moet verzekerd zijn, ge moet een nummerplaat hebben dan moet ge nog verkeersbelastingen betalen als ge daarmee wilt rondrijden, dat is allemaal finaciëel wel wat te zwaar voor hen om te zeggen we gaan een jaar gaan rondtrekken, ook zonder financiële middelen.</p> <p>Ja.</p> <p>Want ge moet een vaste verblijfplaats hebben om een leefloon te kunnen krijgen. En de werken die ze vroeger dezen, zo de ambacht. Dat waren vroeger de mensen die naar u thuis kwamen en u potten poetsten en u schoenen poetsten, ja dat bestaat niet meer he</p> <p>Neen.</p> <p>Ik denk ook wel dat de digitalisering en ja dat er geen, ze kunnen niet meer werken in fabriekjes, alles is veel meer met machienes, dat dat ook een heel groot stuk van hun heeft afgenomen.</p>	
<p>Dus eigenlijk zijn ze in de loop van het jaren, omdat ze in het westen leven, of ja eigenlijk de algemene ontwikkelingen. Ik vind het gewoon zo, ik stel mezelf de bedenking dat ge dan eigenlijk het westen een beetje dat ze daarmee worden geconfronteerd met de modernisering</p> <p>Enorme modernisering ja absoluut.</p> <p>En dat ze dan manieren zoeken om toch nog hun eigen cultuur te behouden</p> <p>te behouden, wat alsmaar moeilijker wordt.</p> <p>Het feit dat alles ook via machines en computers gebeurt maakt ook dat die ambacht verloren gaat en zoals ik vorige keer zei ge hebt dan nog voyageurs, maar dat is nog echt een andere doelgroep want die hebben geen migratieachtergrond die zijn hier of dat zijn echt Belgen al meerdere generaties. En dat zijn de mensen die gewoon te arm waren om in huizen te wonen. En dat zijn ook diegene die de kraam, de foor mensen of hoe zeggen ze dat. Die ja die dat de kermis doen he.</p> <p>Ja.</p> <p>En daar hebben ook sowieso roms of sinti en manoesjen ook aan deel genomen, maar minder. Ge hebt ook in België woonwagenparken waar dat er alleen, ze noemen dat dan voyageurs, wat een beetje een rare benaming is gezien dat die niet reizen. Maar ze noemen dat zo omdat dat de mensen waren die niet standvastig in België op een plaats blijven. Zo mensen van de kermis die gan eigenlijk altijd van de ene plaats naar de andere plaats afhankelijk van het seizoen. Dus ik denk dat van daar die naam komt, maar ook daar hebben we weer veel te weinig kennis van. Maar dat zijn ook wel diegene die in caravanparken leven. Zo hebt ge in Haacht een heel park waa</p>	<p>Definiëring voyageurs</p>

<p>dat die mensen wonen, zonder dat die de rom- of romacultuur hebben of die migratieachtergrond. Zij zijn eigenlijk omwille van armoede, omdat ze geen andere keus hadden, dan te kiezen voor diehuisvestiging. Dus vandaar dat is ook nog eens een belangrijk verschil. Maar ik zeg het eigenlijk ben ik daar niet zo in verdiept, dat ik daar misschien niet te veel uitspraken rond kan doen. Ik denk dat de roms zelf daar ook wel wat meer over kunnen vertellen. En ook over het verschil daarin.</p>	
<p>Want dan denk ik ook het is echt een beetje een onbekende doelgroep, zoals je zegt waar ge eigenlijk heel weinig over weet. Ja. Hoe zijn jullie daaraan begonnen, zeker zo de eerste generatie maatschappelijk werkers en voor u bijvoorbeeld ook van hoe gaat ge daar naar toe, hoe is jullie samenwerking, met de cultuurverschillen, jullie hebben andere verwachtingen?</p> <p>Ja, heel andere verwachtingen denk ik, uhm hoe dat in de beginjaren gelopen is, daar weet ik veel te weinig over, ik werk hier nu bijna 4 jaar dus ik kan eigenlijk maar spreken vanaf het begin dat ik hier zelf begon ben. Hoe dat dat voor mij was, daarvoor daar heb ik weinig zicht op.</p> <p>Nee.</p> <p>Ge hoort wel zo eens wat cowboy verhalen maar of dat waar is of niet dat weet ik niet (lacht).</p> <p>Ja (lacht).</p> <p>Dus daar kan ik ook geen uitspraken over doen, maar ik denk dat iedereen van ons die gestart is met de doelgroep gewoon naar het terrein toe gaan.</p>	<p>Start HV</p>
<p>En wat aanwezig zijn. Vragen, zelf ook wat voorstellen van kan ik jullie helpen. Uhm ik ben hier gestart als mijn collega net in zwangerschapsverlof was, dus zo vielen ook al hun vragen</p> <p>bij u</p> <p>ja bij mij terecht. Dus ze moesten ook echt wel al hun vragen aan mij stellen en dan ben ik vooral een paar keer naar het terrein zelf gegaan, om mij ook wat voor te stellen. En in het begin werd ik heel hard op afstand gehouden, mocht ik soms zelfs niet de caravan binnen en werd de vraag gewoon aan de deur gesteld,</p> <p>uhu,</p> <p>dat ik dacht ah ja zo gaat dat dan. En na een tijdje móést ik binnen komen en (lacht) stelden ze voor voor koffie of soms voor eten maar ja ge zit nog altijd in uw professionele functie dus ge bewaart wel uw afstand. Ze zeggen ook wel bij outreaching werken het belang van koffie en idnerdaad, als ge zo eens een koffie aanneemt dat doet voor hun ook wel iets. En als ge hun wat bedankt voor hun gastvrijheid, want ze zijn, het zijn héél gastvrije mensen uhm dan merkt ge wel dat dat allemaal veel vlotter verloopt. Dus het was vooral eigenlijk aanwezig zijn en wat helpen en ook wel wat duidelijk zijn van dat kan ik voor u doen maar dat niet omdat het ook mensen zijn die in het hier en nu leven.</p>	<p>Katrijn start als HV</p>
<p>Die hebben geen toekomstperspectief, niet zoals ons dat is nu nu nu. Dus als die een probleem hebben is het ook nu nu nu. En dat moet nú opgelost zijn. En vroeger konden die hier opeens met tien staan en dan was het nu nu nu nu, dus in het begin was dat ook zo wel wat zoeken. Want ge wilt hen helpen om vertrouwen te winnen, maar ge moet ook afgrenzen want anders zit ik hier misschien de hele dag de ene na de andere, of misschien allemaal in mijne bureau aan het roepen om hulp.</p>	<p>Leven n het hier en nu</p>

<p>Ja. Dus dat was wel nen hele en nog steed een hele zoektocht in het evenwicht om hun te helpen. Als de gsm aangaat is dat vaak al 20 gemiste oproepen van de avond voordien, terwijl die weten dat ik er niet ben (lacht) dat gaat allemaal wel al beter en beter en we zijn daar nog wat zoekende in, maar ja als ze een probleem hebben dan is dat echt nu. Ze kunnen niet op lange termijn denken van oké als ik dat dan overmorgen doe, uhu, of ze sturen dat dan volgende week op dan is dat ook in orde. Dat is voor hen moeilijk. En dat ziet ge ook, dat bezorgt hen ook stress en ze kunnen moeilijk dat loslaten.</p>	
<p>Want zien ze u dan ook als maatschappelijk werker of misschien eerder echt als een kennis dat er dan is om hun te helpen? Ze zien ons ja als maatschappelijk werker ja. Bij sommigen als ge voelt van daar doet ge eigenlijk heel veel voor, die dat ook heel veel hulp nodig hebben, we hebben soms denk ik wel het gevoel, ik denk dat Tim dat ook heeft dat we wat die hun wereld dragen, als hun hebben en houden dragen. Ze komen met heel hun huishouden eigenlijk naar ons soms en dan moeten we daar echt wel in afblokken. En bij sommigen is dat heel moeilijk om ons wat los te zien. Bijvoorbeeld de 2 die ook echt wel in gevaar zijn geweest omwille van familievetes, wat ook dingen zijn die gebeuren, maar die wonen wel allemaal op 1 terrein. En die hebben we moeten laten onderduiken en helpen en ge zijt de persoon die ze vertrouwen. En de politie kijkt dan ook naar u om hun kleren te gaan halen om daarmee te babbelen, om te proberen de bemiddeling terug tussen de families te doen. Op zo een momenten dan doet ge nog meer dan u maatschappelijk werk. Ja ja. Veel meer eigenlijk en dan kan het wel zijn nadien dat ze u zo wat beginnen zien als familie want die heeft ons geholpen en die beschermt mij. En dan beginnen ze u zus te noemen en dan moet ge wel zeggen ‘ik ben niet uw zus, ik heb al genoeg zussen en broers, danku’ (lacht). Dan is dat wel zo een moeilijk evenwicht want op zo van die momenten zijn wij eigenlijk als vertrouwenspersoon krijgen wij wel wat mandaat van hen, wat moeilijk is, wat gevoelig ligt. Maar ook mandaat van alle andere organisaties, van jullie kennen de doelgroep, los het maar op. En dat is nen hele moeilijke. Want dan gaat ge eigenlijk ja bijna uhm crisisopvang zijn, dan gaat ge eigenlijk agent zijn, de financiële beheerder van die mensen. Ge krijgt allemaal mandaten die dat eigenlijk niet voor ons bestemd zijn. Maar ook een beetje uit onwetendheid van andere organisaties die dat dan wat in onze schoot werpen. En op zich denk ik dat we dat allemaal wel doen, een beetje automatische piloot van oké dan doen we effe al die functies en dan pakken we dat op zodat ze veilig zijn. Dus dat is al 2 keer in de 4 jaar gebeurt dat ik al bij spoed en al gezeten hen (lacht) en al hoteluitbaatster ben geweest (lacht) tot inpakker tot ... Dus op zo een moment voelt ge ook wel wat die grens en dan komt ge ook wel uit uw mandaat omdat het nodig is he. Dus dat is dan wel wat zoeken nadien.</p>	<p>Relatie maatschappelijk werk en roms</p>
<p>En Merkt ge dat er een verschil is dat ge dat bijvoorbeeld meer hebt bij de roms dan bij bijvoorbeeld, want ge bent algemeen maatschappelijk werker, dan bij andere doelgroepen waar dat ge mee werkt, bijvoorbeeld gewoon een, iemand vanuit Leuven, gaan zij daar anders mee om of zijn zij ook.</p>	

<p>Ik denk goh ik vind dat toch wat eigen aan hun een beetje. Ik denk voor qua familievetes en hoe gevaarlijk het dan soms kan zijn of hoe gevaarlijk dat wij dat dan te weten komen dat het kan zijn, denk ik dat dat meer iets van de doelgroep is.</p> <p>Uhu.</p> <p>Eens dat ze u vertrouwen vertellen ze u ook heel veel en dat is echt een, die zitten een beetje in hun eigen utopie, dat is echt een gemeenschap apart met andere gewoontes. Ik denk niet dat dat zozeer gebeurt in andere gezinnen. Natuurlijk kunnen daar ook heel bedreigende situaties voorkomen, maar qua uithuwelijken en huwelijksschatten denk ik dat dat echt, dat is iets ja. En als daar een vete rond is of problemen rond zijn, dan zijn dat zo van die crisis momenten waar dat wij dan ook ingrijpen of waar dat ze hier komen staan uit schrik. En dat we dan wel wat de mensen die eigenlijk nog jonger zijn daarin wat willen beschermen en ook wat helpen. Ik denk dat dat vooral een stuk van hen is. Ik heb dat nog niet gehoord bij anderen, ik denk dat we daar dan nog te ver af staan. Dat kan zijn als gewoon algemeen sociaal werker dat cliënten van mij vroeger, want nu werk ik alleen nog maar met de roms, dat ook wel dingen voorhadden of familiale problemen hadden en die komen dat meer vertellen maar minder van die hulp vragen?</p> <p>Ja, help mij ik moet hier op hotel of minder bedreigende situaties. Die hebben dan nog wel familie of die staan ook wel wat verder uiteen, want zij wonen allemaal op een terrein en dat maakt het soms gewoon heel moeilijk, dan moet ge de mensen echt al weg nemen naar een andere plaats om hen veilig te stellen. Terwijl als er mensen in verschillende huizen wonen dan zijn die op hun eigen, in hun eigen huis wel veilig nog. Die moeten we niet echt gaan weg halen of in bescherming nemen.</p>	<p>Crisissituaties roms</p>
<p>Dus dat is zo ja als ik terug denk aan daarvoor, als ik als maatschappelijk werker heb gewerkt, ge hebt wel echt van die cliënten die extra zorg nodig hebben omdat ze ook wel wat beperkte capaciteiten hebben en die wat meer beroep doen op u en waar dat ge soms ook wel eens extra op huisbezoek moet gaan, of eens zegt van kom ik ga u eens afzetten. Maar daar hebt ge minder de tijd om ook zo dicht en zo nauw bij die mensen te werken. Dan hebt ge soms een dossierlast van 80 dossiers van gezinnen</p> <p>uhu</p> <p>Sommigen hebben daar kinderen van, anderen zijn alleenstaand, samenwonend, dan gaat ge daar minder al, dan gaat ge niet elke week. Daar hebt ge de tijd niet voor dus ik denk dat mensen dan ook minder beroep op u gaan doen omdat ze ook wel nog een ander netwerk hebben.</p>	<p>Roms in VS andere cliënten OCMW</p>
<p>Binnen die gemeenschap hebben dei hun eigen netwerk maar wij zijn het andere netwerk, ze hebben niet veel andere netwerken. Dus die komen dan automatisch naar ons en wij gaan ook elke donderdag naar daar. En dat maakt ook wel dat ge heel dicht bij uwe doelgroep staat. Dus het zal wel wat aan de doelgroep liggen, maar ook aan de kans die we krijgen om daar elke week te gaan. Dat kunt ge bij de algemene sociale dienst niet doen. Daar doen wij jaarlijks huisbezoeken, en soms al tweejaarlijks en dan denken we al, dat is goed. Terwijl bij hen ge zijt daar wekelijks dus daar zit ook wel.</p> <p>Dat is ook wel nodig.</p>	<p>Netwerk roms en HV</p>

<p>Immens verschil op ja, ja dat is nodig. Ook om hen in het hier en nu wat te helpen van oké we hebben een afbetaalplan gemaakt, dat gaat even duren voordat we daar antwoord op hebben, dus we komen daar volgende week donderdag op terug. En dan moeten we tellen hoeveel keer ze daarvoor moeten slapen want anders staan die hier maandag in volle paniek, mijn afbetaalplan... Neen wacht. Dus dat helpt ook wel voor ons om wat afstand te bewaren en wat structuur te bieden. Want dat hebben ze heel weinig, structuur. Dus het feit dat we daar elke donderdag komen dat merken wij ook wel dat we daar ook allemaal nu, vanuit alle hulpverleningsdiensten op donderdag komen, dat dat wel wat structuur biedt en voor ons allebei zowel de doelgroep als voor ons als hulpverlener, wel wat rust biedt, ja.</p>	
<p>Oké. En als jullie naar hun gaan, welke taken nemen jullie precies op? Dus wij gaan elke donderdag, wij noemen dat onze tour. En dan gaan we eigenlijk horen van hoe is het, en dan hangt het er echt van af. Dat kan zijn brieven die ze gekregen hebben, uhm bij een belastingsaangifte als ze dingen niet begrijpen, tot het opvolgen van afbetaalplannen, als die hun simkaart geblokkeerd is daarvoor bellen, die hun internet in orde stellen. Uhm de budgetmeters, dat is zo voor elektriciteit, inlezen om te kijken van oké gij hebt nog zoveel schuld daar op, ga naa Eandis om dat op te laden. Mensen zonder schuld bij een budgetmeter, als dat is afbetaald nieuwe facturen maken voor energieovereenkomsten, tot de watergroep... Dat gaat heel ruim.</p> <p>Ja. Eigenlijk als ze een vraag hebben meestal over huishouden en financiële zaken komen ze wel naar ons.</p>	<p>Taak OCMW concreet</p>
<p>Als het ook vragen zijn rond de bomen moeten hier gesnoeid worden, rond het onderhoud van het terrein, de algemen werking van het terrein, dat krijgt Tim vooral. Op zich krijgt Tim ook alle vragen dat wij krijgen want ze spelen dat graag uit, ze denken als iemand het doet, hoe sneller hoe beter (lacht). Dus daar moeten wij altijd heel goed in communiceren, uhm maar vooral over onderhoud dat doen ze weinig bij ons. Ze gaan wel zo eens zeggen van ah vraag nog eens aan Tim voor mijn sanitaire blok of ze de we nog eens kunnen komen nakijken. Maar het is niet dat ze zeggen wilt gij bellen voor mijn wc. Dus dat is nog wel een duidelijke afgrenzing</p> <p>uhu in het takenpakket,</p>	<p>Takenpakket Tim DDGK</p>
<p>maar dus wij komen daar en eigenlijk hebben die wekelijks vragen of iets. Er wonen daar ook 120 mensen, natuurlijk kinderen en ouderen bijgerekend, maar uhm we hebben wel sowieso minstens 10 tot 20 vragen elke donderdag om mee aan de slag te gaan. En dat gaat echt heel ruim, van de verzekering bellen naar, ze ja als we dat wat bij hen leggen, dat is echt moeilijk voor hun om dat te doen, daar is een bepaalde drempel want sommige kunnen dat wel en dan zegen we van ah ge moet kinderbijslag bellen, hier is het nummer, en dan zitten we daar wel naast. En soms geven we het nummer en bellen ze gewoon maar ze kunnen dat zo heel moeilijk volhouden. Of dat opvolgen, daar hebben ze echt wel on voor nodig om daar meer aan te denken en dat wat op te volgen. Ook qua afspraken rond het zoeken naar werk, daarin helpen wij hen ook, rond het zoeken naar opleidingen uhm het opvolgen van het gaan naar de nederlandse les Dat zijn ook allemaal zaken die dat wij doen en waarin als ze een afspraak hebben,</p>	<p>Concrete taken OCMW</p>

<p>bijvoorbeeld bij de VDAB, bij onze dienst tewerkstelling, dan gaan wij hen ook een bericht sturen, vergeet dat niet, als we dat niet doen, om zich leggen we soms ook de verantwoordelijkheid bij hen, ik ga u geen bericht sturen, onthoud dat, soms lukt dat en soms lukt dat ook niet. Dus sommigen hebben dat echt wel nodig dat wij hen zo wat ja, dat wij echt zo een zorgfiguur worden die hen zo af en toe een duwtje in de rug geven. En daar zit dan zo wat die lijn van maatschappelijk werker naar zus, familie, omdat ge ook wel toch wel een beetje extra doet.</p> <p>Dat is nu zo de hulpverlening hoe dat het nu is Ja, klopt</p>	
<p>want vorige keer ging het er al even over over het korte traject van hier voor.</p> <p>Ja.</p> <p>In welke aspecten is dat veranderd want dat was niet op lange termijn he? Neen klopt volledig, dus de dienst tewerkstelling, dus die groep zit hier ondertussen al bijna 20 jaar zeker ook wel 20 jaar onder de hulp van het OCMW. Dan heeft de dienst tewerkstelling gezegd en uitgelegd van leefloon is eigenlijk een tijdelijke oplossing. En de mensen, we leven ook nu in een actieve welvaartstaat en dat voelt ge ook als OCMW medewerker, dat leefloon is echt bedoelt als een tijdelijke oplossing om dan mensen te activeren anar werk. Om hun terug wat op hun poten te krijgen en als ze voldoende gewerkt hebben, hun recht op werkloosheidsuitkering uit te putten. Uhm bij heel veel en dat zagen we vooral bij onze doelgroep, was dat heel moeilijk om hun te activeren en heeft de dienst tewerkstelling binnen ons OCMW, we hebben daar een aparte dienst binnen ons OCMW die mensen helpt met het zoeken naar werk, met opleidingen te laten volgen en ook zelf te geven, uhm met in contact te staan met de VDAB. Via artikel 60 maar ook via maatwerk mensen echt an het werk te krijgen en te activeren. Die hebben gezegd van daar moet iets speciaals gebeuren of vooral iets specifiek voor die doelgroep.</p> <p>Ja. Want dat is heel moelijk, we kunnen hen ook niet zomaar bij iedereen zetten, ze hebben ook minder capaciteiten, hun Nederlands is beperkt, sommige spraken zelfs geen Nederlands. Ze zijn analfabeet door dat de eigenlijk weinig naar school zijn gegaan. Ja daar kunt ge moelijk werken rond een opleiding volgen, rond een CV maken, echt al aan de slag te gaan met werk of gewoon al werk te zoeken. Arbeidsbemiddeling was niet mogelijk dus hebben we gezegd van we gaan echt een project opstarten, we gaan middelen zoeken daarvoor.</p>	<p>Sânningsveld OCMW – actieve welvaartstaat</p>
<p>Want het OCMW had daar toen in die tijd geen middelen voor.</p> <p>Uhu. Uhm en dan hebben zij middelen gevonden via een Europees fonds en dat is ESF, het Europees Sociale Fonds, die ook investeren in doelgroepen om hen te activeren en om voor hen werk te zoeken. Daarin zijn er projecten ingediend, goedgekeurd maar dat was altijd tijdelijk. Dat was maximum 2 jaar. En dan an 2 jaar dan is er een nieuw project voorgesteld en dan ben ik daar in gestapt. En dat heeft ook 2 jaar gedeurd, dat is dan uiteindelijk nog verlengt met 1 jaar, maar sinds vorig jaar, omdat ge ook wel verbonden zijt aan een prject, en ze verwachten ook wel dat ge bepaalde doelstellingen</p>	<p>ESF project</p>

<p>haalt, dat werd voor ons heel moeilijk. Want eigenlijk de roms die we geactiveerd hadden gekregen, die ook effectief via artikel 60 aan het werk waren gegaan ja, de nieuwe generatie dat was eigenlijk om hen ook nog te activeren en we haalden die doelstellingen niet meer. Wat stressvol was voor ons en stressvol was voor de doelgroep (lacht)</p> <p>ja dus zo de ja het werken viel zo wat weg, het werken met hen viel weg en het was vooral de focus op jullie moeten gaan werken, daar heb ik geen tijd voor we gaan nu een CV maken want we moeten onze doelstellingen maken. Dus de lat lag veel te hoog. En dan hebben we ook terug gecommuniceerd naar ESF waarom we niet nog een vierde jaar deden want dat ging gewoon niet. En we moesten ook alles, administratief gezien was dat ook wel heel zwaar want we moesten elk bezoek dat we hier deden laten handtekenen, we deden groepsactiviteiten moesten we laten handtekenen. Dus het was zo ja heel veel controle, we moesten elke minuut van de dag kunnen verantwoorden.</p> <p>Met cijfertjes enzo.</p> <p>In onze agenda ja, als ge zo nauw met mensen samenwerkt is dat heel moeilijk want dan ben je meer bezig met de administratieve kant en minder met de maatschappelijke kant. Het sociaal werk viel er wat in weg. We hebben wel dankzij dat project een goede werking kunnen uitwerken voor het terrein, vanuit het project hebben we gekeken bv naar werk toe, van; hoe gaan we dat aanpakken? Hoe gaan we daarnaar kijken?</p>	
<p>Dan hebben we beslist om met heel de gemeenschap aan de slag te gaan, niet enkel met de mensen die een leefloon krijgen en we gaan hen verdelen in drie groepen: de mannen, de vrouwen en de kinderen. Bij de mannengroep gaan we ons echt focussen op werk; wat houdt werken in, welke soorten werk, werkplekieren, etc. CV's maken, welke kwaliteiten hebben jullie? We hebben vaak het kwaliteitenspel met hen gespeeld. De kaart en oriëntatie rond de mogelijkheden van maatwerk, GTB, VDAB, alle verschillen uitgelegd. Een map meegeven om te zeggen dat als ze willen werken laten zien dat het kan. Zo zijn er een paar die bij de kringwinkel SPIT en bij Velo zijn gestart, en die hebben dat wel goed gedaan.</p>	<p>Tewerkstelling mannen in project</p>
<p>Maar dan ja, sommige willen ook oprecht echt niet werken, die ook geen leefloon vragen, anderen hebben we vooral toegeleid naar de Nederlandse les, leren lezen, leren schrijven, eigenlijk zijn dat al volwassen mensen. Dit maakt het ook niet gemakkelijk om hen nog te motiveren, maar daar hebben we vooral met de mannen rond gewerkt. Wat is werk en waarom is dat belangrijk? Hoe sta je op, hoe zet je je wekker? Hoe moet je er voorkomen op je werk? Wat meenemen voor de middag? Ik weet nog goed dat een Rom me belde en vroeg: 'He die mensen zitten hier allemaal aan tafel in de middag, moet ik daar gaan bijzitten?' Voor ons is dit zo evident van 'ja natuurlijk, dat is middagpauze, gaat er maar bijzitten'. "Maar ik ken die mensen niet?", "Dat is niet erg, die gaan dat niet raar vinden, zet je er maar bij" "Maar ik heb niets om te eten?" En dan heb ik naar de werkgever gebeld en die vertelde me dat de werknemers steeds soep kregen in de middag, en dat is voor iedereen dus hij mag er bij komen.</p> <p>Hij zat dan liefst aan een tafeltje apart maar wel wat meeluisteren, en dan kreeg hij soep. Voor ons lijkt dit wereldvreemd, maar als niemand van hun gezin werkt dan is dat volledig nieuw.</p>	<p>Cultuurverschil</p>

Dan kan ik daarin begeleiden en wordt het voor de generatie nadien minder nieuw, maar zonder dat we dat niet in gang zetten blijft het onbekend.	HV in toekomst
Voor de vrouwen hebben we vooral gewerkt om hen wat weg te halen van het terrein. Ze zijn heel geïsoleerd, heel zwak, niet naar school geweest. Als we kijken naar de cultuur vinden vrouwen en ook mannen hun kinderen nog baby tot hun zes jaar. Dus ze willen hun kinderen niet naar school sturen tot als ze zes jaar zijn,	Cultuurverschil
daar zien we nu al een immens verschil op, nu kunnen ze vanaf hun drie jaar al een paar dagen naar de kleuterklas gaan, ze zijn ook al ingeschreven in de kleuterschool wat vijf jaar geleden al niet te bedenken was. Daar zien we dus ook al een evolutie in.	Effecten van HV
Maar vanaf zes jaar zijn ze ook, en dat doet mezelf heel hard denken aan de middeleeuwen van vroeger, volwassen. Dat kindsheid zoals ze in de middeleeuwen niet hadden, hebben ze hier ook niet. Die kindertijd is ook meteen van baby naar volwassenen en hebben ze meteen vanaf hun zes jaar ook inspraak binnen het gezin. Dit wil zeggen dat ze mogen zeggen wanneer ze willen gaan slapen, of ze naar school willen, of ze willen eten, dat zijn zo van die kleine dingen die helemaal anders zijn als bij ons. Ze eten ook niet op vaste tijdstippen, een Rom eet heel de dag door, wanneer die honger heeft. Dat is dus ook iets waar we rekening mee moeten houden. Weinig structuur in eetmomenten, ze kunnen bijvoorbeeld al om vier uur avond eten, wat voor ons heel bizar lijkt. Dat is niet gestructureerd, misschien zijn wij dan te gestructureerd kan je dan je ook afvragen. Maar daar is het normaal als je heel de dag door eet of kiest wanneer je eet. We dachten, oke we gaan die vrouwen gewoon van het terrein al halen, weg van hun vaste rol om te zorgen voor de kinderen.	Cultuurverschil eten
Want voor de vrouw is het heel belangrijk dat ze oma worden. Daarom willen ze graag vroeg trouwen, als ze trouwen is dat voor de rest van hun leven, dus ze blijven ook bij hun man, ze zijn heel loyaal aan hun man en dan is het hopen dat ze snel zwanger geraken en snel kinderen krijgen en hopen dat die kinderen dan snel kinderen krijgen en dan heb je als vrouw je ambitie bereikt. Zoals wij zeggen dat we willen gaan werken, hogerop geraken en of verder studeren is dat voor hen echt oma worden, oma worden, oma worden. Ja. Dat is al een heel ander visiepoint natuurlijk om die vrouwen dan warm te maken om te gaan werken terwijl ze denken dat ze moeten goed zijn in het huishouden, ik moet goed zijn binnen het profiel van een vrouw want, ik moet oma worden.	Cultuurverschil vrouwen
Dus we hebben gezegd van ja we gaan gewoon die hun horizon wat verrijken, maar eerder wat ze kunnen doen als vrouw, bijvoorbeeld de bus nemen, om wat meer onafhankelijker te worden. Leren fietsen, we hebben een project gedaan met het knutselen van mozaïek, de mozaïekbakken die in het Leuvense staan, dat hebben we met de vrouwen aan deel genomen. Tof. Ook om aan het te tonen, dit waren 10 activiteiten en die hebben dat eigenlijk perfect gedaan, eerder om hen te tonen wat er kan gebeuren op lange termijn. Je start aan iets en als je er telkens aan werkt is dat het resultaat, zo wat vanuit dat we hen verder laten denken dan het hier en nu.	Project vrouwen

<p>Maar ook koken, onze leefwereld in de keuken en hun leefwereld in de keuken, eens meegedeeld hoe ze spaghetti kunnen maken.</p>	
<p>En zij hebben dan wat Romanesgerechten voor ons gemaakt, ik kan niet navertellen wat dat allemaal was, want dat weet ik niet meer (lacht), het was gewoon anders. Ook hun manier van koken, ze koken met boter, een halve pot boter wordt gebruikt voor hun vlees te bakken, en ze zouden ook niet vies zijn van egels te eten. Dat is iets wat voor ons onbestaan is. We kunnen hier ook meer zicht op krijgen op meer van wat is onze cultuur enzovoort. Een beetje geven en nemen zo. Ja precies, en wat betekent dat allemaal voor jullie en hoe belangrijk is dat voor jullie. Ook naar de mannen toe, om wat een brug te hebben van oke als jullie gaan werken, wat zijn jullie gewoontes, wat zijn jullie tradities, etc.</p>	<p>Wisselwerking Tussen beideculturen</p>
<p>Wat is de gemiddelde leeftijd dan als ze zo moeder worden dan? Trouwen vanaf hun vijftien., ze trouwen niet voor de wet hier, maar voor de Romgemeenschap. Wat ook moeilijk is, want voor ons zijn dat dan nog minderjarigen, daar is ook met het gerecht en de politie over nagedacht, in principe kan je niets hard maken want ze zijn niet getrouwd voor de wet maar we zien wel meer een verschuiving, zoals we ook zien bij ons, dat kinderen langer bij hun ouders blijven wonen (lacht) langer thuisblijven, zien we dat daar ook wel gebeuren. Ik denk dat het financiële vlak en de armoede er ook mee te maken heeft. Want als je wilt trouwen, wat is de taak van de man, dat is een rijbewijs halen en genoeg geld hebben om een caravan te kopen. Als je een meisje ten huwelijk vraagt zijn dat de twee voorwaarden dat je een rijbewijs hebt en een woonwagen hebt. Ja en met die verstrenging van dat rijbewijs (lacht). Ja dat maakt het inderdaad ook wel moeilijker (lacht). Die mannen rijden al met de auto van hun acht jaar, dus het rijden zelf is niet moeilijk, het is vooral hun theorie halen. De praktijk valt goed mee, maar de theorie halen is heel moeilijk voor hen. Daar zijn ze ook al wat lakser in geworden, als je gewoon al een auto hebt is het ook al vaak goed, zonder dat het rijbewijs er is. Dat zijn de voorwaarden om een goede man te zijn. En dan ook de bruidschat betalen en dat varieert zo tussen de 12 000 en de 25 000 euro, dat het gezin betaalt. Heel vaak is de familie, nonkels, neven nichten, oma's opa's die ook mee betalen. En dat is van de familie van de vrouw of van de man? Van de man, die verzamelen allemaal geld voor een bruidschat om dan dat meisje ten huwelijk te vragen. Dus eigenlijk zijn de vrouwen dan wel begeerd om het zo te zeggen? In andere culturen is het soms de familie van de vrouw die een bruidschat moet betalen en dan zijn daar veel problemen? Ja, je zou dat denken maar voor mij komt dat niet zo over. De bruidschat ligt ook voor hen gevoelig, maar het ligt meer van we betalen aan de familie van haar gezin, lijkt het meer alsof ze de vrouw kopen. Ahja ja. En de vrouw trekt dan ook in bij het gezin van de man. Ja. Ze maakt dan ook deel uit van de familie van de man, ze verlaat haar eigen familie om bij het gezin in te trekken van de man. Zo hebben we meisjes</p>	<p>Plaats van de vrouw bij de roms</p>

<p>die al een heel traject hebben afgelegd en worden uitgetrouwde en zij wonen nu in Luik of op het terrein van Antwerpen en dan zien we ze ook nooit meer.</p> <p>Dus dan verhuizen ze en hebben ze geen contact meer?</p> <p>Ze hebben nog wel contact maar ze komen niet meer, ze zijn dan echt deel van dat gezin geworden. Daarom dat ze heel loyaal aan hun man zijn.</p> <p>En als ze op hetzelfde terrein zitten?</p> <p>Ja dan kunnen ze nog wel op bezoek komen natuurlijk. Ze worden niet echt afgescheiden. Ik denk dat meisjes vooral loyaal zijn naar hun ouders en dan zie je hun loyaliteit heel erg verschuiven naar hun man.</p>	
<p>Daarom wouden we de vrouwen wat meer onafhankelijkheid laten geven en doen stijgen.</p> <p>En vonden ze dat zelf leuk?</p> <p>Ze vonden dat heel leuk om de activiteiten te doen,</p>	<p>Reflectie over activiteit OCMW</p>
<p>maar als we hen wouden proberen om de kinderen te laten in te schrijven op de kleuterschool. We hebben dan onlangs een bezoekdag gedaan naar een school, dan kreeg ik erna alle mannen aan de telefoon met de vraag van wat ga je laten tekenen etc. De vrouwen zeiden dan ook dat ze niets gingen tekenen tot ik met hun man het had uitgelegd, dat hij het oke vindt. Dat is ook heel belangrijk voor hen, dat hebben we ook moeten doen in het begin, aan de mannen toestemming moeten vragen om te vragen of hun vrouw mee mocht op activiteit. En je voelt dat de vrouwen heel loyaal zijn aan hun man. Ze kennen dat ook niet wat onafhankelijk zijn is. Als de ouders beslissen dat hun kind niet naar school mag omdat er bijvoorbeeld andere mannen zijn, oke. En de mannen zeggen dat ook dat ze niet naar de Nederlandse les mogen omdat er mannen in hun klas zitten, oke.</p>	<p>Dominantie Van man</p>
<p>En dat is voor ons heel moeilijk als hulpverlener heel moeilijk omdat als je leefloon krijgt, wordt dat opgenomen in je GPMI (?) dat is dat individuele project voor maatschappelijke integratie, waar afspraken in staan die we maken en die we verwachten dat ze nakomen. Daardoor krijg je ook je leefloon. En als ze die niet nakomen en niet naar school gaan is dat voor ons ook moeilijk omdat we gebonden zijn, en zij zijn ook gebonden, waar we hen kunnen sanctioneren voor een leefloon want we verwachten wel dat ze naar de Nederlandse les bijvoorbeeld gaan.</p> <p>Ja, uhu.</p> <p>Dat is ook zoeken, ook met de scholen, als je aan een zesjarige het mandaat geeft om te kiezen of ze naar school willen gaan of een hele dag thuis Disneyfilms mag kijken (lacht) dat het makkelijk gekozen is. Dat is ook moeilijk voor ons, want we verwachten dat die kinderen naar school gaan, we willen niet dat dat doorgaat van generatie op generatie en ze in armoede blijven zitten. Dat ze analfabeet blijven, dat ze niet deelnemen aan onze maatschappij, dus dat is voor ons wel een moeilijke zoektocht, van oke, hoe kunnen we ze sanctioneren op het leefloon als ze hun kinderen niet naar school sturen als ze een andere cultuur hebben, de kinderen beslissen daarin mee. Dat is heel moeilijk en in zo'n zaken zoekende in, want voor hen is dat helemaal anders.</p>	<p>Spanningsveld OCMW – actieve welvaartstaat</p>
<p>Denk je dat dat met de jaren beter gaat gaan als ze zo wat meer...?</p> <p>Ik zie wel wat verschuivingen. Maar het zijn hele kleine stapjes, ik denk dat we er ook niet veel van kunnen verwachten en als ik kijk naar andere</p>	<p>Evolutie roms + spanningsveld</p>

<p>diensten, naar scholen, naar deurwaarders, de Roms worden ook niet populair omdat ze maar kleine stappen zetten. Dus daar worden ook wel heel veel tegenkantelingen van. Als ze een afbetalingsplan willen maken en het is wat moeilijk, omdat ineens een familie bijvoorbeeld 10000 euro moet leggen voor een bruid, dan is er al meteen de neiging om heel hard te sanctioneren.</p> <p>Ja. En uiteraard zijn er nochalante mensen tussen die niet betalen en je hebt er ook die dat wel proberen,</p>	
<p>maar het is vaak als ze al zien Dijledreef, het adres, dat ze al strenger zijn. En soms absoluut terecht, maar soms ook niet terecht en dat voelen ze ook wel.</p> <p>Ja. Sommigen worden heel hard gestraft omwille van hun achtergrond, hun familienaam terwijl dat niet altijd eerlijk is. Andere worden wel hard gestraft, en terecht. Dat voelen we ook wel, die druk.</p>	<p>Discriminatie</p>
<p>Krijgen ze er dan wrok uit of in de band met jullie? Omdat jullie dan eigenlijk ook? Of zien ze jullie als echt iets apart? In de zin van dat je de maatschappij hebt die dan sanctioneren, maar jullie zijn dan deel ook van die maatschappij...? Of ze komen dan?</p> <p>Het hangt ervan af, bijvoorbeeld hun kinderen niet naar school sturen kan je aangemeld worden vanuit het OCJ, die maken een m-document op. Dat betekent dat ze worden aangemeld bij het parket bij het OCJ, dan worden ze opgevolgd door een consulent. Als ze bij het OCJ, dat is dan nog vrijwillige hulpverlening, als ze daar niet meewerken, wat vaak het geval is gaat dat naar het SDJ, de jeugdrechter. En heel vaak wordt er dan een sociaal onderzoek gedaan en ze weten dat wij daarvoor ook worden gecontacteerd, dat is wat ik ervoor ook zei, zo de diensten die beroep doen op ons, ook in zo'n zaken, we kennen hen, wat begrijpelijk is, maar ook moeilijke positie, die dan ook wel ja. Bepaalde dingen die de jeugdrechter zegt, die enkel wij kunnen weten en dan zijn ze wel tegen ons van, je hebt ons verraden. Ze gaan niet zien dat het komt doordat ze hun kinderen niet naar school hebben gestuurd en het daar ene gevolg van is. Zij zien het dat wij zien dat ze hun kinderen niet naar school sturen, zij hebben zo'n onderzoek gestart en daarom moeten we nu naar de jeugdrechter. Dat is heel moeilijk. Ja. Dat is zo, ja, dat blijft zoeken. Andere dingen zoals deurwaarders, die lastig doen of moeilijk doen, dat zijn de dingen die ze niet zien, ze zien dat we van een andere organisatie zijn. Dus dat nemen ze ook niet kwalijk. Want dan kan ik zeggen dat ik niet bij de deurwaarder werk dus dat ze het met hem moeten regelen. Zoals de tegemoetkoming voor Gehandicapten etc, bellen ze naar ons waarom ze hun geld nog niet hebben gehad en hoe dat komt. Ja dan kan ik antwoorden dat ik het ook niet weet (lacht). Ik werk niet voor die organisatie. Maar wij gaan ook wel vaak bellen voor hen omdat ze niet begrijpen wat de dienst uitlegt aan hen. Zo een tussenfiguur zijn we dan wel, maar soms is dit ook lastig omdat altijd te vertalen naar hen en beide kanten. En vaak zijn we ook diegenen die de boosheid en het geschreeuw moeten opvangen maar vaak is het geschreeuw ook niet gericht naar ons.</p>	<p>Spanningsveld met HV</p>
<p>Wij krijgen die wel, maar dat gaat over de maatschappij, over bepaalde dingen die gebeurt zijn dat je voelt dat ze boos zijn, maar dat is niet persoonlijk. Het is ook een doelgroep die heel snel uit hun raam hangen.</p>	<p>Cultuurverschil</p>

<p>Zoals we kijken in de psychologie naar onze window of tolerance, ze gaan heel snel in hyperarousal. Ze hangen heel snel uit hun raam en dat is dan BOEF explosief, maar dat weten we ook. Ik kan zo al horen, ik zit in de achterste bureau, dat is een Rom. (lacht) dat is eentje voor mij. Ja, ze leven ook in het hier en nu, misschien dat je hen wat meer uitleg kan geven en meer kader, dan is dat wel in orde, maar ja.</p>	
<p>Dus qua probleem is het eerder als ze hun geld niet hebben gekregen via jullie dat ze het op jullie projecteren? Ja, ja. Oke. Of bijvoorbeeld als hun geld nog niet op hun rekening staat en we zeggen dat het in orde is, ze komen hier roepen, schreeuwen en dat we zeggen dat er niets aan de hand is, dan zeggen we dat er niets aan de hand is omdat ja, banken zijn dus soms wat trager, en dan denken zij ‘Ah ik heb geroepen op jou dus nu heb ik mijn geld’.</p> <p>Amai. Dat is ook zoiets dat ze denken van, ik ben van mijn tak gaan maken dus dat heeft gewerkt! (lacht) Ja, neen eh. Ja dat is een heel andere gedachte. Zij worden opgegroeid in het roepen, en het is niet als ze roepen dat ze het menen. Wij denken snel dat er agressie inzit, wij denken dat, maar voor hen is dat ook een manier van communiceren en praten. We zijn dat niet gewoon, maar bij hen is dat eigenlijk iets ‘gewoon’. Als we op het woonwagenterrein zijn en we horen iemand schreeuwen, dan de persoon waarmee we aan het babbelen zijn, babbelt gewoon verder terwijl gij er dan zo staat, euhm moeten we niet gaan ingrijpen? Neen, voor hen is dat normaal. Dat hoort erbij. Dat zijn verschillen waarmee we te maken krijgen, wat niet altijd gemakkelijk is.</p> <p>Doen ze dat ook soms bij jullie? Als jij op een bepaalde manier reageert dat zij dat helemaal anders interpreteren? Ik denk bijvoorbeeld dat als ze roepen en ik schrik dat ze reageren van ‘Huh ge hebt toch geen schrik van mij?’ ‘Waarom schrikt gij nu zeg, ge hebt toch geen bang, ge kent mij toch?’ ‘Ja maar ik vind dat raar als mensen roepen op mij’, ‘maar zeg, dat hoort erbij dat doet toch iedereen?’ bijvoorbeeld. Dus die vinden dat raar dat ik niet roep op hen. Daar moet ik aan denken, qua andere reacties, als we hen wat wijzen op hun verantwoordelijkheid, zijn we op dat moment niet de beste vrienden of we zijn de ambetante maatschappelijk werker. Dan kunnen ze wel even zo ‘Hmmm Hmmm’ reageren maar daarin ja, dat gaat ook voorbij. Hoe hevig het is in het hier en nu, ja de volgende dag is dat een heel andere dag. Dan kunnen ze zeggen ‘Ge moet hier nooit meer komen’ en dan de volgende dag is het van ‘Goh amai gisteren was ik boos eh!!’ (lacht) maar dat is oke eh, maar ja dat is niet altijd gemakkelijk.</p>	<p>Cultuurverschil woede</p>
<p>Nu even om terug te komen, want ik ben wat afgeweken op dat ESF project, doordat we niet voldoen aan de voorwaarden, zoals ik had uitgelegd van de vrouwen en de mannengroep, hebben we gezegd van oke, is het in orde binnen het OCMW dat we twee maatschappelijk werkers euhm daarop zetten. Die echt met de doelgroep werkt, met een eigen werking, met eigen doelstellingen die we haalbaar vinden, die we elk jaar actualiseren, is het goed als we dat zo doen. Dus we hebben eigenlijk een eigen werking binnen het OCMW gecreeërd nu.</p> <p>En wel nog met steun van of ?</p>	<p>HV nu</p>

<p>Neen, neen, zonder de hulp van Europa. Eigenlijk dus twee maatschappelijk werkers die zijn vrijgesteld van de eigen werking, om een Romwerking uit te werken in het Leuvense. Dat is dus nu vanaf dit jaar, 2019, dus eigenlijk nog maar een drietal maanden (lacht) dat we het zo doen.</p>	
<p>En jullie eigen doelstellingen, waar zijn die dan opgericht? Want de vorige keer, was het voornamelijk werken etc?</p> <p>Ja, nu wat onze eerste doelstelling eigenlijk was dat zijn de kinderen. Eigenlijk willen we heel generationeel werken, de drie groepen willen we behouden, niet meer met de insteek van werken maar meer activiteiten doen, meer functioneel. Leren, bij de vrouwen, ook naar de kinderen toe, activiteiten doen op een woensdagnamiddag, zoals het concept van spelen introduceren. Er wordt heel weinig gespeeld op dat terrein, meer binnen brengen. Er komt een taalkaravaan die met lerarenopleiding van het eerstejaar, studenten, die daar komen om de Nederlandse taal binnen te brengen. Zijn krijgen een band door spelletjes te spelen, mee in de karavan te gaan, dus euhm, we willen echt werken om functioneel aan de slag te gaan met die doelgroep. Wat dat inhoudt, daar hebben we beslist dat we bewonersvergaderingen gaan doen, over bepaalde onderwerpen, zoals inschrijvingen van het school, naar school gaan, maar ook over afvalproblematiek. Er is een enorme afvalproblematiek, en zien van oke, hoe kijken jullie daar tegenover? Dit is voor ons het probleem: er liggen kilo's afval in de Dijle, dat is niet leuk voor het milieu, is dat voor jullie een probleem? Anders gaan we dingen opleggen. En oke jullie hebben geen probleem, wij wel, we moeten elkaar wel tegemoetkomen. Zo kunnen we kijken met hen om over leefbaarheid te werken, leefbaarheid op het terrein vergroten. Dan generationeel werken, kinderen echt meer naar school krijgen, ze gaan naar school maar nog altijd heel problematisch. Wij zien een vooruitgang omdat ze al gaan, maar de maatschappij, ja dat zijn nog altijd dossiers met enorm veel B-codes.</p> <p>Hmm.</p> <p>Dus ja dat zijn probleemgezinnen. Daar willen we rond werken, en aan de hand van die bewonersvergaderingen hopen we wat meer zicht te krijgen, ook hen wat meer verantwoordelijkheid te geven.</p> <p>Uhu.</p> <p>En afhankelijk daarvan, wat de uitkomsten daarvan zijn, wat meer langetermijndoelen uitwerken en daarvoor te streven en daar naar toe gaan, maar wat dat inhoudt, daar zijn we momenteel eigenlijk nog maar aan de start en heel zoekende in. Ja. We wouden heel graag een project doen op het terrein rond kleuterparticipatie, babyparticipatie. Vanuit het idee de eerste drie levensjaren zijn eigenlijk cruciaal voor een kind, vanaf acht maanden kan een kind eigenlijk zo zijn language advice, dat ze alle talen kunnen leren in de wereld. Oke laten we dan met die mama's en die baby's op een avond ermee spelen, hun motorische ontwikkeling, sociale ontwikkeling, hun taalontwikkeling stimuleren en er wat Nederlands tegen spreken. Dat ze al wat klanken meehebben, dat als ze naar school gaan ze geen achterstand oplopen, want als ze pas op zes jaar naar school gaan of op 2,5 en ze spreken de taal niet, dat zijn de vreemde eenden in de klas. En voor hen is dat ook niet leuk. Ik begrijp niets van wat de juffrouw daar allemaal zegt, om dat zo wat tegen te gaan, dat gebeurt en ook als ze weinig naar school gaan. Ik heb veel jongeren die zeggen dat ze naar school gaan en ze een</p>	<p>HV doelstelling 1: de kinderen</p>

<p>blad krijgen om te tekenen. Terwijl ze wel beseffen dat de rest andere dingen doen, bijvoorbeeld. Ja, aan de andere kant krijg je dat blad omdat je de vorige keer niet naar school bent gegaan, dat is heel moeilijk voor een leerkracht om enkel met hen bezig te zijn. En langs de andere kant inderdaad, is het niet genoeg om daar enkel te tekenen, daar hebben ze ook helemaal niets aan. Zo geraken ze niet gemotiveerd om naar school te gaan, want ik zou het dan ook niet doen als ik enkel moest tekenen. Ja dat is zo'n cirkel, en dat blijft duren en dan zijn ze 18 jaar en moeten we ze naar open school sturen. Voor te lezen en te schrijven, Nederlands te laten leren, dat is echt een enorme stap, een enorme gap dat je moet gaan overbruggen. Dus daar zijn we heel hard mee bezig, rond dat functionele, en misschien moeten we hen niet leren om op schoolbanken te zitten, misschien moeten we school binnenbrengen daar op een Romwijze, en wat werken rond oma worden, of voor de mannen opa worden, rond autorijden (lacht) laat ons er eens over nadenken en zien wat er kan. Daar zijn we nog over aan het nadenken, en staat ook momenteel nog wat op wankele pootjes, in start schoenen.</p>	
<p>Ik denk dat het ook belangrijk is, hoe dat jullie het doen, dat het niet enkel is, hoe passen jullie in onze maatschappij, maar dat je inderdaad ziet dat je hen kan vormen dat ze ook zichzelf kunnen zijn en dat het nog leefbaar is bij ons, wat ook belangrijk is, want ik denk voor hen ook anders, dan ga je ook niet de goede samenwerking hebben denk ik.</p> <p>Ja neen, inderdaad. En de stap is veel te groot. Maar we hebben ook maar twee bewonersvergaderingen gehad, waar dan bijvoorbeeld het inschrijven van school en de klasbezoeken, dat was ook heel fijn. En dan hebben ze ons ook gezegd van dat het moeilijk is om een lunchpakket te maken voor hun kinderen want de kinderen gaan heel de dag mekkeren over eten tot aan de middag. Dus dan ineens moeten die, ja dat gaat heel moeilijk zijn, daar moeten we nog eens over nadenken, ze kunnen wel eten meegeven maar ze mogen dan niet eten in de klas, dat gaat ambetant zijn en zo, dat zijn de dingen die we op voorhand niet wisten en wat dan ook belangrijk is om aan de scholen te zeggen. Dat de juf weet dat ze het moet uitleggen dat ze nog niet mogen eten, want wie weet zitten die kinderen daar heel de tijd van "Geef me eten, geef me eten", heel ambetant ook voor de juf, want ze weet dat niet. Maar ook hoe ze vertellen hoe het in Frankrijk is rond de schoolfacturen, dat ze zich daar zorgen over maken, dat ze zich zorgen maken als ze warm eten krijgen dat dat en dat en dat er wel inzit, bijvoorbeeld. Stel dat er een vis inzit en er zit een graat in bijvoorbeeld, ze hebben zo heel veel onwetendheid daar ook rond. Dan hebben we de eetzaal mogen bezoeken en dan waren ze van "oke dat zijn goede stoelen, dat is in orde" (lacht) dat is belangrijk voor hen om te zien. Voor hen is het ook absurd dat we acht uur gaan werken op een dag en dan onze kinderen niet zien, en dat we daarvoor kiezen om die in een school te laten. En dat we daarvoor kiezen om die naar een creche te sturen, die snappen dat echt niet, dan denken die van waarom maakt ge kinderen? Ge maakt toch kinderen om die liefde te geven en daarbij te zijn? Ja (lacht), maar tussen 9 en 17 u niet. En na vijf uur kunnen we, en ja op zich is dat wel iets om daarover na te denken, en daar vragen bij te stellen. Zoals op woensdag bijvoorbeeld gaan ze hun kinderen nooit naar school sturen, dat vinden ze echt absurd. Dat je ze sochtends moet gaan brengen om een paar uur later te komen</p>	<p>Cultuurverschil met actieve welvaartstaat</p>

<p>halen. Neen, dan mogen ze gewoon rustig slapen, wakker worden, de tijd nemen, etc. We gaan ze niet jagen naar het school om ze even later toch terug te komen halen. Dat zijn dingen waar je vragen bij kan stellen, dingen kunnen uitleggen maar ook stellen tegen hun van ‘Dat is nu eenmaal zo bij ons, voor ons is dat wel belangrijk’. Ja. Om die kant er wel meer in te brengen.</p>	
<p>Met wie werken jullie nog samen zoal? Wij werken heel veel samen met de dienst Diversiteit en Gelijke kansen, waaronder Tim, die vooral het terreinberheer doet maar ook brugfiguur is naar de scholen toe. Dat is een enorm takenpakket. Hij is vooral de brugfiguur naar de scholen toe, wij praten en motiveren de ouders, berekenen ook het leefloon op de schoolgaande kinderen, proberen dat ook wel, maar vooral de scholen bellen naar Tim als er bv een incident gebeurt is op school. Tim is vooral die vertaler daar ook in, hij beheert ook het terrein. Dit takenpakket is wel te groot om op een persoon te leggen, hopelijk komt daar snel een nieuwe collega. Binnen dienst diversiteit werkt nu ook iemand die gaat werken rond Rom-wonen.</p>	<p>DDGK: Tim</p>
<p>Van moet het terrein vernieuwd worden? Moet er een tweede terrein komen? Toekomstgericht, ook naar duurzaamheid toe, want ze krijgen allemaal kinderen en we kunnen ze niet allemaal op een terrein blijven houden. De families worden ook groter en groter. We zitten nu al aan derde generaties op dat terrein, er komen heel veel caravans bij en zoals de sanitaire blokken kunnen niet zo veel elektriciteit en water bieden, er is snel slijtage, dus we zijn daar ook over aan het nadenken.</p>	<p>Duurzaam wonen</p>
<p>Maar dat is dan eerder voor de dienst diversiteit. Verder is er nog kind en gezin, Katrien en Amy, zij komen ook op het terrein om te zien als de kinderen geboren zijn, dat ze ingeschreven zijn, dat ze de juiste inentingen krijgen, er de juiste testjes gebeuren. Alle vragen rond de kinderen, zij zijn er dan elke donderdag om er een antwoord op te kunnen geven.</p>	<p>Kind en Gezin</p>
<p>Ik had ook nog een bedenking eigenlijk, als ze uitgethuwelijk worden, verhuizen ze soms naar Vlaanderen of Wallonië, kan je dan expertise halen uit Vlaanderen of Wallonië met OCMW's die daar ook mee bezig zijn? Hebben ze ook een aparte werking? Dat hangt ervan af, vooral bij ESF gingen we zo wat samen zitten en dat was dan vooral in een groep van hulpverleners van Mortsel, zij hebben ook mensen die zijn vrijgesteld van de andere taken maar enkel met de doelgroep bezig zijn, dan hebben we ook van stad Antwerpen een aparte werking, met als doelgroep Roms, maar zij hebben ook Voyageurs, en Manoesjen die op een terrein zitten. Die terreinen doen het ook veel beter. En met die mensen zitten we dan ook samen met de vragen van: ‘Hoe doen jullie het op school, hoe ziet jullie terrein eruit?’ Een terrein want ze hebben er 3, dan hebben ze over 1 terrein subsidies gekregen, dan hebben we vergeleken, oke hoe hebben jullie dat aangepakt, in Mortsel gaan de kinderen ook redelijk goed naar school. Oke hoe komt dat? Welk voorbeeld gebruiken jullie daarin? Ze hebben ook toeleiders gebruikt naar het school toe? Zij hebben verteld aan de leerkrachten, oke misschien zien we dat zo en zo. En dan kunnen we zien oke, wat kunnen we hier van meenemen, maar en dat is wel een voordeel, die hebben ook Roma's op hun terrein, ook voyageurs, er zit meer diversiteit in. Minder allemaal dezelfde families en dat zorgt ook voor een hele andere dynamiek. Vandaar dat er ook iemand is</p>	<p>Verschillen terrein met Antwerpen en Mortsel</p>

<p>aangesteld gewoon om erover na te denken, misschien haalt de doelgroep ook elkaar naar beneden. Ge zou maar zot zijn om uw kinderen naar school te brengen of te gaan werken, terwijl andere een leefloon krijgen zonder dat ze gaan werken of hun kinderen naar school sturen. Dat is zo, die dynamiek zit misschien niet goed, terwijl op de andere terreinen toch zien dat dat beter is. Bijvoorbeeld, er is daar een vrouwenatelier, elke vrijdag, ze doen activiteiten van dat uur tot dat uur. We zijn nu ook onze gebouwen aan het renoveren, om ook bijvoorbeeld zo'n activiteiten te doen. een creatief atelier, dat we ze kunnen aan het werk zetten, want de mensen als we ermee babbelen vinden dat super tof, oke, dan gaan we dat ook proberen. Hier spelen dan ook de bewonersvergaderingen een rol met de vraag van 'oke wat zouden jullie ervan vinden als we ook zo'n atelier zouden organiseren. Bijvoorbeeld, daar babbelen we wel heel hard over, maar je voelt het verschil ook in doelgroep. Wat frustrerend is, maar ook motiverend, ze krijgen in Antwerpen ook andere middelen, ook vanuit het politiek landschap, dan wat wij krijgen, we zijn eigenlijk heel blij dat het OCMW hier heeft gezegd oke jullie twee mogen dat doen, voor het zelfde geld hadden ze gekozen om dat niet te doen. En als wij niet nog een project hadden ingetekend, hadden we buiten de administratie van leefloon niet veel meer kunnen betekenen op dat terrein. Dan had ik enkel die dossiers, dus dat is heel dankbaar en heel fijn dat we die tijd krijgen. Het is ook absoluut nodig, er is nog veel te doen met de doelgroep, maar we hebben er de ruimte van gekregen en dat is wel mooi.</p>	
<p>En op lange termijn, is er al een beeld van hoe lang jullie die mogelijkheid nog hebben? Of? Eigenlijk hebben ze echt het personeelskader uitgebreid, dus dat zal op een lange termijn zijn, maar precies hoe of wat geleerd gaat worden en bekeken gaat worden. Ik had eigenlijk nog een persoonlijke vraag, wat ik me afvroeg omdat je zei dat de kindjes de hele dag door eten en ze toch ook veel boter gebruiken, zijn er veel mensen met overgewicht? Nee, niet echt, enkel komt dit wat meer voor bij de mannen. Het is een status om lekker te eten. We gaan ook met hen rond gezondheid aan de slag gaan. Ze hebben wel een mooie bouw, zijn eigenlijk allemaal wel knappe mensen. Het is een heel mooie doelgroep (lacht).</p>	<p>Toekomst</p>
<p>Ik denk ook dat het eerder zit in het grenzeloze, het kan en we doen dat. Zoals bijvoorbeeld een gsm gaan halen en niet nadenken dat ze dat niet kunnen betalen en het een ramp zou worden, nee, proximus biedt dat toch aan in mijn abonnement. En dan zien ze niet in dat als ze hun abonement niet betalen ze ineens een rekening krijgen van 500 euro voor die gsm. Dat is zo, omdat het kan. Pluk de dag, ze leven daar van dag tot dag. Carpe diem leeft daar enorm. Maar dus dat overgewicht hangt denk ik ook eerder af van het financiële. Dus mensen die het kunnen betalen om heel de dag door te eten, doen dat, maar de anderen ja, doen dit niet. Dus het is wel een mix van mensen met overgewicht en mensen die slank zijn.</p>	<p>Leven in het hier en nu + cultuurverschil</p>
<p>Hoor ik dan toch de stereotypen wat doorklinken eerder van de mannen moeten status gaan maken en de vrouwen moeten er toch goed uit zien voor de man en? Ja en het huishouden doen, zien dat hun caravans proper zijn. Op het terrein zelf laten ze het dan wat hangen maar hun caravans zelf zijn echt heel</p>	<p>Positie vrouw in gemeenschap</p>

<p>proper. In orde, ja. Dus dat is weer zo heel middelleeuws vind ik, zowel als je nadenkt over de ontwikkeling van de kinderen als van de rolverdeling van man en vrouw.</p>	
<p>Dat vraag ik me ook af, voor jou als vrouw om er mee te werken, merk je ja? Ik heb daar ergens wel respect voor omdat dat je omgeving is dat je dat meegeeft, wij hebben mama's die gaan werken en wij moeten ook gaan stemmen, want we hebben nogal gestreden om dat stemrecht te krijgen, dat hebben zij niet meegekregen, daar zit het ikwilomaworden heel erg in, maar het is goed, daar leven zij nog in.</p> <p>En dan bijvoorbeeld de mannen als je met hen samenwerkt, respecteren ze je dan ook of? Want je hebt dan ook wel een leidende functie en ja? Ja dat is niet altijd gemakkelijk, ze luisteren ook al sneller naar Tim, dan dat ze tegenover ons luisteren. Ze tonen wel respect maar soms moeten we dat wel afdwingen. En, het gaat nog altijd over hun geld, dus ze geven ons ook het geld, dus dan moeten ze wel respect tonen. Ik weet niet, moest ik in een andere functie werken, of ik evenveel respect zou krijgen of dta dat zo gemakkelijk zou zijn om van hen dingen te verwachten of dingen te laten doen. Je voelt dat ook, dat is daar mannencultuur, dat kleurt ook wel wat je hulpverlening, maar op zich valt dat eigenlijk wel goed mee.</p>	<p>Zij als vrouwelijke HV in mannencultuur</p>
<p>En de vrouwen zeggen dat ook van amai gij werkt en ge zijt eigenlijk wel een beetje zot eh, (lacht) , dat is speciaal, dus zo, ze weten dat dat bij ons normaal is. Ze vinden het ook heel raar dat ik nog niet getrouwd ben, zeggen dat ze allemaal mijn vriend eens moeten bellen om te zeggen dat dat niet kan. Dat dat niet kan dat wij maar een bed hebben thuis en niet getrouwd zijn. Dat is wel grappig dat ze hebben van huuuh dat kan toch niet. Dus ja bij hen, ze trouwen en dan pas hebben ze seksueel contact. Ze vinden het echt absurd dat je eerst seksueel contact hebt en dat je dan zelfs zou kunnen kiezen met welke man je zou kunnen gaan, want dat is wel echt iets intiems, tussen jou en je partner voor de rest van je leven. Daar zit ook eigenlijk iets heel mooi, symbolisch in, en ook iets heel beperkt en isolerend. Maar dat verrijkt je wel in je visie, ook in je opvoeding van je kinderen, dat verrijkt je visie. Je kan je wel wat vragen stellen over het feit dat je je kind van 2,5 jaar naar de creche stuurten op zich bellen ze naar hun man om dit en dit te vragen en dan denk ik, misschien moet ik ook meer naar mijn vriend bellen om hen ook wat meer inspraak te geven, maar neen, ik pak een fitnessabonnement en gij moet dat accepteren. Wij zijn echt wel onafhankelijke vrouwen, misschien moet ik soms me wat meer afhankelijk tonen, bijvoorbeeld. Dat brengt je iets bij.</p>	<p>Verschillende vrouwenrollen</p>
<p>Dat neem je toch mee naar je persoonlijk leven, zo dat je erover nadenkt en reflecteert toch? Ja reflecteren zeker, of het echt iets zou veranderen in mijn situatie weet ik niet meer ik zou zeker erover reflecteren.</p> <p>Dan denk ik soms, zou het niet interessant zijn dat ze ook wat meer met ons echt in contact zouden komen dat je meer kan uitwisselen? Je kan van elkaar leren , ook de buurtbewoners daar, dat je hen dichterbij elkaar brengt of? Het blijft ook moeilijk hoor, het blijft wel wij tegen zij, ook in de buurt ging het vroeger beter, ook wat verschuivingen, hun cultuur, de verschillen zijn groot. Het is interessant om te denken hoe je ze wat dichterbij elkaar</p>	<p>Kloof tussen samenleving en roms</p>

<p>brengt, maar het blijft een hele oefening, ja. De kloof is echt heel groot en dat voel je heel hard. Maar ook als je op uistap bent, en ik ben met die vrouwen, er wordt niet echt gelachen naar mij terwijl ik alleen op de bus stap, dan krijg ik soms eens een knik of een glimlach, op die moment niet, dan krijg ik van die wenkbrauwen omhoog. Dat is heel raar om te voelen voor mij, ik kan me ook voorstellen dat dat tweerichtingsverkeer is. Zij gaan dan ook wat hun profileren en dan gaan de andere zich profileren. Ah oke het is ook gewoon niet zo gemakkelijk. En als ik met de mannen op stap bent en ze zeggen ah we gaan even een fanta gaan halen in de winkel en dan zie ik dat ze worden tegengehouden door de politie en ze worden gecontroleerd en hun identiteitskaart worden gevraagd, de politie mag dat doen, maar dat zorgt niet dat ze er vrolijker van worden, ze vragen dan mijn identiteitskaart, waarom niet. Ge voelt dat ze anders benaderd worden. En dan kan je je afvragen: langs welke kant komt dat? Maar ik denk dat het echt wel langs 2 kanten komt. Maar at maakt het heel moeilijk, dat maakt dat de kloof zo groot blijft. En als ze rondrijden worden ze 9 kansen op 10 van het straat geplukt om te controleren. Ergens is dat terecht want ze zijn niet in orde met hun rijbewijs en hun verzekering maar voor diegenen die in orde zijn heel vermoeiend want ze moeten telkens weer dat tonen. En dat is zo ja. Natuurlijk moeten ze controleren want moesten ze een ongeval hebben, schandelijk dat ze zelfs durven om zonder rijbewijs te rijden, maar de andere met hun rijbewijs, moeten wel telkens hun auto leegmaken, controlen etc.</p>	
<p>Als de kloof dan zo groot wordt eigenlijk, hoe zie je het dan duurzaam evolueren?</p> <p>Aan de hand van kleine stapjes, dat meisjes langer thuisblijven, dat kinderen ingeschreven zijn in de kleuterklas, dat taalkaravaan komt met studenten om die kinderen taal aan te leren, te leren spelen, dat een buurtbewoner eens zwaait in de straat. Dat zijn voor mij al stappen in de richting van integratie en in het leren aanvaarden van elkaar.</p> <p>Ja.</p> <p>En ik denk dat dat doorheen de jaren wat afhangt van de tijd, ik denk dat de vrouwen in de middeleeuwen ook dachten van het gaat nooit anders zijn, dat is ook veranderd, dus ja kijk. Als wij aan het moment komen dat we evenwaardige lonen krijgen als mannen, kan het zijn dat daar een eerste Rom zijn diploma haalt in het school.</p> <p>2050 dan</p> <p>(lacht) inderdaad, dat is zo wat hetgene is, elke stap die wij zetten als maatschappij gaan zij ook een stap zetten. Ik denk dat die kloof er altijd wel gaat zijn maar dat we het gaan moeten blijven vertalen in de zin van zij zetten een stap, wij een stap, meer kan je niet doen.</p>	<p>Positief tkmstperspectief</p>
<p>als je nu kijkt naar de toekomst wat zou je dan graag echt verwezelijken?</p> <p>Ik zou heel graag babyparticipatieprojecten verwezelijken op het terrein, meer spel op het terrein, tussen ouders en kinderen. Dat we kunnen werken rond waarden en normen. Ik zou het fijn vinden moest hun beeldvorming in onze maatschappij wat kunnen veranderen maar ook dat onze maatschappij ook een betere beeldvorming krijgen bij hen. Dus zo wat werken langs twee richtingen,</p> <p>Ja.</p>	<p>Nabije tkmstperspectief</p>

<p>Maar ook echt generationeel werken ook. Ik denk vooral beeldvorming en generationeel aan de slag gaan, dat we al heel goed bezig zijn.</p>	
<p>We hadden een bedenking aan de hand van onze vorige ontmoeting, dat je aanhaalde dat je een 9 to 17 job hebt en dat je soms niet na 17 u ziet hoe de dingen dan zijn? Komen er dan klachten van buurtbewoners of?</p> <p>Ja de klachten van buurtbewoners komen niet hier, maar naar de stad, zij zijn verantwoordelijk voor dat terrein, daar heb ik wat minder zicht op. Goh, Ik zou denk ik liever ook niet na 17 u op dat terrein komen eigenlijk, ik denk dat het net goed is dat we niet alles zien want dat maakt dat we soms nog als naievelingen handelen en enthousiast dingen te kunnen vertalen. Want ik denk niet dat ik alles zou kunnen accepteren wat er binnen hun cultuur aanvaardbaar is, en wat soms al moeilijk is om er mee om te gaan, want in crisissituaties werkt ge wel na 17 u. Op het terrein kan het soms 18 u worden, maar het is denk ik ook wat nodig om dat af te sluiten, dat we er ook maar tussen 9 en 17 u kunnen komen en dan sluiten we dat af voor hen. Van oke, nu kan heel onze cultuur aanwezig zijn op het terrein. Want als we daar zijn voelen we ook dat ze wat meer gereserveerd zijn of niet alles durven tonen. Dat kan van gewoontes zijn, criminaliteit, maar ze zullen wel altijd een soort gereserveerdheid behouden. Wij ook, vanuit ons professioneel stuk houden wij dat ook, ik denk dat dat wel belangrijk is, om nog altijd aan het werk te blijven. Want we kunnen niet alles veranderen of verbeteren en dat is ook niet mijn persoonlijk doel.</p>	<p>Beperkte HV – grens privé</p>
<p>En ook op persoonlijk vlak, als een soort bescherming ook zeker?</p> <p>Ja absoluut, ik denk dat ik anders compleet leeggezogen zou zijn (lacht). Dus dat is ook goed om die grens aan te geven, het is nodig voor beide kanten. Ik weet wel nog dat ik er door geraakt was dat dat zo was binnen onze hulpverlening, als er na 17 u een probleem is, dan zijn ze op zichzelf, enkel rekenen op zichzelf. Ook voor de cliënten hier, los van de Roms, als vrijdag hier de deur dicht gaat dan gebeurt er in het weekend, we zijn soms het enige netwerk dat ze hebben en dan bam, staan ze er alleen voor. En dat is ook wel erg voor die mensen, en dat besef dat van amai dat moet eenzaam zijn dat me vooral raakt, maar niet van oei, dan moet ik 24u op 7 bereikbaar moeten zijn want dat zou absoluut niet duurzaam zijn want dan zou ik twee weken met een burnout thuis zitten (lacht). We zeggen ook soms he, als je een anker bent voor anderen moet je zelf niet zinken, maar dat doet een anker wel. Dus daar moet je altijd wel rekening mee houden dat je niet voor iedereen altijd een anker wilt zijn. Vandaar dat die 9 to 5 wel goed is om na vijf uur wat op adem te komen.</p>	<p>Eigen grenzen bewaken</p>
<p>Heel erg bedankt! Amאי ik heb heel veel verteld heb ik het gevoel, ja maar het is echt heel goed, bedankt!</p>	<p>Einde</p>

II. Interview Tim DDGK

Datum & plaats: 3 april 2019, DDGK Leuven

Onderzoekers: Sathya De Grande & Jamila Chihi

Profpersoon: Tim Huyghe

Interviewtranscript	Open codering
<p>Wil je jezelf even voorstellen? Ik werk ongeveer al 2.5 jaar bij dienst diversiteit en gelijke kansen. er wordt hier op verschillende doelgroepen gefocust, bijvoorbeeld ook op nieuwkomers. Zo zijn er praatgroepen (café kom binnen). Ik zelf werk bij de woonwagenwerking met nog een collega. Wij zijn bezig met het welzijn van de bewoners van het terrein.</p>	Voorstelling
<p>Is die collega dan Katrijn, waarmee wij al contact hadden? Nee dat is Lisa, die werkt ook bij onze dienst. Katrijn en Ann werken bij het OCMW. En dan werken we ook nog samen met Kind en Gezin, ook met 2 collega's. Ikzelf ben voltijds bezig met de intergenerationele hulpverlening, dat is met alle leeftijden, van alles mensen op het terrein (120 a 130 bewoners op 27 standplaatsen). Het terrein is al 20 jaar oud en de groep was daarvoor al in Leuven en het begin van die families is eigenlijk al 100 jaar in België.</p>	Leeftijdscategorie
<p>Wat ik concreet doe: ik heb een vast bezoek moment op maandagnamiddag en woensdagvoormiddag. Vroeger was dat niet zo, maar ik ben dat dit jaar beginnen inbouwen omdat mijn hoofd helemaal zot werd omdat het hier een zoete inval was, die mensen kwamen binnen wanneer het paste en voor mij nooit paste, altijd op de slechte momenten.</p>	Structuur
<p>Nu mogen ze langskomen met hun vragen en papieren op die momenten en met hun papieren probeer ik ze door te verwijzen naar OCMW, want dat maatschappelijk werk is niet echt mijn functie. Ik ben vooral het opbouwwerk. Donderdagnamiddag doen we met OCMW en Kind en Gezin een bezoek op het terrein, vroeger was dat ook niet.</p>	
<p>Voor hun is het moeilijk om te zeggen volgende week kan je dat papier bij Katrijn invullen en vaak zijn het ook dringende vragen dus je voelt u daar zelf ambetant bij als je niet direct kan helpen.</p>	Frustratie, nutteloos
<p>Mijn voornaamste taken zijn dan: als ik de papieren niet kan vermijden (want dat gaat soms niet, aangezien ze in een vicieuze cirkel zitten van de armoede, die financiële kant hoort daar bij). Maar ik probeer me te focussen op het onderwijs en brugfiguur te zijn op school. Bijvoorbeeld bij overleggen op school over de uitdagingen op dat moment.</p>	Inspelen op onderwijs (voornaamste functie)
<p>Nog even over u werk hier, dus jij bent sociaal werker? Ik heb sociale reputatie wetenschappen gestudeerd, dus eigenlijk ben ik jongeren hulpverlener en probeer me dus op hen te focussen. Ook omdat ik merk dat de oudste niet meer van mentaliteit te veranderen zijn, ik steek daar ook wel energie in, maar focus ligt op jongeren en kinderen. Nu zijn er 22 kids tussen 0 en 6 jaar, dus dat belooft voor de toekomst.</p>	Focus jongeren
<p>Daarnaast ben ik ook zo wat terreinbeheerder, waardoor ik in contact ben met de groendienst, de technische dienst,... dus als er afval ligt, probeer ik oplossingen te zoeken.</p>	Bemiddelen
<p>Dat is wel moeilijk combineerbaar, want soms ben ik daar voor het afval maar dan komen zijn wel met hun papieren...</p>	
<p>Dat is moeilijk en lastig want als opbouwer heb je een vertrouwensband en als terreinbeheerder moet je streng zijn en eerder een straffende rol door bv. te zeggen nee ik laat niemand bij u komen want je maakte het zelf kapot. Dus in de toekomst ga ik ervoor zorgen dat dit opgesplitst wordt.</p>	Ongunstige positie
<p>Dan is er ook nog project Taal Karavaan: dat is een project met studenten en vrijwilligers (ook van onze dienst). En dat trek ik ook een beetje. Het is</p>	Taal bevorderen

gefocus op taalontwikkeling. Ze komen dan eens een uurtje in de caravan, ook om zo aan de ouders de mogelijkheden van de kinderen te tonen.	
En dat volg je dus ook op? Ja, ik heb hier een rolverdeling, zodat ik zeker niets vergeet. Ik zal die jullie doormailen. Er is ook heel veel contact met de, eigenlijk wordt bijna ieder gezin opgevolgd door consulenten van de jeugdrechtbank.	Onder juridisch toezicht
Je hebt het OC en SD, dat is ondersteuningscentrum Jongere en Sociale Dienst voor jeugdhulp. En dat is verplicht, dus de consulente speelt info door naar de jeugdrechter en ik ga dan met de consulenten thuis, als vertrouwenspersoon.	Ondersteuning
En dat is eigenlijk niet normaal dat je zo'n consulent voor u hebt maar dat komt echt door de problematische afwezigheden op school, want het begint vaak daarmee dat ze worden aangemeld met een m-document voor problematische afwezigheden en dan blijkt dat er natuurlijk nog meer factoren zitten die de consulenten dan te weten komen.	Gebrek aan interesse, ongemotiveerd
Dat zijn kleine dingen, bv baby' cola drinken, roken in caravan,...	Afwijkend gedrag
Is er al ooit eens voorgekomen dat de jeugdrechter heeft moeten ingrijpen? Ja constant, er worden voortdurend maatregelen genomen maar niet perse nagekomen door justitie zelf dat is wel het jammere. Dat ze bv. zeggen: als u kind ene dag mist deze maand, gaan we hem plaatsen of contextbegeleiding geven ofzo.	Strengere maatregelen
Maar dat gebeurt niet? Er is vorig jaar een jongen van 17 geplaatst in september en in september gingen alle kinderen naar school, dus dat bewijst wel dat het werkt. Jammer dat het moet. Maar het werkt.	Positief effect van strenge maatregelen
En met die consulenten probeer ik contact te houden, zodat ze op de hoogte zijn. Maar dat is vaak heel vervelend want zij zien vaak de vertrouwensband dat ik heb met de bewoners, niet in. en ik heb al gehad dat ik daar kwam met de consulent en dat die dan zegt: 'ja, ik heb gehoord van Tim dat u kids slecht naar school gaan'. En daar gaat u vertrouwen dan, want die band kan je bijna niet meer opbouwen dan.	Verbreken van vertrouwensband
En dat is dan interessant voor dat duurzame, omdat dat vaak een moeilijke is. Want op zich zijn ze er wel altijd, dus je kan ze altijd blijven helpen. Maar dat is moeilijk om die band te behouden.	Moeilijkheid duurzaam aspect van vertrouwensband
Dus de DDGK geeft de plaatsen van het doortrekkingsterrein? Het is een residentieel woonwagenterrein, waarvan ze hun plaats huren van het stad en daar kunnen staan voor onbepaalde duur. En een doortrekkingsterrein is maar voor 2 weken, dat is het niet. En eigenlijk is er nood aan meer van die residentiele terrein, want die raken overbevolkt.	Woonplaats
En dit project is één project van DVGK? Eigenlijk is het zo dat elk residentieel woonwagenterrein er gezet wordt met subsidies van de Vlaamse Overheid en het is dan verplicht dat ze daar ook een terreinbeheerder zetten. Dus daarom is die functie er bij de DVGK.	Controle
Wat is Lisa haar taak dan? Zij heeft mijn job 10 jaar gedaan, dus eigenlijk is zij de expert (lacht). Vorig jaar had ze een ongeluk met haar rug en heeft dan ook beseft dat het genoeg was na 10 jaar, met deze doelgroep. Het was mooi geweest. Er is een tijd om te gaan altijd... En zij is nu bezig met het toekomstperspectief: renoveren, opsplitsen, kritische reflectie van de voorbije 10 jaar, zijn we wel goed bezig met deze aanpak,...	Voldoening, expertise

<p>We zouden graag uw visie horen over de Roms, wie zijn de Roms? Ik vind het vooral heel belangrijk om te benadrukken dat de Roms van de Dijledreef vaak gezien worden als 1 grote familie, terwijl, als je daar een lange tijd bent, beseft je dat dat eigenlijk allemaal aparte families zijn.</p>	Familie
<p>En binnen de families zijn er ook veel wrijvingen, terwijl ze naar buitenwereld overkomen als 1 grote groep.</p>	Interne conflicten
<p>Dat is ook hun grootste frustraties. bv: sommigen durven niet meer in een tankstation omdat ooit iemand eens doorreed zonder te betalen. Ze worden altijd over dezelfde kam geschoren. Of bv. ze zien de buurman zich verstoppen als ze hen zien omdat ze slechte naam hebben van de Dijledreef. Dus ja, er wordt vaak op zelfde manier naar gekeken.</p>	Negatieve beeldvorming
<p>Ook bv. als ik met mensen van CLB praat over de afwezigheden, kunnen ze dat vaak relativeren met ja voor het terrein is dat wel goed. En dat wordt wel vaak gezegd. Maar je mag dat eigenlijk niet zo vergelijken.</p>	Relativeren wel goed?
<p>En voor de rest, zijn die wel heel open vanaf je een vertrouwensband hebt. Alleeja eigenlijk ook wel naar anderen onbekende toe. Maar dat is altijd zoeken, ik zoek daar ook nog steeds naar.</p>	Gesloten persoonlijkheid naar onbekenden
<p>Ja, hoe lang werk je daar al? 2.5 jaar? Ja, allee ik deed mijn derdejaars stage hier voor een half jaar. Dan als jobstudent een half jaar en nu 1.2 als echte job. Maar de eerste 6 maanden was wel echt vechten en zoeken.</p>	Zichzelf zoeken
<p>En wat mij opvalt is dat ze een heel korte termijn visie hebben en daardoor oorzaak gevolg niet goed kunnen vatten. En dat gaat over kleine en grote dingen, zoals school, ze zien daar niet de voordelen over in want dat is pas over 18jaar dat je u diploma krijgt. Maar dat gaat evengoed over geen cola drinken, tanden niet poetsen, en dan tandarts niet kunnen betalen en samenloop van omstandigheden. Of zelf een blikje op de grond smijten en niet beseffen dat als 120 man dat doet, dat wel eens vuil kan worden. En het zijn zo'n dingen die het meest uitdagend zijn aan de job.</p>	Korte termijnvisie = uitdagend
<p>Het is zoals je zei, dat je de jonge kids dat wel kan aanleren, en dat is moeilijker bij de oudere. En als je dan al kunnen ingrijpen, want de kinderen worden natuurlijk wel door de ouders opgevoed he.... Ja, je merkt dat al bij de jongere gezinnen dat de mentaliteit al anders is he. Dus binnen paar jaar zal dat wel al anders zijn. Je hebt bijvoorbeeld ook de oudere vrouwen die hun zak vuilnis in de Dijle smijten en een kwartier later is die weg en volgens hen is die ook echt weg. Maar snappen niet dan dat de molen verderop dan verstopt raakt, waardoor veel klachten binnenkomen. Dus je ziet, dat oorzaak gevolg denken is eigenlijk een samenvatting van al dat werk.</p>	Opvoeding + andere mentaliteit
<p>En dat is dan eigenlijk ook het niet-duurzame aan de job, omdat ze ook zelf niet daarover nadenken... Ja inderdaad en ik hoorde ze ook al zeggen dat de hulpverleners vaak veranderen, allee dat is gewoon echt een uitdaging om dat lang te doen, maar zij voelen dat ook en zeggen: zijn we zo moeilijk om mee te werken, ze vinden dat zelf ook moeilijk.</p>	Uitdagende doelgroep
<p>Altijd dat vertrouwen en dan weer opnieuw iemand leren kennen, die niets van de problematiek kent. En dat duurt ook lang tegen dat je daar bent ingewerkt: vertrouwen, voeling,... ik ben daar ook nog naar aan het zoeken. Dat heeft tijd nodig.</p>	Zoektocht naar de juiste aanpak

<p>Katrijn had het over een afvalproject dat jullie samen met de bewoners willen realiseren?</p> <p>Ja inderdaad, we hebben intervisie gehad met het minderhedenforum om in plaats van kleine brandjes te blussen, concrete thema's vast te pakken en de bewoners te betrekken want ze hebben vaak het gevoel dat er boven hun hoofden beslist wordt. Want als ze zelf het probleem niet zien, heeft het geen zin dat wij een opruimactie organiseren, dan gaan ze niet helpen.</p> <p>Nee het is inderdaad belangrijk om ze te betrekken!</p> <p>Ja en dat missen we soms een beetje, het is ook moeilijk ze er bij te betrekken want we hebben al een bewonersvergadering gedaan rond schooldeelname en inschrijvingen enzo en dan moeten we bijna dreigen om te komen, terwijl ze op voorhand vragende partij waren. Dat is dus ook omdat ze op de zelfde moment leven, wat ook wel knap is, maar moeilijk.</p>	<p>Betrekken van bewoners</p>
<p>Dat is wel een moeilijk spanningsveld want je wil ze integreren maar langs de andere kant wil je hun geschiedenis en cultuur niet te niet doen...</p> <p>Ja, dat is. En er is gewoon een gigantisch wantrouwen naar ons toe je voelt dat direct als je daar rond loopt. Ze vertrouwen het systeem niet en moeten dan hun kind aan dat systeem toevertrouwen. Voor hun is een kind tot 6jaar ook echt nog een baby. Voor die mama's is dat echt moeilijk om hun 3j kind naar school te brengen. Dat lukt niet. Nu zijn er wel 2 kleine kinderen die naar school gaan en al super goed Nederlands kunnen, dus hopelijk trekt dat de ogen open van de rest en zien ze het nut in van de school.</p> <p>Ja want bv. de ouders praten vooral Frans?</p> <p>Ja Frans en Romees en jongere generaties ook Nederlands.</p>	<p>Cultuurbotsing</p>
<p>Hoe zien jullie de samenwerking met de Roms, wat doen jullie voor hen?</p> <p>Het is vooral interessant wat hun visie is denk ik, want zij hebben vaak het gevoel dat wij voor hen werken want in de loop der jaren zijn ze dat gewoon geworden dat wij daar werken en ik wil eigenlijk dat ze dat beseffen, niet dat ze dank u moeten zeggen, maar beseffen dat het niet normaal is dat ze hun eigen papieren niet kunnen lezen. Daarom wil ik hen wijzen op belang van school, want ik ga daar niet mijn hele leven zijn om voor hen te werken. En in die zin probeer ik duidelijk te maken dat ik voor de stad werk en niet voor hen. En dat het vooral met hen werken is en niet voor hen, want ze krijgen snel het gevoel van breng dat eens in orde voor mij en u dus zien als een privé-detective.</p> <p>En dus de samenwerking, er zijn er ook die heel erg een best doen en de samenwerking benutten! Bv een mama gaan ophalen om kind in te schrijven en die staat dan klaar zodat hij ze kan ophalen, het gaat dus in ministapjes! Of bv. activiteiten met de jongeren: ook in kleine stapjes: je zegt bv om 14u aan station, als ze er om 14u30 nog niet zijn, bel ik ze en zeg: sorry, volgende keer nog een kans. Om zo het tijdsbesef aan te leren en dus in kleine stapjes, anders spelen ze ermee. En zo de kansen benutten.</p>	<p>Visie doelgroep (Rom's) volgens hulpverlener</p> <p>Samenwerking met Roms</p>
<p>Je kan inderdaad niet laks zijn</p> <p>Inderdaad, ook de kinderen vragen streng te zijn en die moet je belonen. En ik probeer ook te focussen op de gezinnen die mee willen. Sommigen zijn koppig en willen niet mee veranderen, allee ze moeten hun levensstijl niet veranderen, maar bijvoorbeeld naar school gaan is in 2019 nu wel iets...</p> <p>Voor hen is dat misschien wel hun levensstijl veranderen..</p> <p>Ja kei hard, dat is voor hen niet belangrijk... Dus dat bots en ze zeggen ook soms letterlijk: jij staat hier met u gewassen kleren en uwe rugzak jij kan dat</p>	<p>Opleggen van nieuwe waarden en normen</p>

<p>makkelijk zeggen. En ze hebben een punt en dan kan ik niet veel zeggen. Maar dan probeer ik ze te confronteren door te zeggen dat die gewassen kleren wel door school komen bv, op een subtiele manier.</p>	
<p>En dan heb je ook nog de taalbarrière. Ik spreek nu wel redelijk goed Frans door daar te werken, maar dat is ook niet hun moedertaal. Dus dat is moeilijk om bepaalde thema's aan te halen. En ik probeer ook te wijzen op de rechten en plichten die samenhangen omdat ze de rechten goed kennen en dan de plichten, zoals schoolplicht, hen niet zo veel uitmaakt.</p>	Taalbarrière
<p>Want ze hebben wel de Belgische nationaliteit? Ja de meesten.</p>	Nationaliteit
<p>Krijgen ze leefloon enzo? Ja de meesten wel.</p>	Leefloon OCMW
<p>En qua werk? Er is maar 1 iemand die sociaal te werk stelt en die wordt dan ook bekeken door de rest: sloof jij u maar uit voor de Vlamingen. Dus dat is een heel moeilijke mentaliteit die daar nog hangt. Jonge generatie vraagt wel maar die hebben geen diploma en dan moeten ze bv huishoudhulp worden, dat lukt dan wel maar dat mag dan niet van de oma's bv. want oma' en opa's zijn heel dominante figuren, als zij even weg zijn, zie je dat de kids veel beter naar school gaan.</p>	Jobopportunities + cultuur
<p>Ah, zij hadden alles dan eigenlijk wat tegen? Ja inderdaad. En ik snap de angst ook wel, want als de kinderen beter naar school gaan, beseffen ze ook dat andere manieren van leven, die makkelijker zijn, en dan gaan bepaalde specifieke elementen van de cultuur misschien verdwijnen. Daar zijn ze bang voor.</p>	Behoud van eigen cultuur is belangrijk
<p>Er zijn er nu al meer en meer die in een chalet gaan wonen, dat is al een stapje verder. En ik praatte daar al over met ouders. Die zeiden dan zolang we Romanes kunnen blijven praten, hebben we wel nog onze cultuur. Taal is super belangrijk. Ik blijf ook zeggen dat het niet is omdat de kids naar school gaan, dat ze daardoor Vlaams worden.</p>	Taal is een belangrijk cultureel element
<p>Ja ik spreek ook nog soms Arabisch, maar meestal Nederlands, maar ik voel me een mix. Ja het is dat, je kan u altijd beide voelen.</p>	Hybriditeit
<p>Dus een taal is voor hen het belangrijkste om te behouden? Goh, dat zou je aan hen moeten vragen, dat is bij elk gezin anders. Ik kan daar niet op antwoorden. Sommigen willen eigen caravan met kids, anderen met familie samenwonen. Dat is wat is daarnet zei over die over 1 kam scheren, sommigen voelen zich niet meer als zigeuner of willen andere dingen dan anderen.</p>	Elk gezin heeft een eigen, ander doel. Niet veralgemeenbaar
<p>En dat is wel iets zot, want er moeten al erge dingen gebeurd zijn om afstand van uw cultuur te willen en kunnen nemen. En ik probeer het school ook op te wijzen om die kinderen niet te vergeten als het in de lessen over cultuur gaat want ze voelen zich daar al vaak minderwaardig. Ze voelen dat zelf ook aan, de kinderen, ze zeggen dan: wij zijn zigeuner, wij zijn dom. En je hebt leerkrachten die dan hun best willen doen en die dan kei hard benadrukken als ze iets goed doen door te zeggen echt goe bezig en een meisje van 6j kwam dan zeggen; tis niet omdat ik van het terrein ben, dat ik dom ben.</p>	Minderwaardigheidsgevoel
<p>Of ze worden luizenkop genoemd en durven niet meer gaan en of durven dat niet tegen mama zeggen omdat ze niet willen dat ze verdrietig zijn.</p>	Gepest worden

<p>Dat is moeilijk altijd maar soms zeggen ze dat wel tegen mij en dan zeg ik dat tegen school en kan ik verbinding krijgen, als brugfiguur. Daar is echt veel nood aan. Maar ik moet mijn rol ook kei hard afbakenen want de school moet zelf ook durven bellen naar de ouders, er wordt zo verkeerd mee omgegaan. De grens van brugfiguur wordt afgetast, ook naar ouders toe. Zij moeten ook inzien dat ik niet alles kan regelen voor hun. In kleine stapjes. Bijvoorbeeld bij een eerste oudercontact heb ik ze naar daar gelokt door te zeggen dat er soep en koffie ging zijn en erna vroegen ze oh wanneer is er nog eens ene? dus het lukt wel, maar het is zoeken.</p>	<p>Brugfiguur als aanspreekpunt</p>
<p>Is er een verschil op vlak van samenwerking met andere cliënten? Ik werk enkel met die doelgroep. Er is wel een verschil tussen de verschillende diensten, met wat we doen. We hebben een soort rolverdeling die we tijdens de interviews hebben uitgewerkt. Ik zal die doormailen. Het probleem was tot 1.5j geleden dat de rollen door elkaar liepen en we waren brandjes aan het blussen, dat gaf geen voldoening aan de job. Dus nu is dat zowel afgelijnd. Ieder zijn eigen takenpakket.</p>	<p>Structuur in takenverdeling</p>
<p>Als ze hier staan met papieren en afbetaalplannen, dan zeg ik rij een straat verder naar OCMW. Maar dat appreciëren ze niet. Ze zeggen dan: ah nu ga je niet meer werken voor ons. Dat is ook weer dat oorzaak gevolg denken. En ze zeggen dan misschien wel je werkt nooit en drinkt koffie op t terrein, maar staan dan wel in de namiddag op den bureau en dan zei ik ook wel ja ik werk toch niet? (lacht) (al kijkend naar de taakverdeling):</p>	<p>Geen begrip</p>
<p>We werken ook samen met de wijkagent. We hebben een ROL = Rol Overleg Leuven, waar we om de 2 weken op casus niveau overleggen en alle gezinnen afgaan. Als de agent er niet is, kunnen we natuurlijk wel over het beroepsgeheim heen praten, want we hebben hetzelfde doel. Met wijkagent, die er soms ook is, is dat vaak moeilijker. Bij specifieke zaken waar politie bij moet zijn, worden die wel betrokken.</p>	<p>Beroepsgeheim</p>
<p>Katrijn vertelde ook iets over een EFS project? Ja, zij hebben lang met die middelen gewerkt. Nu hebben wij een Erasmus+ aanvraag gedaan voor een project. Het EFS was echt enkel OCMW, zij focusten op te werk stelling. Dus dat ga je aan Katrijn moeten vragen. Met welke middelen werken jullie dan? Onze dienst is vanuit het Stad Leuven zelf. En OCMW nu ook eigenlijk.</p>	
<p>Ah, dus het is niet zo dat jullie maar voor bepaalde termijn middelen krijgen? Nee, dat is vast. allee ze kunnen dat altijd stop zetten, maar het is niet dat we op externe middelen werken. Bij OCMW was dat wel even en dan focusten ze wel vollenbak op activiteiten met mannen en vrouwen, en dat was er voordien niet. Daarvoor waren er verschillende mensen van OCMW op het terrein en toen beseften ze dat er vaste gezichten moesten zijn. En jullie doen dat dan al 10jaar, nee al langer? Ja al 20jaar, vanaf het terrein er is. Ik ken de geschiedenis ook niet helemaal. En wat wij doen is dus wat andere terreinen in België ook doen, zoals Antwerpen, Brussel,... Dat is er overal.</p>	<p>Duurzame samenwerking</p>
<p>Op welke manier ervaren jullie de moeilijkheden tijdens het werken met de Roms? Vaak zijn er moeilijke en verontrustende situaties, waaraan je niet weet hoe je het kan oplossen. Ik heb bijvoorbeeld ook geen beroepsgeheim. OCMW wel. Maar je zit in een vertrouwensrelatie, dus je wilt niet de klikker zijn.</p>	<p>Interventies kunnen vertrouwensrelaties in gedrang brengen</p>

<p>Maar als je erge dingen ziet, wil je dat ook wel delen, zoals een kind dat geslagen wordt. Nu heb ik dat voor bij een gezin, die zijn dan natuurlijk kwaad. Dat is lastig.</p>	
<p>Aan wie heb je dat dan verteld? Vertrouwenscentrum Kinder Mishandeling. Daar deel je een anonieme klacht, toch viel mijn naam bij het parket... Ik wil nu nooit meer iets zeggen, allee ik heb de neiging daartoe, terwijl dat natuurlijk wel dingen zijn die gebeuren maar niet mogen gebeuren. Ik behandel dan uit het belang van het kind.</p> <p>Gaat jou dienst daar niet op in, want dat is schending van de privacy? Jawel, ik ga daar ook nog wel verder op in gaan. Maar zo zijn er veel van die kleine dingen, consulenten vragen dan ook veel info en ik wil dat wel melden wat mijn bezorgdheden zijn en het is dan eens gebeurd dat die dan letterlijk de bezorgdheden voorlezen naar de ouders. Dus we hebben nu gezegd, dat als we iets zeggen, dat enkel uit naam van het ROL team en niet persoonlijke naam. Want de ROM weet ook wel dat dat van hen kwam, want zij zijn de enige die daar komen, en dan heb je natuurlijk weer minder vertrouwen.</p>	<p>Schending van privacy</p>
<p>Dan begin je weer vanaf nul... Ja dat is een van de grootste moeilijkheden.</p>	
<p>Bv. over cultuurspecifieke dingen, zijn er zaken waarmee je rekening moet houden? Ja afspraken bijvoorbeeld, zijn super moeilijk. Vandaag had ik een opruimactie op vraag van de bewoners gepland. Ze vroegen al lang om een container te laten komen van stad. Dus om 9u15 hadden ze afgesproken om spullen erin te gooien. Ik stond daar om 9u15 want om 9u30 ging container komen. Ik ging iedereen wekken (zo aanklampend moet je werken = al een uitdaging!!) maar ze kwamen niet. En container is dan weg gegaan. Erna kwamen ze klagen dat hij langer moest wachten. Das ook weer oorzaak-gevolg. Is ook heel uitdagend omdat je zelf wel afspraken na komt en op tijd komt... Das ook in de cultuur dat tijd minder belangrijk is.</p>	<p>Afspraken niet naleven</p> <p>Afhankelijkheid</p> <p>Geen tijdsbesef = cultuurverschil</p>
<p>Ben je daar ooit al eens in gesprek over gegaan, over het feit dat afspraken niet worden nageleefd? Ja ik probeer er zelf ook op te focussen, bv. met die euh bezoekmomenten dat ik nog niet zo lang invoer, da is dus, super moeilijk om consequent in te zijn want sta je er maandagochtend een vrouw van 70 jaar met een dringend papier. Van terreinen is dat heel moeilijk om te zeggen van nee komt in de namiddag langs, ik vind da zelf gewoon moeilijk, terwijl die moment zouden we da eigenlijk moeten zeggen, want anders gaan ze da nooit leren, das zo altijd zo wat evenwicht zoeken. Das vooral voor die jongeren zien dat ik die da ook wil aanleren van die vaste momenten, voor die ouderen is da letterlijk 5 minuten papiereke, maar anderzijds kunt ge zo niet consequent werken, dus tis constant zoeken.</p>	<p>Niet kunnen weigeren door medelijden</p>
<p>En ja wa vaak ook heel moeilijk is da andere diensten niet helemaal mee willen, maar allez, da ge zelf echt vooruit wilt, maar da het beleid het ook moet meegaan enzo. Dat ik bijvoorbeeld vaak aangeef van der zijn 22 kinderen tussen 0 en 6 jaar voor om op te gefocust worden, dus ik hoop dan ook da in de toekomst daar een extra opbouwwerken daar wordt gezocht ofzo. Want vroeger werd heel takendeel da ik liet zien van de woonwagenwerking werd door 2 mensen gedaan, maar nu, euh, ja Liese, die</p>	<p>Vooruitgang wordt belemmerd door gebrek aan samenwerking</p>

<p>is in haar opzeg, dus die is nu puur bezig met dat toekomstperspectief, want da's één tiende van al het werk denk hier. Allez das super belangrijk dat die dat doet, maar ik blijf wel met heel dat takenpakket zitten dus en met die extra focus dat er op die kinderen moet komen gaat er wel nood zijn aan iemand extra en das dan lastig da ge die hulpvraag hebt en dat er vaak niet op wordt ingegaan.</p>	
<p>Hebt ge het gevoel da ge vaak, euh, verantwoording moet afleggen, enzo, en euh?</p> <p>Ja, aan beide kanten en das vermoeiende da ge of der was heel lang vraag van bewoners van der moet strenger opgetreden worden op het terrein en het reglement wordt niet meer nageleefd. Euh, der zijn altijd duostaanders, der zijn veel bezoekers en die bezoekers die laten hun afval achter, zo heel veel klachten over streng zijn en consequent zijn, dus der voor, allez, ik was hier dan 2 jaar geleden en dan heb ik beslist toen om heel het politiereglement en het huishoudelijk reglement zo daar aanpassingen in te doen samen met de juridische dienst van de stad en iedereen dat zo wat deskundig is over het terrein. En dan hebben we alles in veel vatbaardere talen gezet, want daar stonden van die vage dingen, zo geen pluimvee bijhouden of allez van die dingen dat totaal euh, kan mij dat schelen dat kippen rondlopen, der zijn wel andere prioriteiten. En dan in euh december heb ik da voorgesteld met in aanwezigheid van de schepen, de commissaris, de directeur van OCMW, dus veel gezag hebben de mensen, wat da werkt bij die bewoners om, allez da is gewoon mannen in uniform, werkt daar en dan komen die allemaal, plots opgeruimd enzo ineens, dus dat moeten we vaker doen. En ik heb dat dan voor, allez de schepen heeft dan stukken in Nederlands gezegd en ikke vertaald naar Frans aan 30 bewoners ongeveer dat er waren, dus toch wel wa volk bereikt. En dan ist ook een van die oudere mannen van de bewoners rechtgestaan en die heeft gevraagd aan publiek, is iedereen akkoord. Dus in december zei iedereen, van ja wij zijn akkoord en dan waren der mensen dat bijvoorbeeld 4 maand afwezig waren en volgens reglement verliest ge dan u standplaats. Dus een van de, allez we zijn, ik, dacht toen ook van ik ga ook niet hele tijd reglement voorstellen, ma we zijn vanuit 5 prioritaire regels vertrokken da we we wouden toepassen en dan was dan bijvoorbeeld 4 maand afwezig, of als ge 4 maand uwen waarborg, allez uw standplaatsgeld niet hebt betaald, zo van die zaken. En ik dacht van wat zijn vatbare zaken da ik direct consequent kan opvolgen, dus heb ik ook gewoon direct gedaan, ma dan zal de wijkagent, da moet mee zijn, euh, en er is ook een woonwagencommissie van de stad en daar legde dan voor ma daar loopt het dan vaak... . Da zijn beslissingen op het sloopcollege genomen worden en dan het sloopcollege gaat dan akkoord, maar daar blijf het dan liggen.</p>	<p>Fysiek toezich bevordert de orde</p>
<p>En dan ben ik diegene dat zo moet vragen aan de commissaris van, ja die moeten uitgedreven worden en die moeten vertrokken worden en das zo een heel dubbel rol da ge dan speelt, want ge bent ook de vertrouwenspersoon van de bewoners en ge wilt die voorthelpen en ge wilt die niet int zak zetten, dat die hun standplaats verliezen, da's de stad da beslist da die hun standplaats hebben verloren en ik werk voor de stad, dus en ik wil ook dat, allez als die nie het reglement willen volgen, ja dan moeten die hun standplaats verliezen, maar ik wil niet diegene zijn dat da heeft veroorzaakt.</p>	<p>Ambivalente rol</p>
<p>En dan voelt ge u dan na een tijd heel paranoia en allez wete zelf niet meer, dan voelt ge uzelf de slechtste als ge, terwijl tis het reglement van de stad.</p>	<p>Schuldgevoel</p>

<p>Ziet ge daar een oplossing voor ofzo in de toekomst, allez als ge een keer heel breed moogt nadenken en?</p> <p>Ja, terrein, meerdere opbouwwerken apart en dan is da in orde. En dan kan da echt iemand zijn da langs terrein ga om de, om, langs te gaan met de klusmannen, met de groendienst en de reinigingsdienst en dat dan noteert van er heeft iemand nie betaald en een briefke geeft en, zo kan da makkelijk opgelost worden volgens mij. En heeft Katrien, Katrijn, iets gezegd van de woonwagencentraal? Das ook zo, bij elk residentieel, allez bij elk woonwagenterrein hoort een woonwagencentraal en das, euh, een overlegorgaan met de schepen dat betrokken is, euh, das zal de de schepen van diversiteit zijn. En das euh manne van de groendienst, technische dienst, reinigingsdienst, mijn afdelingshoofd, Kathleen en Katrijn van OCMW, de manager van gebiedsgerichte werking, de wijkagent, alle mensen da eigenlijk, allez de partij da betrokken zijn met woonwagenterrein en daar bekijken we dan vooral, nie echt op casusniveau, van bij gezinnen, maar eerder het gras moet nog eens gesnoeid worden, der is teveel afval en heel veel klachten, de achterstallige betalingen worden dan opgevolgd. En der zijn heel veel mensen da al lang nie meer hun huur hebben betaald en dan denk ik ook van moet ik dan diegene zijn van die moeten der af, da allez, das vaak heel lastig. En vaak wordt er teveel rekening gehouden met de publieke opinie van "als da in de krant komt, dat die van terrein moesten", ma, allez, en denk ik soms ook van ja, laat het reglement dan gewoon vallen en dan trekt iedereen zijne plan. Voor mij maakt da nie uit dat daar 200 of 300 man staan, ma, da gaat gewoon nie meer leefbaar zijn, en eigenlijk, ge kunt het ook nie volhouden, allez.</p>	<p>Leefbaarheid verhogen</p>
<p>Zijn er zo wa spanningen tussen de verschillende diensten of?</p> <p>Nee, want de samenwerking met het OCMW en Kind en Gezin gaat echt super goed. Zeker na die intervisies weten we kei goed in welke richting da we willen werken en wij hebben ook echt zo, een tiental haalbare doelen voor onszelf gesteld.</p>	<p>Doelen behalen</p>
<p>Want als ge wilt zeggen, we willen die mensen integreren, das toch geen haalbare, allez das toch geen doel op zich he, ma als ge zo'n kleiner stapkes werkt, geeft da veel meer voldoening ook. Dus ik wil bijvoorbeeld, in plaats da ik die, met die jongeren op woensdag altijd gingen zwemmen en schaatsen, probeerde ik veel meer in te zetten , op zo, het reguliere aanbod, nie per se jeugdbeweging, want da zijn veel te veel drempels, ma ge hebt bijvoorbeeld in Kessel-Lo een jeugdhuis waar da gratis activiteiten zijn, dus ik probeer die daar naartoe te leiden en meer zo ook de rol van brugfiguur te spelen, in plaats da ik dan de begeleider ben, allez ik vind da zelf super tof, ik vind da jammer da ik da nie meer doe dan, ma in plaats van da ik de begeleider ben, probeer ik die daar te droppen en nu zit ik in de stad waar da ik daar ook nog moet blijven, want als ik weg ga, volgen ze mij gewoon en zijn ze hier weg, dus das super moeilijk om een evenwicht te vinden. Allez da was zelfs vrij goed aan het gaan da ik eerst afsprak vlakbij het terrein, dan een beke verder en dan ging ik samen met hun tot daar, ik bleef daar en daar heb ik hun ook kunnen loslaten da ze daar alleen bleven en dan heb ik gezegd van oké volgend jaar, euh volgende week, om 14u in de Sooi, is da, allez, daartussen moet nog een stap zijn, dus, en das heel hard zoeken.</p>	<p>Jeugdbeweging als deel van integratie?</p> <p>Afhankelijkheid, leren loslaten</p>
<p>Das ook een van de vragen, van het spanningsveld tussen zo, het feit da gij waarschijnlijk zo 9 to 5 job hebt of da gij wel, ook uw eigen, leven hebt,</p>	<p>Spanningsveld werk-privésfeer</p>

<p>buiten uw job en dan het feit dat, ja, dat da, zij daar wel vollenbak claimen, van 24/24, 7/7, dus, da ge ook niet altijd s'avonds kunt zijn of da ge nie...</p> <p>Ja, das een kei groot spanningsveld, en vooral dan nie perse, allez, vooral besef ook van da, da ne werkmens een weekend heeft, allez of toch ook ne mens da van maandag tot vrijdag 9 to 5 werkt, die heeft gewoon z'n weekend. En dan krijg ik zo maandag telefoon, van ik heb heel het weekend proberen te bellen en ge bent er nooit en dan, moet ge altijd zeggen, ja maar ik heb weekend, 2 dagen, mijnen eigen tijd, allez. Of als, allez, of da ik s'avonds nie heb opgepakt ofzo, krijg ik soms verwijten, ma der zijn er ook heel veel da wel beseffen en dat da zien van die hebben geen respect voor u, Tim, ge moet die nie meer helpen dus das zo, er wordt onderling die strijd zo van haha, zo totaal nie eens met elkaar van. Der zijn er ook die zeggen van Tim waarom werkt gij hier, zoekt eens een ander job da wel nuttig is, over hun eigen familie dan he, dus das, zot soms wat er gezegd wordt.</p>	
<p>Of zo ook, ja, wa ook, allez, niemand te verwijten, maar zo een klein wereldbeeld, soms, omdat ze gewoon heel geïsoleerd leven en geen weet hebben over, andere normen gewoon en dan. Ene zei is tegen mij van waarom bent gij geen dokter in Amerika geworden want ge kunt toch lezen en schrijven, dus die gaan daar vanuit als ge kunt lezen en schrijven, kunt ge worden wa ge wilt, allez dus, da zijn vaak zo moeilijke spanningen.</p>	<p>Isolatie, klein wereldbeeld</p>
<p>En ja ook, der zijn ook vaak vrij zware situatie en dan neemt ge dan ook altijd ergens mee naar huis en ... (interviewer: of zo de nood om, of, de wil, om die nog meer, allez, te kunnen bieden ofzo, omdat ge hebt, allez, ge zit vast in de kader van uw muur). Ja, ik geef duidelijk aan, aan wat er nood is, maar vaak van bovenaf dan beslist, nee het blijft draaien zo en, en daarom da wij op dat rolmoment, is eigenlijk bijna altijd een uur ventileren, da wij ook moeten doen en ge hebt zoveel zaken da gebeurt, ge ziet kinderen roken of cola drinken en echt dingen da constant botsen met u eigen normen en waarden. En der zijn veel dingen da ge dan ook normaal begint te vinden, wa ook nie, allez ge moogt da nie relativieren, dan kind rookt, dus. Ma na een tijd word ge da wel gewoon, en oh haha.</p>	<p>Botsing met eigen waarden en normen</p>
<p>En hoe gaat gij, gaan jullie, daarmee om?</p> <p>Ja, ik pak da bijvoorbeeld ne sigaret af en ik stamp die uit op de grond, allez gewoon simpel en dan zijn die kwaad op mij: gij bent mijn vader nie, haha. En bij activiteiten is da ook heel moeilijk van euh, want als ik dan, als ze nie willen luisteren en ik word streng, dan zeggen die ook gij bent mijn papa nie, ik luister nie naar u, en ja, wa kunt ge dan doen. Allez ik zeg dan ook he, ik ben de begeleider, ge gaat nu naar mij luisteren, ma da werkt nie op die moment. Ze hebben zo'n heel, een ander, rollensysteem.</p> <p>Die zijn da ook nie gewoon om naar mensen te luisteren da nie in hun familielid zou verschijnen.</p> <p>Nee voila. Euh en, wa was de vraag weeral eigenlijk? Spanning? (interviewer: spanningsvelden). En ja, vaak ook, bijvoorbeeld vanuit de andere diensten van de stad is er zo veel, allez die hebben veel goodwill en die willen ook wel hun best doen, ma dan ook voor mij bijvoorbeeld, omdat die merken da ik ook echt mijn best ben aan het doen om alles te verbeteren dus die willen ook wel een extra een efforeke te doen om alles in orde te krijgen.</p>	<p>Confrontatie met doelgroep</p> <p>Luisteren alleen naar ouders/familieleden</p>
<p>Ma zoals vandaag stond die van da reinigings, daar mooi om half 10 en baf das weeral een teleurstelling en ik voel mij daar, allez ik voel mij daar nie</p>	<p>Verantwoordelijkheidsgevoel</p>

<p>schuldig voor, maar ge bent wel super teleurgesteld altijd, want, ik beloof dan aan die ne mens van da reinigingsdienst van ze zullen der staan en dan, ge hebt zo'n soort gevoel da ge u belofte nie bent nagekomen, terwijl da heeft niks met u eigen te maken, allez, ma, ge bent menselijk natuurlijk, dus haha.</p>	
<p>En das heel vaak zo, da ik den technische dienst dan stuur voor een herstelling en dan blijkt da kei hard vandalisme geweest te zijn ofzo van die zaken, terwijl die bewoners naar mij bellen, ja onze wc is kapot, ge gaat dan int weekend en dan blijkt dat die is kapot geslagen met een hamer ofzo, dus. Ma ik weet da nie van da telefoontje, da is, allez, dus nu weet ik ook van, eerst gaan kijken en dan pas, haha, een foto doorsturen, da zij zo van die dingen. En die diensten merken dat dan wel en daardoor bereikt ge dan wel veel goodwill en gaan die spanningen wel weg. Ma ge zou wel gemakkelijk, heel wa meer spanningen kunnen hebben. Ma, zij doen gewoonlijk ook extra toegevingen van, allez extra voor de doelgroep. En ze weten ook al van het loopt al 20 jaar, moeilijk om nog wa extra toegevingen te doen.</p>	<p>Misbruik van het goede</p>
<p>En hoe ga je daar mee om het feit als ze effectief de wc hebben kapot gedaan? Ja, da wordt een factuur opgemaakt en krijgen ze zelfs de kans vanaf het betaald wordt, komt de technische dienst. En dan zijn we allemaal effe een week racist, ma haha, allez volgens hun he haha. Ja, vaak Flamand de merde genoemd, haha. En dan zeg ik altijd Flamand de la mère haha.</p>	<p>Duidelijke cultuurscheiding, verwijt van racisme</p>
<p>En dan dag er na, komen die poeslief sorry zeggen alsof het nooit is gebeurd, dus das, ze bedoelen da ook (interviewer: tis allemaal wel wa te relativieren), kei hard, das super hard te relativieren, die hebben daar geen idee van wat da voor iemand betekent als ge kei hard hebt gewerkt en ge krijgt dan te horen, vaak is, da negeer je gewoon. Ik heb da ook geleerd, ondertussen, da ge er nie over moet nadenken Ja, tis part of the job Ja, uitgescholden worden, 9 to 5, haha. Ma ge hebt uw weekend he, at least, haha. Ja, voilà, ik werk voor de rest nie, ik drink alleen maar koffie hé dus, haha (gelach). Maar die kunnen even goed, echt gigantisch dankbaar zijn, en echt op hun kniën gaan zitten en koffie en aanbieden, hun mooiste servies en ge bent echt gezegend enzo, dus hé. (interviewer: there's no inbetween), tis een van de 2. (interviewer: het uiterste), ja inderdaad, vollenbak uiterste. En als het mooi weer is en ge komt daar, dan ist precies een camping en iedereen is goed gezind en als het regent, dan zijn er ineens veel meer brieven en boetes enzo. En das weeral oorzaak-gevolg, allez (interviewer: ik wil der nu nie over nadenken dus ik ga ...), geen probleem, terwijl dat da wel zo 5 meter naast hun die brievenbus hangt, maar zolang ik die brief nie open is het geen probleem.</p>	<p>relativisme</p>
<p>En ja dan blijft da 15 dagen liggen en dan is dan weeral 50 euro meer he.</p>	<p>Uitstelgedrag</p>
<p>Amai. zijn er dan zo specifieke dingen waar da jullie rekening mee houden als jullie, ja, op het terrein zelf zijn of int algemeen? Wij zien gewoon da wij echt in elke karavaan langsgaan en ik ben daar dan bijvoorbeeld op woensdagnamiddag met da project van Taalkaravaan en dan is da kei moeilijk om te zeggen van nee kom morgennamiddag langs, want dan hoort ge echt over heel het terrein "TIM, TIM!". En dan moet ik altijd zeggen nee, morgen kom ik langs, ma dan is vaak ne brief da vandaag al moest betaald worden, dan is da zo van, ga ik die echt laten wachten tot morgen, allez terwijl da ik weet da ik nu morgen of vandaag hun da voorlees,</p>	<p>Schuldgevoel</p>

<p>da ga toch pas volgende week betaald zijn, dan weet ge da ge u daar nie ambetant over moet voelen.</p>	
<p>En, is eigenlijk deze hulpverlening naast Leuven, ook gewoon elders aanwezig, in Vlaanderen zelf, allez, specifiek? Ja, ook woonwagenterreinen, ma das overal anders ingedeeld. Je hebt ook bijvoorbeeld terreinen waar da enkel OCMW op zit en geen opbouwwerk. Ge hebt er waar da enkel een terreinbeheerder zit dat daar ene keer op de maand komt. Het specifieke bij Leuven is ook dat da enkel Roms zijn en 1 voyageur gezin. En de meeste terreinen zijn gemixter om het zo te zeggen, da zijn voyageurs en Roms en daar hebt ge zelfs dat de vrouwen gaan werken, dus das echt een immens verschil, en dat die kinderen perfect elke dag naar school gaan, dus. Ma blijkbaar heb ik al gehoord, is het terrein van Leuven er als laatste gekomen en zijn da al de minst sterke gezinnen, da minder snel op de lijst hebben gezet, om op een standplaats te hebben. Allez de minst sterke is nu slecht verwoord, ma, dat al lang hebben gewacht weeral en euh alles hebben uitgesteld.</p>	<p>Diverse woonwagenterreinen, Andere mentaliteit</p>
<p>Ik wou juist vragen van hoe het komt dat er zo'n groot verschil is, eigenlijk? Ja, dat vraag ik mij ook af. Allez, want ge kunt wel zeggen van de ene werking beter is of een systeem beter is dan het ander, maar... Ja, want zoals bij ons, wordt er nu al vaak gezegd van dat die andere werkingen, dat da van ons wel goed draait en goed werkt. En wij bewonen de meest uitdagende doelgroep, de terreinen van Antwerpen zeggen da ook, van het terrein van Leuven is gewoon den jackpot van de uitdagingen, allez da moet ge misschien niet zo letterlijk verwoorden he, ma, euh. Dat het gewoon echt, da is het moeilijke aan die job, da ge op zoveel domeinen wilt inzetten waardoor ge vaak enkel maar topje van de ijsberg raakt en geen enkel probleem volledig kunt oplossen, allez daar ben ik al van overtuigd, da ge nooit een probleem helemaal kunt oplossen,</p>	<p>Diverse aanpak/werking</p>
<p>ma ge wilt toch welzijn, gezondheid, onderwijs, allez, op zoveel inzetten en daarom da we vooral op onderwijs proberen te focussen, want daar hebt ge wel alle domeinen samen. Daar leert ge hoe ge uw tanden moet poetsen enzo bij wijze van spreken, dus. En structuur enzo.</p>	<p>Welzijn, gezondheid focus -> 1 domein</p>
<p>Het is sowieso ook moeilijk denk ik omdat die andere terreinen dan, in Antwerpen, Gent, weet ik veel, euh, omdat da ook allemaal andere doelgroepen zijn, da je nie kunt zeggen van ik ga ne keer naar hun gaan kijken, hoe pakken zij het daar, want... Ja, dat doen we zoveel, vergelijken. Maar of dan, we hebben het terrein van Antwerpen die terreinbeheerder is uitgenodigd tot een overleg met de scholen om te zeggen wat hun methodiek was da kinderen naar school gingen en die scholen waren dan zo super teleurgesteld en gefrustreerd van waarom lukt dat daar wel en wat doen wij dan fout. Maar dan moest ik ook zeggen van wa zijn daar de helft Roms en de helft voyageurs, das compleet andere situatie, ma, das vaak dan zo teleurstellend voor die school van waarom lukt dat da daar wel, terwijl dat da hier super goed ook lukt, ma das gewoon een heel andere doelgroep. Ge hebt ook in Mechelen 2 terreinen waar da 1 enkel voyageurs zijn en die hebben nie eens een terreinbeheerder ofzo, die trekken gewoon hun plan.</p>	<p>Teleurstelling, frustratie</p>
<p>In Gent is er ene met, ik denk ook enkel voyageurs, maar daar is wel euh, een euh ... ik weet niet wat het woord is. Der zijn er twee...</p>	<p>Hoop</p>

Ik was een paar weken geleden op, der is zo'n euh, overleg met alle beheerders van residentiële terreinen in Vlaanderen en daar was die van Gent ook, dus. En daar wordt, daar is da super interessant om zo af te stemmen op elkaar en da geeft ergens moed da ge weet da er overal dezelfde uitdagingen zijn en anderzijds ook geen moeite doen, is er nog ergens nog hoop.	
Ma ge maakt het wel dat er toch wel dezelfde dingen die nodig zijn. Ja, er zijn echt wel dezelfde noden maar gewoon in verschillende maten en, allez. Da gaat gewoon over 10 dagen of 30 dagen afwezigheden in een maand.	Dezelfde noden
En hoeveel keer komen deze samen, met ... Das nog maar een vrij recent overleg eigenlijk, das ook maar 2 keer per jaar. Maar er zijn zo verschillende overlegorganen. Ge hebt in Brussel ook, euh, bijvoorbeeld vrijdag is da zo'n werkgroep specifiek over onderwijs voor Roms, omdat er specifiek bij de Roms, wordt, op gebotst wordt en dat da zo onbelangrijk is,	Overleg/werkgroep
allez zo'n weinig meerwaarde heeft en om te zoeken van wat daar dan aan gedaan kan worden en dan gaan we dan mee samenzitten, met verschillende mensen daar, wat deskundigheid over hebben	Samenwerking, oplossing zoeken
En vindt ge da, dat da goed is? Ja, ik vind da super goed daar en de bedoeling van vrijdag is bijvoorbeeld om echt beleidsvoorstellungen te doen naar de nieuwe regering toe, dus en tis daar dat vaak die dan, tonk haha, botsen tegen een plafond en daar wordt dan vaak van bovenaf zoiets beslist ofzo en da eigenlijk niet de, het probleem zelf aanpakt.	Beleidsvoorstelling
Ja want Katrijn had daar al ook iets over gezegd van, allez, in verband met ons onderzoek. Wij gaan ook zo de Roms interviewen en dan met jullie dan op het terrein en euhm, ja als ze dan zelf zo voorstellen hebben ofzo, om hun visie, want we willen ook natuurlijk hun visie bekijken, kunnen we altijd nog, allez we willen Katrijn da altijd nog wel voorleggen aan de overheid omdat jullie altijd zo'n een rapport ofzo moeten voorleggen. Euh, das ook wel heel interessant hun visie te zien en ... Ja klopt, ja en, vooral want, visie is er dan wel, maar dan moeten ze ook zo, de stappen der naartoe willen gaan ook zo gaan bewustmaken.	Bewustzijn
Ik heb bijvoorbeeld, ik was met kinderen bezig over wa willen jullie later worden en wa zien jullie als toekomst en da zei er een van euh, ik wil schooldirectrice worden en ik zei van ja, ma dan moet ge eerst beginnen me zelf naar school te gaan en die was woest op mij en ik dacht echt van oei wa heb ik nu fout gezegd, allez van, ik dacht van da lijkt me logisch eerst, eerst zelf naar school gaan, zij dacht er anders over haha.	Andere denkwijze/ perceptie
Dan is da kei vaak da ge zo van die dingen zegt waar da ge totaal niks fout mee zegt, maar dat zij helemaal ander idee over hebben. En dat zij bijvoorbeeld een super racistische uitspraak doen, ma in hun hoofd kan enkel Vlamingen racistisch zijn, dan geef ik hen een ander voorbeeld bijvoorbeeld en dan ben ik ineens de racist weeral en das, die linken probeer ik duidelijk te maken. Bijvoorbeeld die aanpassing int reglement en da strenger opvolgen, ja sinds, euh, sinds wanneer ist, sinds januari ist, euh, Ridouani de nieuwe burgemeester en zij zijn dan ook van, ja sinds die nieuwe burgemeester er is en das ne moslim, zo waren ze er dan over bezig, allez.	Racisme

<p>En dan zijt gij dan de racist, haha. En dan zei ik net van das net goed en, da ga misschien beter zicht zijn op minderheden enzo in de samenleving en zij zijn dan van ma wij zijn helemaal geen minderheden, allez ze zien hun eigen ook nie als etnische minderheid, terwijl ze net een van de meest kwetsbare etnische minderheden in Vlaanderen zijn, denk ik soms, ma.</p>	<p>Kwetsbare etnische minderheid Ontkenning</p>
<p>Ze hebben chance dat de NVA of Vlaams Belang daar nie, want euh, haha. Haha ja inderdaad, ma ik had daar eens een stemtest meegedaan en dan euh, meesten kwamen uit op Vlaams Belang Ma allez Omdat die dan ook zijn van hier, hier zijn al genoeg nieuwkomers Ma allez...</p>	<p>Politieke voorkeur</p>
<p>En op die moment zien ze hun eigen wel kei hard als Vlaming en als er een ander moment Vlaming tegen zegt, dan ga ge met een blauw oog buiten, dus allez. Dus das, het hangt, das zo contextgericht altijd en situatie.</p>	<p>Context- situatiegericht</p>
<p>Ma misschien ook omdat ze nie goed weten van, van, van, alles van, van de politiek enzo. Nee voilà. (Interviewer 2: allez voor wat de partijen staan, zo) Ze willen gewoon ook nie als anders gezien worden en da is het ding en dan, ja kweet nie, das heel dubbel.</p>	
<p>Voilà, ze willen niet als anders gezien zijn, maar als er ergens zijn profileren ze hun wel helemaal anders, en willen ze da ook bewust, dus ja Da's heel dubbel. Allez want ze willen inderdaad nie als anders gezien worden, ma dan kleden ze hun ook helemaal anders, komen ze ook helemaal anders, allez, das moeilijk hé.</p>	<p>Andersheid</p>
<p>Langs andere kant willen ze dan ook nie integreren, want ze willen nie naar school en, allez, zo... Ja, en dan komen, kijk ik met die mannen naar die activiteiten en ik zie ook hoe andere mensen daar naar, allez ge merkt da super hard he, hoe da mensen neerkijken enzo, da ik mij daar zelfs al slecht bij voel, van en dan zeggen die mannen ook waarom kijken die allemaal naar ons en euh, das zo moeilijk en euh ja, misschien omdat ge fluorood haar hebt ofzo, ma voor hunzelf is da, da, da Niet raar ofzo, of normaal? Allez ja, zoals dat da bij veel culturen is natuurlijk, daar is ook op zich niks mis mee Nee, das waar</p>	<p>Cultuurverschillen, neerkijken</p>
<p>Euh ik zie dat het is bijna, 10 voor 6, misschien nog 1 vraagje, als ge da oké vindt. Ja, ik heb nog wel 10 minuten ze. Ik moet gewoon om 18u ten laatste aan het station zijn. Ah oké, cava Euhmm, hebt ge het gevoel da da, jullie, wat jullie doen, met de Roma, dat da ook effectief, een euh, hoe moet ik het zeggen, een, ja, helpt voor de maatschappij ofzo, niet per se voor hun, maar ook wel voor, voor euh ja, de samenleving? Das sowieso, want ik denk dat de ene, wacht he, zien hoe ik da ik het uitspreek he. Ma ik denk dat da sowieso helpt, want ik denk als wij der nie zo zouden zijn da ge gewoon bijna bij wijze van spreken 4 muren rond het</p>	

terrein zou moeten zetten en dat da een mini-samenleving op zen eigen wordt.	Geïsoleerd
Ik denk da wij nog de enige, bijna de enige verbinding soms zijn dat er is met de maatschappij en proberen linken te leggen.	Hulpverlening als verbinding met maatschappij
En proberen bijvoorbeeld een jongerenwerking opt terrein te laten komen en weer de rest te laten zien da nie alle Vlamingen het slecht bedoeld hebben en euh dat er ook zijn dat het beste willen voor hun kinderen of met Taalkaravaan bijvoorbeeld ook.	Goede intenties
Da wij daar binnen komen en, en das zijn dan ook Vlaamse studenten, allez, ik zeg nu altijd Vlaming he, ik heb het al overgenomen precies haha. Ma ze zijn gewoon, allez zij hebben Gashei's, das het woord bij hun voor iedereen da van buiten terrein komt en ik ben daar nu 2 jaar en ben ook nog altijd gashei en Liese is daar 10 jaar, ook nog altijd Gashei, das gewoon iedereen dat daar nie is geboren en getogen, is Gashei.	Buitenstaander /vreemdeling
En tegen iedereen dat daar nie geboren en getogen is hebben zij heel veel wantrouwen, tot als ge een zekere status, allez status is nie, maar ik bedoel, zoals nu, ben ik binnen en ik wil vertrouwen, ma... Wa ging ik nu eigenlijk zeggen?	Wantrouwen
Maar ja, en, ik denk da wij zo, in kleine stukjes wel de verbinding kunnen maken met de samenleving en linken leggen en proberen zorgen van, in plaats da Kind en Gezin altijd naar daar gaan, da wij meehelpen om hun naar de Wig Wam daar, allez das zo een jongeren, euh hoe noemt da eigenlijk, kindzorg en dan proberen wij hen daar te krijgen, dan komen zij ook in contact met andere ouders enzo, al die kleine stapjes.	Begeleiding
De mama's probeer ik ook op oudercontacten te krijgen, en ge ziet dan zo als ge die ouder zn betrokkenheid verhoogt dan ziet ge die mama's zo super trots, want die kinderen zeggen thuis van we leren, wij leren nie lezen of schrijven, wij kleuren hele dag en we spelen spellekes en die mama's zijn oké dan ga ge morgen nie meer school, want da heeft geen nut da ik daar voor op sta en te voet naar school doe. En dan breng ik die naar da oudercontact en dan laten de juffen zien, da ze al a tot r hebben leren schrijven en dan ziet ge die mama's echt zo blinken van die leren wel iets bij en tegen mij zeggen die altijd da ze niks doen, allez, dus, die kinderen merken da zelf ook nie da ze aan het bijleren zijn natuurlijk. Dus ja, daar zijn echt wel linken te trekken.	Trots
En ook zo de ondersteuning da ik kan bieden aan andere diensten, merk ik ook da vaak wel een grote meerwaarde is. Zoals scholen bellen wel vaak om zo, omdat ik meer weet wat er speelt binnen de doelgroep ofzo. Of als er bijvoorbeeld, en de papa da in de gevangenis zit ofzo, dan ik da doorgeven aan de school en dan kunnen zij ook rekening houden en zoals bijvoorbeeld gisteren, ging de school een bezoek doen aan politiekantoor en gingen ze de cellen laten zien, ma als ze da nie wisten dat da jongenske zijne papa in de gevangenis zat, dan kan da wel vrij kwetsend zijn, daar kunt ge zo heel veel voorkomen. En in de toekomst ma dan moet er eerst een extra opbouwwerker zijn, zou ik ook graag focussen dat er meer op leraren kan ingezet worden en de scholen klaarmaken voor de doelgroep. Want wij zijn nu altijd de doelgroep klaar te stomen, maar de scholen zijn vaak nie klaar en da zit heel vaak in kleine dingen en das super frustrerend dat dan een school belt en zegt van: het waren weeral u leerlingen tegen die van ons hé, terwijl dat da ook	Ondersteuning bieden + polarisatie

<p>hun leerlingen zijn (interviewer: wij-zij hé). Wij-zij vollenbak en da komt ook van terrein, allez, tis nu eenmaal zo, polariserende samenleving, ma das, da eens zo belangrijk om daar op in te zetten en vorming te geven aan leerkrachten.</p>	
<p>En van die kleine dingeskes duidelijk te maken, da kan bij leerkrachten ook echt ogen openen, want zo, allez bijvoorbeeld dan snappen die nie da die te laat zijn, ma als ge eens in een karavaan komt, dan snapt ge goe genoeg als gij met 2 ouders en 6 kinderen in een kleine karavaan da veel kleiner is als dees. En dan moet ge vaak eerst de bedden opruimen en opplooien en dan pas kunt ge, en dan moet ge nog eens u boterhammen allez, uiteindelijk snap</p>	Kleine caravan
<p>ik da vaak wel dat da zo moeilijk is en dan regent het vollenbak en iedereen heeft een jas van Jack Wolfskin ofzo, allez, dus er zijn zoveel dingen dat daar tussen zitten en daar, ik wil zowel, bij de doelgroep als bij de mensen dat daar mee werken zo meer bewustzijn creëren over elkaars, hoe zegt ge da, uitdagingen.</p>	Bewustzijn creëren over elkaars uitdagingen
<p>Dus das iets wat da ge in de toekomst wil doen, want daar gaan we ook mee afsluiten, me zo, wa hoop je nog te, te, te doen met de doelgroep ofzo, in de toekomst?</p> <p>Ze zeggen altijd uzelf overbodig maken als hulpverlener, ma ik weet dat da toch nie haha, nie direct mogelijk gaat zijn. Ma meer bewustzijn creëren in de zin van dat er een hulpverlener is en dan nie zo vanzelfsprekend vinden da papieren worden voorgelezen, en euh, das ze hier altijd terecht kunnen. Bewustmaken dat da ook geen, dat da ook geen, eeuwige oplossing is, da, wa ons doel, da ons doel eigenlijk is om hunzelf toe capabel te maken om, da hun kinderen hun brieven zullen kunnen voorlezen, da vind ik ergens eigenlijk al een doel op zich.</p>	Toekomstperspectief + capabel zijn, onafhankelijkheid verwerven
<p>En, ja, bijvoorbeeld een idee van Lisa is ook, maar daar moet ook het beleid weeral voor mee zijn in sommige terreinen, eerder te verdelen in 4 familiale terreinen over Leuven en de gezinnen die dat da willen, de kans geven om een apart stuk privégrond, ma momenteel is da nie toegelaten da ge een karavaan op een stuk grond zet, wa ik ook wel snap natuurlijk, ma, das heel moeilijk vaak. Want ik weet da sommigen gezinnen op hun eentje zouden zijn, dat die veel beter vooruit zouden gaan, maar tis vaak elkaar in de negatieve zin omlaag trekken en tegenhouden.</p>	Eigen privéterrein
<p>Dus als er zo wa meer verdeeld, allez, ik pleit ook niet om heel die cultuur uit elkaar te trekken, want das nu net hun kracht om samen te zijn, elkaar te helpen, en da is net ook het mooie daaraan.</p>	Verdelen + Cultuur bijeenbrengen
<p>Dus das zo de, den andere kant ervan, ma ik weet wel van sommige gezinnen zouden op hun eentje beter af zijn naar integratie toe. Ma, integratie toe, is zo'n lelijk woord he, hoe ga ik het noemen, gewoon zo meer, pff</p> <p>Meer rust ofzo vinden of meer zichzelf kunnen ontplooien ofzo</p> <p>En hun eigen leerstijl kunnen behouden, ma toch ook, gaan werken, hun kinderen naar school sturen, zo'n zaken.</p> <p>Ma das eigenlijk ook wel, ja, das zo heel dubbel, das ook eigenlijk ook integratie he.</p> <p>Ja, das integratie he</p>	
<p>Ja, de taal leren</p> <p>Ja voilà</p> <p>Onderwijs, waarden en normen, allez, ma das ook integratie, ma da wilt ge da eigenlijk nie zo opleggen en das heel tegenstrijdig.</p>	Mogelijk om eigen cultuur te behouden?

Nee, inderdaad en zij zeggen vaak van jij wilt da al onze kinderen Nederlands praten he, en dat die naar school gaan en dan werken en nie meer in een karavaan wonen. Ma da is allesbehalve, allez, ik wil dat die Nederlands leren en gaan werken, ma dat die hun karavaan wonen of ergens anders, da maakt mij niks uit, ma, das inderdaad in hoeverre, ge kunt nie andere waarden en normen leren zonder een deel van uw cultuur, allez ja, ge kunt, ja hoe moet ik da zeggen, ge nooit helemaal u cultuur behouden denk ik of allez ja, da ga wel.	
Dat gaat wel, ma heel moeilijk ook ze, das, euhm Das, ja, ik weet het zelf niet, ik weet gewoon als die kinderen andere waarden en normen leren en die gaan elke dag naar school en dan leren die daar hun vriendje of vriendinneke kennen, en dan hebben die een relatie, dan is da weeral een deel da weg ga vallen, sowieso. Daardoor bent ge u cultuur totaal nie kwijt he, ma ik snap dat die ouders heel wantrouwig tegenover staan, want da is wat er gebeurt gewoon	Andere waarden en normen, beangstigend
Het kan ook mooi zijn natuurlijk, de vermenging van... (interviewer 2: ja, tis da haha) Awel ja, da blijf ik ook constant zeggen van ge moet echt niks van u cultuur laten vallen, helemaal niet, want das net goed dat da er is en da iedereen anders is, ma, dan zit ge ook wel te pleiten dat ze elke dag naar school moeten gaan en das belangrijk in onze cultuur en nie in hunne cultuur, dus, waar zit ge dan in u evenwicht.	Evenwicht in vermenging
En waaraan merkt ge da eigenlijk het project zo, allez, hulpverlening, of wat u doet, zijn vruchten afwerpt, zowel voor de Roms als voor u eigenlijk? En ja, ik weet nie, zijn er bepaalde momenten of ja, gewoon dingen waaraan ge kunt zien of waaraan da ge dan merkt dat da? Hmmm... ja, da is hier zeker en vast ze, ma zou je liever da ik da anders schriftelijk mogen beantwoorden? Ja, inderdaad, zeker geen probleem Anders ga ik er teveel op uitwijden en dan gaat het ineens 18u zijn en ik wil da ook nie snel snel doen. Nee snap ik Maar dan kan ik er eens een nachtje over slapen.	

III. Interview Natacha

Datum & plaats: 18 april 2019, caravan Natacha in Dijledreef

Onderzoekers: Sathya De Grande & Falke Cools

Profpersoon: Natacha

Aanwezige hulpverlener: Katrijn Loots

Interviewtranscript	Open codering
Kan je jezelf even voorstellen? Wie ben je, wat is je naam,...? Ik ben Natacha, ik kom van Leuven en ik woon in Dijledreef. Voila. Je woont in een woonwagen. Ja	Voorstelling
Is er familie van jou die hier ook woont?	Familie

<p>Ja mijn mama en papa wonen daar (wijst naar de caravan rechttegenover de hare). En daar woont ijn broer (wijst naar de caravan naast de hare). (Katrijn) En daar is de keuken. Dat is een extra caravan. En dat is dus jullie familie hier. En je hebt een kindje? Ja eentje: 'Barca' Hoe oud is ze? 1 jaar en 4 maanden.</p>	
<p>Oh dat is nog klein, en die is in de keuken aan het eten? Ja die is in de keuken maar ze wil niet eten, ik zal naar de dokter gaan he, ik heb een beetje bang. Die had koorts, 41 graden en die wil niet meer eten. Ik heb bang eh. Ja best eens naar de dokter gaan. Ja ga ik doen. Misschien moet ze vitamientjes krijgen. Katrijn: Ja dat kan, heeft ze har prikjes al gehad? Jaja allemaal, ik moet de papieren nog naar de stad brengen. Katrijn: papieren van haar dat ze haar prikjes heeft gehad? Ja die. Is dat een probleem als ik die niet breng? Katrijn: ja dan gaan ze je brieven sturen dat je dat wel moet doen he, ze kunnen u ook beboeten. Oke ik zal brengen.</p>	Bezorgdheid kindje
<p>Oke. Dus jij bent hier zelf ook geboren? Wonen jullie hier al lang? Goh, al lang. Ik was heel klein. 2 jaar ofzo. Maar eerst woonden we in een ander terrein, Holsbeek ofzo? En daarna was er een nieuw terrein, dit hier, dus we zijn hier al 19jaar.</p>	Geschiedenis/wonen
<p>Katrijn: dat vorig terrein, hoe zag dat eruit? Want eigenlijk was dat geen terrein he? Het waren gewoon caravannen naasten elkaar, zonder douches en wc's. Dan is het wel een verbetering hier. Ja zeker, we hebben eigen douche en wc enzo!</p>	Vergelijking vorig terrein
<p>Ja en je eigen caravan! Ja, enfin, nee, dat is de caravan van mijn papa. Ik betaal hem om hier te kunnen blijven. Ma soms niet, soms wel. Ah jouw papa kocht die voor jou? neenee, dat is van hem maar die heeft gezegd dat ik hier mag blijven als ik betaal.</p>	Caravan
<p>Met je man woon je hier? Nee ik heb geen man, we zijn uit elkaar. Ah oke, en die woont wel op dit terrein? Ja, maar vanachter ergens bij zijn familie. Maar hij komt elke dag, soms niet, soms wel.</p>	(ex)man
<p>Die zorgt wel voor het kindje? Ja veeel, die brengt me soms naar ziekenhuis, of naar dokter. Das de papa he. Maar normaalgeizen, bij jullie is anders, als je niet meer samen bent, moet je allimentatiegeld betalen he. Maar hier is dat niet zo.</p>	vaderschap
<p>Katrijn: jullie hebben dat hier beslist he? Ja, de Krisse. Dat zijn oudere mensen die komen om dat te beslissen. Die komen ook van Frankrijk, Brussel, antwerpen, Strassburg,...</p>	De Krisse
<p>En zo zijn jullie dan overeen gekomen voor de scheiding? Voila. Maar ik heb geen probleem met hem. Katrijn: ook met zijn mama en zijn zus.</p>	(ex)man

<p>Ja met iedereen, ik heb geen probleem! Want ik wil dat mijn kleine ook zijn familie kent, oma enzo.</p> <p>Ja inderdaad. En ben jij dan ook opgegroeid met hem?</p> <p>Ja ik ken hem al heel lang. We zijn samen groot geworden. We waren zo klein!</p>	
<p>Katrijn: En mag je dan eigenlijk trouwen met iemand die niet op het terrein woont?</p> <p>Jawel!</p> <p>Katrijn, jij mag dat misschien maar zouden andere meisjes mogen trouwen met iemand die niet op het terrein woont?</p> <p>Jawel, maar ze moeten Rom zijn. Niet zo iemand als jullie he.</p> <p>Ah, dus ik zo bijvoorbeeld niet met een jongen hier mogen trouwen?</p> <p>Nee, ja je mag. Omdat een man en een meisje zijn anders. Want bij ons, als je al kinderen hebt gekregen mag je geen broeken meer dragen. Je moet altijd rokken aandoen. En je moet altijd bedekt zijn, omdat respect van mijn mama en papa enzo.</p>	Trouwen
<p>Ahja en mag jij nu dan een andere man hebben?</p> <p>Ja, ik mag, ik zal nog zien, ik heb nog tijd, ik ben nog 21jaar.</p> <p>Maar wel alleen iemand die ook Rom is?</p> <p>Ja.</p> <p>Katrijn: en ook iemand die al gescheiden is he?</p> <p>Voila, zoals Ricardo en zijn vrouw. Zijn vrouw was al getrouwd met iemand. Soms je kan ene nemen. Maar dat is niet gemakkelijk he, ik heb al een kindje,...</p>	Hertrouwen?
<p>Katrijn: Ja en je bent dan geen maagd meer he. Dus je bent dan eigenlijk minder waard, om het cru te zeggen.</p> <p>Ja, bij ons avant de ces marries, ben je maagd. En mag je dus niet (maakt handgebaar voor seks). Chez nous, c'est la tradition. Comme ca je suis une femme eh.</p> <p>Katrijn : ja dus je bent een vrouw he als je je maagdelijk verliest. En als je met een man seks hebt, moet je ook trouwen he met die man.</p> <p>Ja dat moet, c'est comme ca. C'est la tradition.</p> <p>Katrijn : ja en als je dan merkt dit werkt niet, dit is toch niet mijn man, dan kan je de Kris roepen en die beslissen mee.</p> <p>Oui, c'est ca. C'est difficile eh les gitans!</p> <p>Haha ja, en moeten mannen dan ook maagd zijn?</p> <p>No, enfin. Il doivent rester ici quand il sont marries, mais les hommes, ... (moeilijk vestaanbaar Frans)</p> <p>Katrijn : dus eigenlijk zeg je nu : ja de mannen mogen en kunnen wel van het terrein, dus je weet niet wat zij daar doen he. Je weet niet of ze maagd zijn of niet. Terwijl de vrouwen moeten blijven en niet weg mogen, dus er is veel sociale controle. Je moet altijd zeggen waar je gaat, met wie,...</p>	Maagdelijkheid
<p>Vind je dat vervelend?</p> <p>Ik had veel problemen. Veel mensen op het terrein zeiden dat ik dingen zou doen met mannen die niet mochten, maar dat is niet waar. Pff.</p> <p>Jij zou liever wel eens af het terrein gaan?</p> <p>Ja, maar dat gaat niet. Mag ook niet van mama en papa.</p>	Op terrein blijven
<p>Ja, dat is jullie cultuur die heel sterk behouden wordt? Zijn er nog dingen die typisch zijn, die je zegt daar moeten we ook opletten?</p>	Voor trouw

<p>Als ik nu met een jongen zo zou samen zijn, bellen enzo. En ja samen dingen doen maar niet samen wonen, mijn mama en papa mogen dat niet weten. Zoals mijn broer, op het einde hij zegt dat hij wil trouwen met Touli</p> <p>Katrijn: ja dat is iemand vanop het terrein he Ja, voila.</p>	
<p>Katrijn: En dan gaan de ouders kijken he Ja mijn papa heeft dan de hand gevraagd. Die heeft een grote tent genomen, zoals een trouwfeest. En de papa kan ja of nee zeggen om dochter te geven. En die had gezegd het is goed. En die heeft gevraagd voor een trouwfeest, maar er waren problemen dus die heeft geld gevraagd. Normaalgezien is het 12500 euro. Maar nu zei die het is goed voor 7500 en een feest.</p>	Hand vragen
<p>Katrijn: En dan mag ze hier komen wonen he. Ja nu woont ze hier. Ah dus de man moet eigenlijk de vrouw 'kopen'? Ja, allee das niet kopen kopen he, das traditie</p>	Bruidschat
<p>Normaal gezien op 14j trouwen ze. K: nu al minder he? neee, ma cousin eh, marrie a 14 eh. Elle a une bebe a 15 ans! K: fioeew, das heel vroeg Ja, dat is heel jong he. C'est pas facile e K: hier was de jongste 15 eh? Hier wachten ze wel tot 17-18j he? Nee, Eden, die van Morah, die was ook 14jaar. K: ja als ze trouwde en haar kindje op 15, inderdaad. Ja voila En dan gaan ze niet meer naar school? Nee</p>	Leeftijd trouwen
<p>Ben jij nog naar school gegaan? Ja, tot 18! Maar moest je getrouwd zijn op 14, was je niet meer naar school gegaan eh. Dan moest je thuis blijven. Ja thuis blijven en rokken dragen. Als je naar school gaat is er probleem. K: wrm is dat een probleem? Omdat daar mannen zijn eh? Ja voila, c'est complice eh. Cheze les gitans. Il y a trop de traditions... a moi, beaucoup des traditions sont unitile. K: Ja die zijn overbodig eigenlijk he, waarom zijn de er... Ja waarom?</p>	School (leeftijd)
<p>Van waar komen die tradities dan mss? tres tres long, de grand mere de ma grand mere...</p>	Oorsprong tradities
<p>En zie je daar veranderingen in? Avant, c'etait tres tres strict, maintenant c'est vraiment moins. C'est deminué. Avant, quand tu marries, (in het frans uitgelegd) : moet je zo een bandje in je haar dragen voor 5jaar. Ah ja, om te weten dat je getrouwd was. Voila. C'est comme des jeunes marries. Et apres tu est marries. Maintenant, ce n'est pas comme ca. Quand tu met la bande ou pas, c'est la meme</p>	Veranderingen tradities
<p>En kiezen jullie zelf de man ? of zijn het ook de families dan? Non, on peut choisis! Avant, ce sont les families, mais maintenant, on peut choisir. Mon frere a choisi, sa femme aussi eh, elle a choissi. Parfois tu demande la main, parfois tu va a hotel</p>	Keuze partner

<p>K : dus normaal vraag je de hand he aan de vader, zoals jou broer het deed, dat was goed he. Voila, quand tu as l'argent, tu demande la main. Voila, dus als je geen geld hebt, geen 12500 euro, ga je op hotel. Want dan kan je niet de hand vragen. Dus dan gaan ze de vrouw eigen de hele nacht ontvoeren en op hotel gaan, want dan weet iedereen dat ze haar maagdelijkheid verliest. Ja et poste on facebook, des photos... K: Ja voila, dan posten ze vanalles zodat iedereen weet dat ze daar zijn. voila, une fete. En dan zijn ze de maagdelijkheid verloren eigenlijk en moeten ze wel trouwen. Voila! K: ja je geeft eigenlijk je maagdelijkheid aan de man voor de rest van je leven. Ja donc parfois on hotel, parfois demande a le père. Dat hangt af van de garçon eh, parce que les garçons oei oei oei. (lacht)</p>	<p>Alternatief bruidsschat</p>
<p>Is dat op andere vlakken ook dat man en vrouw ook gescheiden zijn en andere regels hebben? riens. K: mais p.ex: les hommes mogen van het terrein gaan he en met een vrouw trouwen dat geen Rom is. Oui! Il y a eu ça. mais le probleme est qu'il ne reste pas. Normaal moet je heel je leven samen blijven, zoals mijn ouders, die zijn al heel hun leven samen. En en er zijn al jongens die meisjes als jullie hadden maar die blijven niet samen, ze krijgen kinderen en laten de kinderen dan bij hun vrouw en gaan verder met hun leven (legt dit uit in frans maar onduidelijk wat ze hier bedoelt: 17min).</p>	<p>Niet-Roms huwelijk</p>
<p>En wat mogen vrouwen niet en mannen wel? Buiten huwelijk, zijn er bv andere taken over werk? Ja, de vrouw blijft thuis pour faire la menage en pour donner la nourriture a le bebe. Et la père va travailler pour l'argent pour la nourriture. Chez vous, les femmes peuvent aussi travailler, mais chez nous elle peuvent pas. K : nee ze mogen niet werken Oui, c'est bizarre eh</p>	<p>Gendersverschil werk</p>
<p>Maar zou je dat willen? Oui, j'ai voudrais eh. Parce que j'ai seul avec ma fille. Je ne sais pas, peut-être je une nouveau homme, ou pas, je ne sais pas eh.</p>	<p>Werk</p>
<p>C'est possible, avec dieu, parce que nous on crois a dieu. Il y a beaucoup des miracle, on a vu ça. Chez nous on peuvent pas colere a une personne, on doit pardone. Les pardon fait tout ! p.ex j'ai pardonne a le père de ma fille. Parce que je sais il est le père pour le vie.</p>	<p>geloof</p>
<p>En dus nu woon je hier alleen met je dochtertje, hoe verdien je dan geld om eten te geven? OCMW , si OCWM n'est pas la.. Is dat een leefloon ? Ja, OCMW doet veel, Katrijn va avec moi a la banque, aide pour le plan de payment, beaucoup de chose!</p>	<p>OCMW</p>
<p>Zijn er veel mannen die werken buiten het terrein? Oui, Katrijn tu sais eh. (lacht) Legt iets uit dat niet verstaanbaar is.</p>	<p>Werken buiten terrein</p>

<p>Katrijn vertaalt dat de mannen roddelen over haar ils sont jaloux de moi, parce que je suis seule eh avec ma fille, ils sont jaloux. Bizarre eh.</p>	Roddelen
<p>Katrijn : oui, et comme tu as un homme tu etes proteges eh. Oui, ils sont proteges. Quand il y a un probleme, mon père parle, mon mere parle, de père de ma fille parle aussi, parseque le père de ma fille, il met donc c'est normale eh. Donc je n'ai pas tous seules !</p>	Bescherming man
<p>Dus eigenlijk ben je nu een beetje vrijer omdat je alleen bent, je moet geen verantwoording afleggen en kan eigenlijk ook het terrein af ? Oui, je dit riens a de père de ma fille et pour moi il fait de qu'il veut, c'est que je veux. K: Maar moest je getrouwd zijn, zou je niet zomaar van het terrein mogen gaan he ? Ah non</p>	Vrijheid zonder man
<p>K:Dan moet je zeggen waar je naar toe gaat of eigenlijk best samen gaan eh? Ja, toujours ensemble... c'est comme ca.</p>	Beperking met man
<p>mais ici, il y a des gents qui avait une leefloon, comme moi. L'OCMW met tout les moins l'argent pour nourriture de ma fille, pour aller a magasin, pour tout. Parce que ca coute chere, une bebe !</p>	OCMW
<p>Hoe lang krijg je al leefloon ? 2 ans? Mais avant, ca encoure 2 ans eh. K : ja dan was je getrouwd, kreeg je leefloon, dan begon je man te werken, geen leefloon en dan zijn jullie gescheiden en nu krijg je apart leefloon he C'est comme ca</p>	Leefloon
<p>Wat doe je in de dag? Ik word wakker, je donne le nourriture a ma fille, je m'ecupe : tout propre (zegt iets onduidelijk, ik denk dat ze zich aankleed en klaarmaakt), apres je fais le menage, parapres je prendre une douche, apres je mange avec ma fille, tout le jours avec ma fille ! et aussi beaucoup de nettoyer ! K: Ja je moet bijna elke dag je caravan poetsen he Oui, tout le jours! Moi j'aime bien la propritè!</p>	Dagindeling
<p>Ja het is hier ook heel proper he ! Ja, je desinfecté beaucoup, c'est important pour les enfants eh! Et parfois les autres sont pas propre, mais moi je suis propre, pas de bacterie,... dans ma caravan ! ca c'est important. Pour ma fille aussi. Ik was heel veel mijn handen. Parce que j'ai peur he. Parfois les gitans sont propre, parfois no. Mais moi, oui.</p>	Belang hygiène
<p>Les gitans, zijn dat eigenlijk de zigeuners? K: ja dat is het Franse woord voor zigeuners echt. oui, vous dit des zigeuners, mais Rom et des zigeuners, sont pas le meme. Wat is he verschil ? Les Roms, sont les ecoslaves, il sont de tsjechieslovakije. Les Roms, c'est eus. Les gitans, sont lui qui voyage. Parce que tout les gitans sont 1 famille, pas vraiment, mais bon</p>	Benaming ROM
<p>Et maintenant il y a un star eh par nous. Kenji, vous connais Kenji ? c'est une grande star, elle chante avec Rihanna, Arinna grande,.. K: Ze heeft the voice in Frankrijk gewonnen Voila, on est fiere eh! Parce que un des gitans on connait mais on est fiere d'etre des gitans.</p>	Fierheid

<p>Parce que, nous quand on va a le magasin, ils regardons bizarre. Parseque je vais a Zeeman pour les pyjamas pour ma fille, parce que ca coute pas chere la. Et il ne me crois pas, quand je donne le biljet de 50 euro. C'est bizarre eh !</p> <p>Ja stereotypen voortdurend...</p> <p>Oui c'est pour ca que, quand ma fille alle a l'ecole, je veux bien que ma fille est remarquable, parce que ik werd uitgesloten omdat ik un gitant ben... (zegt iets wat ik niet kan verstaan op ongeveer 28min30).</p>	<p>Stereotypen</p>
<p>Je wilt dus dat je dochter later...</p> <p>Moi je voudrais que elle est plus tard. Que elle écrire, lire,.. elle un diplôme. Parce que chez nous, on n'a pas un diplôme. Mais Pour moi je voudrais, parce que je ne veux pas elle a le meme vis que moi... parseque, moi j'ai beaucoup d'erreur dans ma vis. Je ne peux pas le meme pour elle.</p> <p>Dat ze een goede opleiding krijgt en dat ze diploma heeft</p> <p>Moi je voudrais, oui.</p> <p>Qu'elle marrie pas vite. je veux pas elle a des enfants vite. Parce que quand les enfants sont vite, c'est... or de tout la vis eh...</p> <p>Wil je dat ze opgroeit en blijft op het terrein of?</p> <p>Un jour, elle se marriera aussi. je sais que un jour, elle vas pas rester. je voudrais bien qu'elle reste avec moi, meme si.</p> <p>K :Maar als ze trouwt met iemand uit Frankrijk ofzo zal ze daar blijven eh?</p> <p>Oui, je ne rien de affaire mais, c'est a fille alours. Je voudrais elle rest de tout, mais je sais elle va grandir et elle voudrais ca ou ca, tout le monde grandir, mais je veu que mon fille vas grandir bien. ma mere en ma pere, ils me bien elvé. Mais moi, j'ai beaucoup d'ereur sur ma vis. J'ai 21 ans, regarder a 20 ans, j'ai un bebe. c'est jeune eh. Les gitens sont 14 ou 15 ans, et moi je suis 21. Mais pour moi, j'ete tres jeune. Et en surplus, j'ai en sur faire une... (vertelt iets onverstaanbaar)</p>	<p>Toekomst dochter</p>
<p>Falke concludeert: de bevalling?</p> <p>Oui, oei oei, avant des enfants... c'est...</p> <p>k: C'est pas facile eh</p> <p>Ah non, ca, pour etre en sene (zwanger zijn), c'est pas facile, mais le moment pour acouche, c'est catostrophe. J'ai dit, vous avez pas des enfants eh mais vous allez souffrir (haha)</p> <p>K: ik krijg al schrik</p> <p>PARFOIS, le padurolle, ce paragit pas. Et mon gineacoloog, ca reste ici eh, vous n'a pas dire al une personne, les geneacoloog a dit: vous avez fait een acouchement naturelle. 31 :58. Ze legt haar zwangerschap uit en hoe ze bloed kreeg van iemand anders, hoe raar ze dat vond. Ze wist dat niet op voorhand. Ze wist ook niet hoe het ging, normaal ging het op een normale manier gebeuren maar de geacoloog zei dat het te laat was en dat ze moesten ingrijpen. Ze heeft afgezien, zegt ze. En de baby was een beetje gedraaid. Ze blijft vertellen hoe lastig het was.</p> <p>K: Mais maintenant c'est on orde eh.</p> <p>Oui, el etait pre maturelle. Elle est ne a 8 moins, normalement a 9 ans. Parseque elle etait tros gros. Elle reste 3 ou 4 jours a l'hospitale. Pour donnait boire, j'ai peur eh. Et moi j'ai ne plus marcher eh.</p> <p>Ja bevallen is...</p> <p>Oui j'avais pleurir eh. Et je dis, commant tu fais 10 enfants??</p> <p>We lachen</p>	<p>De bevalling</p>

<p>Oui c'est vrai. Mais ma geneacoloog a dit: le deuxieme enfants va facile, mais ca depence aussie eh, quand c'est vite apres ton premiere, c'est facile, ci non, c'est encore difficile eh. Donc maintenant je ne veux pas une enfants, donc je vas souffrir dans la deuxieme.</p> <p>K: Oui, maar dan ben je voorbereid.</p> <p>Oui, dat is vrouw zijn eh, je moet sterk zijn. Toi ausi eh, tu veux les enfants.</p> <p>K: Oui</p> <p>Oei oei oei, tu foutu eh. Serieus.</p> <p>K: ja dan is dat hier beneden gedaan, ik weet het. Lacht.</p>	
<p>Ca depents eh, parseque ma geneacoloog a dit: quand une femme est past vraiment gros, c'est facile.</p> <p>K: Als je mager bent?</p> <p>oui, quand tu prends pas beaucoup de kilo. Moi, j'ai pris beaucoup de kilo, mais j'ai beacoup de l'au eh. Regarde a moi, j'etait 55 kg. Maintenant, je fait 80+, mais je fait regime maintenant.</p> <p>K:Oui les gitants, quand il fait le regime c'est dans quelque moins comme ca eh (maakt geluidje om te zeggen dat ze snel vermageren).</p> <p>Non, allee.</p> <p>K: mais les autre!</p> <p>Mais, regarde a moi</p> <p>K: oui, mais tu n'a pas longtemps de régime eh...</p> <p>Oui c'est juste.</p> <p>Mais c'est difficile pour trouver les vetements en ville eh!</p> <p>K: de jupes eh!</p> <p>Oui mais c'est difficile eh les grand taille. J'ai 46... C'est beaucoup eh.</p> <p>Avant, c'est 36. c'est beaucoup.</p>	Gewicht & regime
<p>K: mais tu as une belle bébé eh.</p> <p>Oui, a le fin, j'ai une belle bébé.</p> <p>En ze is goed en gezond nu?</p> <p>Oui, elle est tres tres bien, apres le prématurée, elle est bien</p>	Gezondheid baby
<p>K: daarnet zie je iets over de Rom, dat zijn de joegoslaven. Hoe noemen jullie jezelf dan?</p> <p>Les gitans.</p>	Benaming ROM
<p>K: ja maar, jullie rijden niet rond he.</p> <p>Non, nous normalement l'été, on par, 3 ou 4 moins. mais moi, ca fait longtemps.</p> <p>K: ja, jij krijgt ook leefloon he!</p> <p>oui, seulement 1 moins eh, c'est le droits. Mais aussi, j'ai seule avec ma fille, qui va voire a mon caravane quand j'ai pars?</p> <p>K: ja dat is waar.</p>	Zomervakantie
<p>En waar gaan jullie dan heen? Naar familie?</p> <p>Oui, c'est une grande mission.</p> <p>K: leg dat eens uit, een missie.</p> <p>C'est une gros tente, avec 500 a 1000 caravane. Sur un grand terrain,...</p> <p>K: ja dus iedereen komt samen</p> <p>Oui, ou France, strassbourg, au americ aussi eh oei oei, des l'italy.</p> <p>Beaucoup des pays, voyer. Et c'est pour prier.</p> <p>K: et combien des jours?</p> <p>Parfois une, parfois 2 semaines.</p>	'La mission'

<p>Amai! Parce que, je moet een terrein vinden, de burgemeester moet akkoord zijn he. Soms vragen ze geld, als ze dat vragen moet iedereen iets geven. Ze mogen dan zelf een beetje kiezen hoeveel ze geven. En dat is iedere keer op een andere plaats, 1 keer per jaar? Voila, maintenant des gitans partons a Charleroi on vacances.</p>	
<p>iemand komt binnen: haar mama en gaan een gesprek aan, ze zeggen dat haar mama ziek is en dat ze elkaar veel helpen. Haar mama vraagt zich af als Natacha geen geld zou kunnen krijgen voor haar hulp naar haar mama toe, als in mantelzorg, ze gaan daar even over in gesprek met Katrijn. Katrijn zegt dat ze dat eens kunnen bekijken en dat de mama al een handicapstatuut heeft. Ze spreken af dat ze het op een andere keer zullen bekijken en groeten elkaar). Dus jullie hebben ook een ziekenfonds? Oui</p>	Ziekenfonds
<p>En welke taal praten jullie, als ik dat mag vragen? Mon pere, il parle Francais, il parle pas les romanes. parseque, on fait il n'ai pas un gitants, bef, il y a un autre gitans. I y a beaucoup des sortres, les differants. Il y a comme nous des gitants, il y a les grand marie, des cyntos, des joegoslaves (il sont les tjechieslovakes).</p>	Taal
<p>En vanwaar komen jullie? Nous, on est pas de pay. Altijd gereisd? Voila, comme les Roms (jullie zeggen Roms) maar dat zijn de joegoslaven, mais eus il sont un pay, slovake, il y a des slovake, qui avez un maison dans belgique, mais eus normalement ils ont les pay, mais eus nous avons pas de pay.</p>	Afkomst
<p>K: en wat is het verschil tussen Rom en Roma? C'est des autre culture aussi. Comme des Roma, des Rom, comme, nous sommes pas les Rom, nous sommes les zigeuners. Des zigeuners et les gitants sont le meme, parce que on flamand c'est des zigeuners, on france c'est les gitans. Mais on n'aime pas que vous dites: les Roms, parce que normalement on n'ai pas les Rom. Parce que il sont les Joegoslaves et Slovake. K: et le Roma, quelle pay? Aussi, Slovake. C'est différent parce que il peuvent a discotheke, porte un pantalon,... Moi je ne jamais ete au discotheke eh.</p>	Verskil ROMS en ROMA
<p>En als jullie die grote bijeenkomst hebben, die mis, welke taal praten jullie dan? Des gitans, Romanes. Parfois en francais, parce que les grand maires, les cynos, il sont différents cultures eh. Il sont aussi les gitans mais avec une autre culture. Les cyntos pex., quand t'elle marie, elle doivent aussi vierge, comme les gitans et les grand maire aussi. mais c'est différent, les grand maire porte les pantalons, les autres pas. Mais c'est une famille eh! C'est complice eh.</p>	Gemeenschappelijke taal ?
<p>En ons onderzoek gaat over de hulpverlening, wat Katrijn en Tim hier doen. Zij komen hier elke donderdag he? Oui, tout les jeudi. En wat doen ze zoal voor u?</p>	Taken hulpverlening

<p>Il donne les papier, et factures ou j'ai dit que je ne comprends pas les papier, ou elle m'aide avec les plans payments: elle telephone ou maile pour moi. Ou je telefone a Katrijn pour les questions, j'ai beaucoup telephone eh (lacht). Ou une sms pour explicé. Ou on vas ensemble a la banque. Voila. Dus de papierzaken doe je samen met Katrijn. Voila. Al la banque, elle aide moi.</p> <p>K: voor een domiciliering gaan we elke maand naar de bank. Dan ga ik dat mee intikken.</p> <p>Oui, L'OCMW, comme Katrijn, elle aide beaucoup les gens, parce que quand il n'y a pas l'OCMW, on n'a pas l'argents, le manger,... on n'a pas rien...</p>	
<p>Hoe doen andere families dat dan, als ze wel verhuizen?</p> <p>J'ai les famille au Chaleroi, qui reste avec sont caravan, sans domicile, sans rien. Ils ont rien... Nous, on a les droits. Pas vraiment les droits, mais on vivent bien comme eus... Au chaleroi... ze hebben niet veel daar en leven anders dan ons daardoor. Wij hebben een douche en toilet, in chaleroi hebben ze dat niet! maar een douche doet zoveel!! dat hebben ze daar niet... Moi je dit la verite eh...</p> <p>Hoe krijgen ze dan eten? Werken ze dan of?</p> <p>Oui, il travaille au noir. C'est mieux dire la verite eh. Mais ca reste entre nous eh!</p>	<p>Vergelijking andere terreinen</p>
<p>K: mais ici, il y a aussi les gents qui travaille au noir eh...</p> <p>Oui, Katijn sais, tim sais, tout le monde weet dat. Mais pas tous travaille ou noir, parce que il sont peur. Moi j'ai peur pour la prison. Il y a des personne qui avait a prison eh parce que le travaille noir. c'est comme ca!</p>	<p>Zwart werk</p>
<p>Zijn jullie ook bang om in de Belgische samenleving geïntegreerd te raken?</p> <p>Oui, j'ai peurs.</p> <p>Ben je bang om in een huis te wonen en te werken en de kinderen naar school te sturen. Wat denk je daarover?</p> <p>Pour moi, vous vivez mieux que nous. Pour moi eh! Vous travailler, vous fait attention pour l'argent, vous payez l'extricité, payer l'eau,... Vous, vous etes toujours on ordre. Mais les gitans, comme moi, je suis pas on ordre. J'ai peurs parfois, que les luciens aller a ma maison. (ze vraagt iets aan Katrijn over haar papieren)</p>	<p>Vergelijking Westerse samenleving</p>
<p>Parfois, je suis en plene de stress. Maintenant j'ai stresse parce que je doiq payer 1900 euro. j'etait vraiment en stress de ca. Il dits qu'il va aller a ma maison, mais je dit que je vais parler avec Katrijn.</p>	<p>Stress</p>
<p>K: maar dat is ook omdat je hier niet naar school gaat, al je hier naar school gaat, weet je hoe dat allemaal werkt eh? Als je hier schuld hebt zoals aan je papa, omdat je hier mag wonen, betaal je dat cash maandelijks. Maar bij ons, moet je overschrijven. Je krijgt een brief en moet je dat binnen de 14 dagen betalen en wij laten al ons geld dan op een rekening staan. Maar als jullie geld hebben, halen jullie alles af he, om dat bij jullie te houden?</p> <p>Oui, Parfois. Mais parfois non, j'ai lesse.</p> <p>K: Oui, maintenant tu le lesse parceque tu a le plan payment.</p> <p>Oui, mais non, avant, j'ai le lesse aussi .</p> <p>K: oui, mais ce n'est pas le tradition ici eh. Normalement tu pris l'argent et tu vas au l'extricien en pay par le main.</p>	<p>Geld zaken</p>

<p>Oui, c'est comme ca. Les gitans, payer pas avec le carte. Moi, j'ai pas probleme avec le carte.</p> <p>K: Oui, maar dat is een groot verschil he. Wij doen alles via overschrijven. Zij hebben de gewoonte om alles cash te doen, maar dat kan niet, je kan niet naar de watergroep gaan en cash betalen. Dus dan betalen ze niet, niet dat ze dat niet willen, maar dan krijgen ze schulden en ineens een factuur van 300 euro ofzo.</p> <p>Oui, c'est ca. Comme maintenant eh, il y a un petit papiere de l'électricien, mais j'ai perdu. Et Tim a telefone mais j'ai perdu...</p> <p>Ja en je moet waarschijnlijk ook altijd alles bijhouden van papieren voor het betalingsplan?</p>	
<p>Er komen mensen binnen en ze begint te praten met hen en toont haar dochtertje.</p> <p>Ondertussen smijt iemand van de binnengekomen vrouwen iets op de grond, Katrijn vraagt om het op te rapen maar doet dat niet. Natacha zegt dat dit een gewoonte is bij de gitants. Waarop katrijn zegt dat ze daar niet tegen kan en dan zegt Natacha al lachend dat de gitans niet normaal zijn.</p>	Gewoontes
<p>Jullie zijn blij dat ze elke week komen (de hulpverleners)?</p> <p>Oui! Il donne des papiers quand on an faisons ca. Je suis contente.</p> <p>Als je mocht kiezen hoe je leven er zou uitzien, zou je ook hier wonen?</p> <p>Oui (ze is afgeleid door de mensen die toekwamen)</p> <p>En zijn er soms moeilijkheden die je ondervind met de hulpverlening?</p> <p>Oui, on as deja les difficulte, parce que il a dit des chose sur le terrain, qu'il ne sont pas vrai. Mais j'explique c'est pas vrai a Katrijn et maintenant elle sais que c'est pas vrai. Il y a les gents ici qui sont jalouse, c'est comme ca. Mais maintenant, il n'y pas des difficultes, l'OCMW met l'argent, les papier, presque tout.</p>	Tevredenheid hulpverlening
<p>Ondertussen zegt Katrijn nog dat de gitans niet 3 keer op een dag eten maar de hele dag door, zonder structuur. Natacha bevestigt en zegt nog dat ze nu probeert gestructureerder te eten en te luisteren naar wat de dokter zegt, zoals niet te veel cola drinken.</p>	Eetgewoontes
<p>Gaan jullie veel naar de dokter?</p> <p>Oui, il y a un doctor a Kesselo, a 2 km.</p>	Dokter
<p>Ondertussen zijn de bezoekers nog steeds aanwezig en is Natacha afgeleid.</p> <p>Afsluiting met bedanking</p>	Afsluiting

IV. Interview Conéné

Datum & plaats: 18 april 2019, Caravan Conéné in Dijledreef

Onderzoekers: Jolien Timmermans, Jana Vanderkelen & Jamila Chihi

Profpersoon: Conéné

Aanwezige hulpverlener: Tim Huyghe

Interviewtranscript	Open codering
<p>Je vais juste expliquer notre recherche. C'est sûr le contact entre vous, votre communauté, et les assistentes sociaux. Donc comment ça marche et eh... D'accord?</p>	Identiteit

<p>Très bien, oui. J'habie.. à la des Louvain on va dire hé? Oui. Ben, on est très bien. Ça va. On suis de la loi de Louvain. On est de Louvain. Oui. Ben oui, on est de la loi des Louvain, voilà. Est-ce que tu peux peut-être introduire toi-même? Flamand, non? En Français? (Tim) Français, Français... Oui, en Français. Tu peux dire en Français *zegt iets half in zichzelf* Oui. Donc, qui es-tu? *zwijgt even* Ah, est-ce que toi, tu peux t'introduire à nous? Ah oui. Qu'est-ce que vous demandez? Vous? Qu'est-ce que vous voulez? (Tim) Donc, ils sont entrain de rechercher le contact entre par exemple moi et vous. Oueh... (Tim) Pourquoi que vous m'avez besoin ou Kathleen ou Katrijn... Y: Oueh oueh...</p>	
<p>(Tim) Et juste pour avoir un peu plus de context, ils veulent savoir qu'est-ce que c'est votre nom et combien des années que vous habitez ice... Ici... 19 ans. 19 ans déjà? 19, oui. Oui. Ici, à Louvain. Oké.</p>	<p>Aantal jaren in Leuven</p>
<p>Tim, il nous aide pour toutes chômes. Pour le terrain, pour les cabanes, pour les courants, pour l'eau, pour les factures... Pour tout ça. Il nous aide très bien, très bien. Avant, c'était Lisa. Avant aussi, c'était bien avec Lisa. Oui.</p>	<p>Hulpverlening nu</p>
<p>Mais eu ? a une problème déjà, un accident. Il a resté un an. Un an. Alors, il sait beaucoup à l'hôpitale et il y a peu il a resté donc a là maison. Et puis, il a pu bien, il court un peu bien... Mais Tim, il est là. Oui...</p>	<p>Relatie vroegere hulpverlener</p>
<p>Oui, Tim, c'était un homme très bien. Oui, ooh... *lachen* Ça c'est bien pour entendre. Il est très bien. C'est un homme parfait. Il est gentil, poli, ... Tout! Il entend bien, il dit bien, il s'occupe ici avec toutes les barracs ici... Des gens tziganes. Des gens de voyage allez... Ah oké. Oui.</p>	<p>Relatie met Tim</p>
<p>Des gens plutôt comme ça eh... Les gens de voyage... Parce que le mot Cigan c'est très anciens. (Tim) Oui je vais expliquer ça parce que c'est pas un mot positif? Allez, si nous, nous dit ça he? Oui oui oui oui... (Tim) Nous, on doit dire des gens de voyage he? Oui, gens des voyage parce que les... Avant on a disé tziganes, mais c'est oublié ça eh...</p>	<p>Naam voor Rom</p>

<p>Uhu... Oui? Parce que tout le monde peut dire tziganes... Mais les gens de voyage, il y a personne qui sait dire ça.</p>	
<p>Oui. C'est comme nous en France, en Hollande, en Allemagne, ... Il y a beaucoup des gens de voyage Uhu, oké.</p>	Voorkomen Rom
<p>Comme ça, l'été en voyage. Volià. On fait beaucoup des missions. Missions Evangéliques. Tim: Ja dat zijn zo Christelijke missies. Ah ja, oui.</p>	Geloofsmissies
<p>En Belgique. Donc nous avonds des pasteurs. Il y a mon frère qui est pasteur. Il a 83 ans. Il s'habite ici, aussi? Y: Non, non, non, non... À Bruxelles.</p>	Religie, familie
<p>Ah oui, à Bruxelles... Et donc, vous allez à Bruxelles quand vous avez... Un parlement, oui. Et sinon, ici à l'église. Oui oui, il y a une église ici. Oui, on fait toutes les semaines ici des prières. On est bien, Tim? (Tim) Oui. Ze doen hier misvieringen en dan komen er ook anderen woonwagenbewoners hier naartoe voor vieringen enzo. Ah ja, juist. Katrijn had dat verteld.</p>	Kerkbezoek
<p>Et quelle est la raison que vous avez vous installés à Louvain... Euh... Depuis trois générations déjà? Oui? Quelle est la raison? Eh ben, l'argent il est là. Nous avons une place ici à Louvain. Ils on fait un place pour nous. Oui. Nous avons un domicile ici à Louvain. Et on reste à Louvain. Oui. Nous sommes des hommes de Louvain. Oui. Voilà. Puis, ils avaient de la loi, on est correct. Il y a rien d'autre. On est très content, très très content. C'est bien ça.</p>	Verblijf Leuven
<p>Je suis dans un pays Flamand. On savent un peu parler le Flamand, mais pas tous. C'est difficile hé? C'est un langue très difficile! Oui, oui, oui, on le sait. Je crois que c'est la langue la plus difficile de tous les pays. Parce que j'étais en Allemagne: très bien! En Hollande? On parle du né. Ah mais c'est presque comme la... On parle du Néerlandais en Hollande. Ça parle trop vite. Ja ja, oui. En Allemagne, je sais bien. En pays Scandinaves c'est très bien. Et eh, la France.</p>	Taal + Nederlandse taal

<p>(Tim) Et parce que vous, vous êtes originaux de Norvège eh? Ou pas? Ah, oui oui oui... Ah on ne .. (Tim) Ja zijn grootouders enzo. Ah oke! Oui, mon père, son père, son grandpère ... Oui. Nous sommes de la Norvège.</p>	<p>Afkomst</p>
<p>Oui, est-ce que tu peux peut-être raconter un peu de votre culture? Parce que pour c'est très inconnu. On ne connaît pas. Comment? Quelle culture? Euh ja... je ne sais pas quel mot vous... (Tim) Pour les coutumes special, ou des chômes comme ça. Oui, si il n'y a rien speciaux... Non, non, non... Nous sommes comme vous.</p>	<p>Kijk op eigen cultuur</p>
<p>Vous avez un coutume, vous? Quoi? Vous avez des coutumes? (Tim) Of dat wij iets speciaal, typisch doen? Ah, les habitudes. Euh des traditions, je ne sais pas. (Tim) Par exemple... Oui, moi j'ai la culture Marocaine. Donc c'est un mix, un peu Flamand et...</p>	<p>Onze kijk op 'Vlaamse' cultuur</p>
<p>(Tim)Vous êtes par exemple aussi Catholique? Ça c'est un partie du vie de gens de voyage. Oh oui, oui, oui. (Tim) Être Catholique et prier? Oui, oui, oui. Toutes les gens de voyage sont Catholique. (Tim) Ja, ze zijn echt gelovig.</p>	<p>Rol van religie</p>
<p>Avant, on est allé à Lourdes. À Saintes-Maries-de-la-mer. Maintenant on ne sait, on ne va plus.</p>	<p>Vroegere bedevaartsoorden</p>
<p>Parce que on est Chrétien. On est Évangélique. Oui. Je sais pas prier pour un statue eh? Tu comprends eh? Comme ça, je peux pas prier avec.. sûr toi. Indices de les impôts. Je préfère d'un corps dieu (?) Parce que il me donne la même réponse. Crois seulement eh, crois. Et tu verra! T'auras la vie éternelle! Oueh? Donc, la religion est très important dans votre... Très, très important. Oui, oui, oui. Je pense que c'est pour tout le monde ça? Non c'est vrai. Ça... Euh... Hoe zeg je dat? Verbinden? Connecter? Connection. Ça fait une connection. Oui, oui. Ensemble. Oui, ensemble. Un tégaille. Tégaille...? Oui, tégaille. Tu comprends eh?</p>	<p>Belang religie</p>

<p>Donc, une semaine normale chez vous, ça se passe comment? Qu'est-ce que vous faites? Euh, quelles sont les habitudes quotidienne et ...</p> <p>Donc, qu'est-ce qu'on fait?</p> <p>Oui, mais peut-être comme tu as dit, c'est très différent que ce qu'on fait à...?</p> <p>Non, non, il n'y a pas beaucoup de différence. Bon, on dort, on se lève, on se lave, on prend du café.</p> <p>*lachen* On fait ça aussi!</p> <p>Ben oui.</p>	<p>Gelijkwaardige gewoontes</p>
<p>Oui, parce que peut-être on se focus un peut rop sûr les différences. Mais comme tu dis, on a beaucoup des choses communs?</p> <p>Oui, oui, oui. Nous, les gens de voyage, ces tous des frères.</p> <p>Oui.</p> <p>Frères et soeurs. Oui, tous. Nous sommes tous une famille. Oui. Même si je ne connaît pas quelqu'un, c'est ma famille. C'est comme ça eh... On est pas racist. On est pas communist. On est simple. Moi, comme moi. Moi, j'aime tout le monde. Tous. Même si tu me fais du mal. He? Moi, j'oublie ça. J'oublie. C'est pas entre... C'est... Allez, comment on peut le dire? Je sais pas comment le dire... Je suis pas ragé sûr quelqu'un. C'est simple pour moi.</p> <p>Très simple.</p> <p>Oui. Ça fait une partie de la religion?</p> <p>Oui, oui.</p>	<p>Algemeen gemeenschapsgevoel</p>
<p>Oui, mais parce que, chez nous, c'est pas toujours comme ça je pense. Ici, en flamand, ben je veux pas généraliser, mais beaucoup d'personnes sont très individuelles. Et on a perdu peut-être un peu la sense commun.. euh de la communauté?</p> <p>C'est comme tout le monde eh. C'est comme tout le monde. Partout c'est la même chose. Il y a beaucoup des biens, il y a beaucoup des mals. Il y a beaucoup des gens qui sont pas très bien. Il y des bas, des hauts pour tout le monde he?</p> <p>La solidarité, c'est très importante?</p>	<p>Levensvisie</p>
<p>Oui, il y a beaucoup qui sont malades. Il y a beaucoup qui sont pas malades.</p> <p>Oui? Comme moi, je suis malade. Il y a 5 ans je suis malade. Je vais toutes les semaines à l'hôpital. J'ai pas l'argent pour payer l'hôpital. Voila. Tous les factures, je n'arrive pas. J'ai pas d'argent et j'ai pas de travail. Je vie de ma pension. J'arrive pas. C'est rien que 1000 euros. La pauvreté. Et je dois payer tous. La place, le courant, l'eau, le gaz, des taxes, manger, tous. J'arrive pas. C'est pas beaucoup ça, 1000 euros. C'est rien.</p>	<p>Ervaren problemen</p>
<p>Est-ce que tu pense, avec l'aide de Tim, que ça a changé déjà?</p> <p>Oui, oui, oui.</p> <p>Oui?</p> <p>Il fait... Tim, il fait beaucoup pour nous, il fait. Oui, oui, ça c'est, c'est vrai. Pour lire des lettres, pour téléphoner. C'est très, très bien.</p>	<p>Hulpverlening Tim</p>
<p>Est-ce que tu as aussi senté que il y a beaucoup changé déjà ici, avec la venue de Tim et les autres assistentes sociales?</p> <p>Oui, oui. Ça change toutes les semaines.</p> <p>Oui?</p> <p>Ben oui!</p> <p>Tu vois des...</p>	<p>Verandering door hulpverlening</p>

<p>Oueh, je vois euh.. Très bien, toutes les semaines il va très bien. Oui. On est très bien, très très bien.</p>	
<p>On est implicable ici. Il y a des trains à Anvers aussi. À Morsel, à Wilrijk. C'est comme ça. À Deurne, il va aussi. Deurne? J'habite là bas. Ah à Deurne? Oui... (Tim) Ja Deurne, Morsel en Wilrijk zijn er... Ah oké, daar zitten ook Roms? Dat wisten we niet. (Tim) Ja. Oui, oui. Il y en a, oui. Il y a des places aussi pour des passagers eh. 15 jours. Comme à Bruxelles aussi. (Tim) Et à Asse aussi, eh? Asse. (Tim) Daar is een doortreksterrein waar ge twee weken moogt blijven. Ah oke, ja. À Ghent aussi eh. (Tim) Une grande? Oui, oui. Mais un peu *onverstaanbaar woord* allee, pour les passagers eh. Mais pas un terrain fixe. Non. Et vous restez en contact avec les gens qui sont encore entrain de voyager et... Oui, oui, oui. Nous avons des contacts.</p>	<p>Terreinen andere Roms</p>
<p>Est-ce que vous avez eu des difficultés avec l'un de l'autre? Avec Tim par exemple? Ben, c'est peut-être difficile pour dire maintenant? Non, non, non... (Tim) Tu peux me dire eh! *lacht* Non, non. Jamais. Ou les assistentes en général? Non, non. J'ai jamais eu des problèmes avec personne. On respect... Il y a un respect. Lui, ils donnent le respect. Nous, on donne lui le respect. Ça c'est le plus important.</p>	<p>Relatie Tim/hulpverleners</p>
<p>C'est très important. Aime toi, comme toi-même. Fais attention pour que tes deux yeux. Pas faire du mal pour un autre. Parce que tu vas recevoir du mal. Pas de lui, mais de Dieu. C'est ça le problème eh? Faut faire attention eh, oui oui.</p>	<p>Respect hebben</p>
<p>*kleinkinderen spelen in de kamer en we moeten allemaal lachen* C'est mes petits gosses. J'ai pas beaucoup eh, j'ai pas beaucoup. Peut-être 42 petits gosses. Oh amai! Et tu dis que c'est pas beaucoup? Ben non. C'est quoi le normale uh... Numéro? Euh quantité? Je suis le plus euh... Beaucoup. (Tim) Tu as le record? Y: Oui! *lacht* Et c'est pas encore fini. J'ai 7 filles et 2 garçons. Ah 7 filles et 2 garçons? C'est pas mal ça!</p>	<p>Kinderen en kleinkinderen</p>

<p>Ici, en avant, j'avais pas de famille en Belgique. Quand c'était la guerre dès 39 à 40, 44... Ici, ils sont à Louvain, avant. Et à Malines. Ils ont tous ramassé les gens. Tous les gens de voyage. Et puis, ils l'ont importé à Buchenwald, en Allemagne, dans des camps.</p> <p>Dans des camps?</p> <p>(Tim) Ja, bijvoorbeeld de Dossin Kazerne in Mechelen. Daar was een grote woonwagenbewonersgroep bij.</p> <p>Et ils ont a resté ici quatre frères. Justement quatre frères. Et puis... On est maintenant un peu prêts par *onverstaanbaar*. Mille gens de voyage ici en Belgique. C'est toujours les quatre frères, qui sont resté ici. Tout le monde est apporté a Buchenwald, ensuite Dachau. Là, les gens sont tous brulés.</p> <p>(Tim) Ja, dat leeft nog heel hard, het idee van Auschiwitz enzo... C'est violent, ce idée, mais on peut jamais oublié ça eh?</p> <p>Non, non. Peut-être le quantité à 200? D'ici à Malines, parce que à Malines, c'était pas bien. Non. Et en France, la France, c'était la police. Il y a des gendarmes. C'étaient pas des Allemands, c'était la police. C'était pas bien eh, qu'est-ce qu'ils faisaient, la police. Et après, en arrêté, il est venu des Américains, pour libérer le monde. C'est aussi à Belgique, en Hollande aussi, en France... En Allemagne avec l'éclair. Pas très bien, ces types là. Ils étaient fous. Fous. Mais, pour brûler des gens comme ça et le jeter dans le feu?</p> <p>Est-ce que vous avez perdu beaucoup de famille?</p> <p>Oui, oui. Très, très beaucoup on a perdu ici en Belgique. Très beaucoup. Des gosses, des femmes, des hommes comma ça. Comme vous, maintenant. Mais, il n'y a pas de mal eh. On est *onverstaanbaar*, on est mit dans le train. Là bès, il faut là bès. Lendemain on était nu. On est coupé, on prenait les dents, tout. Ils nous ont mettés dans un cabanne avec le gaz. Et après, on est metté dans le four. On est metté dans des grosses poils. Des poils vivant.</p>	<p>Beleving Holocaust</p>
<p>Est-ce que tu trouve que les gens maintenant sont plus ouverts?</p> <p>Oui, oui. Le monde à changé eh? Le monde, il change prèsque tous les jours. On s'apprend tous les jours quelque chose. Dès point un moment qu'on est pas, on attend. On apprend. C'est tous les jours. Le monde, il tourne. Le monde, il sera perdu par les grands techniciens. D'étude, d'étude, d'étude... A la fin du monde, il va plonger. Oui, toutes appareilles, toutes trucs, toutes choses, qui parle, des ministres. Tout ce bazar. Comme maintenant, il on donné des ministres qu'ils ont perdu des voitures. Des vieilles voitures. Comment on doit faire? Des gens qui n'ont pas? Des vieilles voitures, ils doivent travailler avec ça. On ne sait plus. Un ministre, il a sa voiture et son chauffeur. Une petite signature comme ça, 10 000. C'est facile pour lui. Pour nous, c'est pas facile ça. Il doit arrêter des avions, les trains, les bus et les taxis. Il doit arrêter ça. Mais pas les voitures, pour les travailleurs. C'est normal ça, eh? Ben on a oublié, qui doivent travailler d'ici à Bruxelles. Ils doivent prendre le train. Et là bas, ils vont à pied ou à vélo? Pour retourner aussi, tu dois prendre le train. Tu doit payer ça. Et à la fin, qu'est-ce qu'il est là? À la fin du monde? Rien.</p>	<p>Visie op politieke beslissingen</p>

<p>Et le future? L'avenir? Le future? Sans saver eh? Les madames, on le faisait maintenant eh? C'est ça eh? Peut-être on va être riche, peut-être on va être mort, quoi? (Tim) Et qu'est-ce que vous voulez pour la future? Ça c'est une autre question encore. *vrouw komt er even tussen* Ben oui, voilà. Peut-être encore quelques années voila. On sera bien. Peut-être nous allons apprendre l'avion. *lacht* Non mais, je ne suis pas d'accord avec ces gens.</p>	<p>In het hier en nu leven</p>
<p>(Tim) Et vous pensez que dans la future il doit encore être quelqu'un comme moi? Ou que tout le monde tire son plan, ou? Ben, vous comprenez ce que je veux dire? Oui, oui, je sais ce que tu veux dire. (Tim) Qu'il y a toujours quelqu'un qui vient ou si il va être un jour où tout le monde s'occupe. Oui, il va s'occuper. Parce que maintenant le jeune, il s'apprend à lire, il s'apprend le Flamand. Tu as vu eh? (Tim) Uhu.</p>	<p>Onafhankelijkheid in de toekomst</p>
<p>Ils parlent très bien le Flamand. Alors, ils vont un peu plus tard chercher le travail. Parce que la vie sera très difficile, la vie. Ça devient très difficile, la vie. Travailler c'est bien, volder c'est pas bien. Le mieux est de travailler. Voilà, c'est ça pour le future pour nous. Tout le monde, il s'apprend quelque chose. Surtout lire et écrire. C'est le chose meilleur du monde, parce que il y a beaucoup... Ben, moi, je n'arrive pas lire le flamand. Je ne regarde pas bien. On a Tim. Lui, il explique pour moi. Avant c'était Lisa. Je sais lire, mais je ne vois pas bien. (Tim) Un jour, ça va être peut-être Barbalie qui lit le lettre? Oui! (Tim) Ja, dus zijn eigen dochter of zo.</p>	<p>Toekomst visie kinderen</p>
<p>Et comme ça j'ai plus de travail. *lacht* (Tim) Parce que ça c'est mon intention, que moi, je suis plus besoin. Ça c'est l'intention un peu eh? Tu peux aller encore eh? (Tim) Oui, mais il y a encore assez donc...</p>	<p>Onafhankelijkheid in de toekomst</p>

V. Interview Max

Datum & plaats: 18 april 2019, chalet Max in Dijledreef

Onderzoekers: Sathya De Grande & Falke Cools

Profpersoon: Max

Aanwezige hulpverlener: Katrijn Loots

Interviewtranscript	Open coding
<p>Dus Uw naam is Max? Ja.</p>	

<p>Wil je misschien eerst een beetje uitleggen wie je bent, uw familie, de mensen waar je mee samenwoont?</p> <p>Ik ben dus Max, wij zijn bijna 70 jaar hier in België. Mijn vader is geboren in Genk, mijn moeder in Brussel dus al mijn familie is geboren hier in België. Mijn moeder heeft 7 broers plus 3 zussen alom ik heb neven en nonkels heel veel ongeveer 60. En mijn vader heeft 1 broer plus 2 zussen dus ongeveer 50 personen aan die kant. Alom ik heb heel grote familie.</p>	Familie
<p>Ja. In België ook?</p> <p>In België ja. Er zijn ook andere familie, ze spreken zelfde taal maar is ook familie. Getrouwd met iemand anders of zo, we zijn meer dan 3000 zigeuners zoiets in België. Ik denk rond de 6000 zigeuners. Zigeuners betekent niet, er zijn verschillende zigeuners. Roma is niet een zigeuner. Een echte zigeuner heeft altijd met een caravan gewoond en altijd rondgereden.</p>	Zigeuners België (groep)
<p>Ja.</p> <p>Je hebt twee dingen, een zomermis trouwfeest. Binnen onze kerk huren we een grote plaats voor 3000 caravans voor de missie en ge blijft ongeveer een hele week, en 3 dagen is het missie. Trouwfeest is 2 dagen en is...</p> <p>Het zijn er heel veel?</p> <p>Nooit gezien ja er zijn heel veel zigeuners.</p> <p>(Katrijn) Ah voila dus als ge naar de missie gaat of er is een trouwfeest dan kom je altijd nieuwe mensen tegen?</p> <p>Het is niet ik geef je een kaartje en je mag komen nee. Iedereen is welkom iedereen mag komen.</p> <p>Ja</p> <p>(Katrijn) als je gitan bent? Ook wij mogen komen?</p> <p>Nee nee tuurlijk tuurlijk.</p>	Zomermis + trouwfeesten
<p>Ik heb wij spreken verschillende talen, maar niemand kan dat leren niet via school niet via boekjes maar misschien via wie spreekt zigeuners kunt u dat leren maar zomaar niet.</p> <p>Ja</p> <p>(Katrijn) neen dat is waar je hebt geen school he waar ze Romanes leren.</p> <p>Neen absoluut niet wij hebben een taal uniek, voila.</p> <p>Heb ik nog iets speciaals neen he...</p>	Taal
<p>En hier wonen jullie met wie of hoe is jouw gezin?</p> <p>Uhm wij wonen bijna 19 jaar hier in Kessel-Lo hier op dit terrein</p>	Terrein nu
<p>dus in Kessel-Lo achteraan bij de Action, Delhaize en Aldi kent u dat?</p> <p>Goh ik weet het niet zijn maar</p> <p>Ja daar is nog een terrein we hebben nog 8 jaar daar gewoond.</p>	Terrein ervoor
<p>En dus ik was heel jong, ik heb niet naar school geweest spreken, babbelen enzoverder allemaal. Frans ik was heel jong ik heb dat geleerd uhm ik heb ook heel snel geleerd met werken.</p>	Taal
<p>9 jaar ik heb beginnen leren auto te poetsen enzoverder. Het was altijd 500 Belgische frank maar toen was dat veel geld, dat is 12 euro 50. Toen was dat veel geld en ik heb dat gespaard. Ik heb dat een beetje kleren gekocht, ik heb mijn auto's gekocht.</p>	Werk vroeger
<p>Toen ik was 15 jaar, mag je niet rijden tot 18 jaar. Mijn broer was 23 jaar denk ik, ik heb naar de politie geweest ik heb een valse aanvraag gevraagd ik heb mijn papieren rijbewijs.</p> <p>Ah dus je hebt met de papieren van je broer.</p>	Vervalsen rijbewijs

Voila dus ik was altijd twee rijbewijzen bij er was geen probleem met hem en geen probleem met mij. Ik was dan in Antwerpen, Brussel met de auto, ook 's avonds aan het bidden en zo verder allemaal. Ik was in Holland Frankrijk, Parijs, Nederland.	
Maar je bent wel altijd hier blijven wonen? Blijven wonen altijd in België.	Altijd in België
(Katrijn) Met jouw vrouw, Olga, en je hebt 3 kindjes he? Ja 3 kindjes, ik ben bijna 11 jaar getrouwd. (Katrijn) Je hebt Transperanza en dan de tweeling he? Ik heb ze al ontmoet. (Katrijn) en dan jouw ouders die wonen hier? Ja tegen mij. Zelfde chalet maar een beetje verschillend. Ik heb nog een broer hier, overkant is mijn zus, achter dit chalet ik heb nog een broer. Ik heb nog een andere broer	Familie
die nu momenteel in Frankrijk is, zijn familie van zijn vrouw iemand is dood. Dus hij moet 3 dagen blijven tegen een vuur. (Katrijn) Ja rouwen. Je moet ook een beetje treuren. Bij ons wanneer is iemand dood, alle familie komt aan een grote vuur en we moeten 3 dagen blijven volledig, 24 uur. 3 dagen volledig niet eten slapen drinken aan het vuur. Je mag wel eten en drinken alles maar de vuur moet blijven. Dat is bij ons altijd geweest, ik denk dat is nog een goede iets. Dat is mooi he. Ja voila.	Ritueel bij overlijden
En jouw vrouw is hier sinds jullie getrouwd zijn? Of komt zij ook van dit terrein? Neen mijn vrouw komt van Slovakije ik heb een beetje via telefoon, via facebook een beetje en daarna ik ben een beetje daar geweest, 2 weken. Ik heb gezien de land was niet echt, ik was een beetje ziek ik was naar hospitaal geweest en de mensen waren aan het roken ook in het hospitaal. Denk een beetje daarover, roken in een hospitaal? Dat bestaat toch niet? Ja. Hospitaal ook was een beetje niet zo..	Afkomst, achtergrond vrouw
Ik ben weg gegaan ik ben naar apotheker gegaan ik ben naar mijn gevraag wil jij niet in België komen? Is Beter, OCMW krijg je daar 49 euro per maand, dat is niks. Ik heb gezegd wil je niet in België komen het is beter Ja. (Katrijn) Voila Onze sociaal, onze mutualiteit is in orde uhm alez wij krijgen meer papieren als normaal mais wij zijn content. Genoeg vragen ik denk he (lacht) (lacht)	België sociaal beter
Werk jij of krijg jij een leefloon? Vroeger ik heb, hoe oud is dat ongeveer, (Katrijn) 3 jaar zeker. Ik heb in het Spit gewerkt, mais was heel zwaar. Uitnemen dingen, classeren waar moet. Tegen mij was een tafel (Katrijn) een kast. Was tegen mij, ik heb gepasseerd maar ik heb tegen de voeten gepasseerd Ah pijn gedaan? Ik heb de arm op 2 stukken kapot gedaan er zit ijzer in.	Leefloon + arbeidsongeval gehad

<p>(Katrijn)Ja je hebt eigenlijk een epilepsieaanval gekregen op het werk en dan is dat gevallen op hem. Ik heb 2 jaar en half niet alleen gezeten op een stoel. En dan krijg je nu? (Katrijn) Leefloon want je bent niet 66 procent handicap, maar dat moeten we nog eens vragen want hij heeft nog iets aan zijn andere arm en aan de rug he (Katrijn) dus dat heeft wel veel gevolgen gehad.</p>	
<p>En vind je dat vervelend dat je nu thuis zit? Of wat doe je dan zoal door de dag? Nee ik ben ook buiten. Het is makkelijk wij moeten niet kloppen, wij doen de deur open, wij gaan, iemand anders. Op het terrein, ik wil efkes naar mijn broer, efkes babbelen ik doe de deur open</p>	Bezigheid dag
<p>Ja dat is waar, iedereen is hier dichtbij. We zijn meer dan 30 caravans op dit terrein dus voila.</p>	Terrein
<p>En jouw kinderen, gaan die naar school of? Ja alle drie. Ja ze kunnen goed Nederlands (Katrijn vraagt aan zoontje) jij gaat graag naar school he Kevin? (kevin) Ja! (lacht) (Katrijn) Jouw kinderen gaan heel goed naar school he Max je mag dat zeggen. Ja normaal is het vijf keer per week maar ik breng die 4 keer per week. Want met mijn rug ik kan niet goed slapen en ik heb gekozen de halve dag is beter als dag om niet te gaan (Katrijn) ze vinden het een heel gek concept dat dat maar een halve dag is. Ah ja. Maar dus ze gaan 4 keer per week, dat is al heel goed. Ja. Mijn dochter spreekt goed Nederlands Ja de oudste hebben we gezien en die praatte heel goed nederlands. Met en Leuvens accent (lacht) (Katrijn) en Frans en Romanes, die kan al meer talen als ons!</p>	Kinderen onderwijs
<p>Dus jullie krijgen leefloon van het OCMW en jullie staan in contact met? Wie is jouw contactpersoon? Dat is Ann, vroeger was het Kathleen en nu is het Ann. En ben je tevreden over de hulpverlening? Ik ken Ann nog niet goed (Katrijn) neen maar als je denkt aan Kathleen, wat vond je van de hulp van haar? Super. Was niks aan te zeggen. Waar hielp Kathleen jouw allemaal mee? Waar is Kathleen nu? (Katrijn) Op het OCMW, het grote OCMW. Ze is gewisseld met Ann. Maar Kathleen hielp jou met jou budget he, budgetbeheer voor al zijn schulden te betalen. Ja Je hebt ook een advocaat, Ja</p>	Hulp van OCMW

Collectieve schuldenregeling die jouw schulden betaald en dan komt jouw geld bij ons en je krijgt leefgeld. En met de rest van het geld betalen we je schulden he?	
En wat voor schulden zijn dat dan? Uhm water, elektriciteit, staanplaats, boetes van de auto, Het OCMW steekt me ook wat geld aan de kant soms. (Katrijn) voor te sparen ja. Soms ik moet mijn verzekering betalen 200 of 300. Ik moet niet zo moeilijk doen, bellen, ik zeg over wat is dat, ik geef de rekening wie het geld krijgt. Dat is niet zo moeilijk (Ann komt binnen...) En meer vragen of uhm?	Schulden
Hoe zijn jullie in contact gekomen met het OCMW? Bellen ja	Contact met OCMW
En vroeger? We hebben 2 begeleiders, OCMW en Tim van stad Leuven. Alors ik wet 2 of 3 keer per week Kathleen was in vergadering of afspraak of iets anders. En Ann heeft me ook gezegd soms moet ik andere dingen doen alors wanneer ik kan niet bellen dan ga ik efjes naar Tim voor te lezen het papier. Ik pak een fax of email naar Ann nu momenteel. Oké, dus Ann is voor het OCMW en dan is er Tim, doet die ook iets specifiek voor jullie of? Tim leest me de papieren, hoe ik een papier moet maken, zelfde als OCMW mais (Katrijn) Het is een man he (lacht)	Tim en OCMW
een man ja. Hij spreekt ook perfect Frans. Dat moet niet maar ... Het is wel handig.	Taal
Ja een papier dan ga ik naar Tim of email naar jullie. Altijd hulp gekregen. (Katrijn) dus we helpen met administratie.	Hulp Tim en OCMW
En zijn er ook dingen die je zegt dat anders zouden kunnen of moeilijk gaan of zo? (Katrijn) wat kunnen we beter doen, Max, wat mis je nog? Meer geld? (lacht) neen momenteel serieus ik heb geen antwoord over OCMW ik ben content. (Katrijn) en wat denk je dat wij zouden kunnen doen voor jouw kinderen in de toekomst hier op het terrein? Wat zou je willen veranderen? Uhm ik weet dat niet mijn kindjes gaan naar school, en met Nederlands en ze worden oud dan kunnen ze werk zoeken. Over mij ik weet het niet. Niemand weet de toekomst. Dat is waar.	Tekortkomingen hulpverlening
Ben je blij dat jouw kinderen naar school kunnen gaan en dat ze werk gaan vinden? Ik spreek Nederlands want ik heb het geleerd, mijn kindjes gaan naar school voor te leren, wanneer ik heb een papier nodig of iets anders dan kunnen mijn kindjes dat lezen voor mij of schrijven of sturen of iets anders. Ik kan lezen Frans en Nederlands mais langzaam. Dus je vindt het goed dat je kinderen naar school gaan?	Onderwijs kinderen
Ja de school is een kilometer dus ik wordt wakker altijd om 7 uur. Dat is mijn tijd, altijd om 7 uur, ik moet niet mijn klok doen maar altijd mijn ogen open om 7 uur.	Ochtend

<p>Vanzelf. Ja 8 uur en half gaan we naar school dus ik heb 1 uur en half.</p>	
<p>De andere kindjes op het terrein, er gaan er niet veel. Mijn kindjes mogen naar school gaan en mijn kindjes willen naar school gaan alors dus ik kan niet zeggen nee je moet dat. Als ze willen naar school gaan heb ik gezegd ja. Mijn kindjes zijn altijd goed actief (lacht). Als de kindjes niet zouden willen dan zouden ze ook niet moeten? Ze moeten niet, serieus. Ann was daar en Kathleen en nog een Ann, 3 personen op mij geforceerd mijn vrouw of de kindjes naar school.</p>	Onderwijs kinderen moeten of mogen
<p>Bij ons de vrouw gaat bijna nooit naar het centrum, waarom ik breng altijd mijn vrouw naar het centrum. Voor te kopen, winkelen en zo verder en zo voort.</p>	Vrouw blijft op terrein
<p>Ik heb momenteel mijn schouders niet kapot gedaan maar hoe noemt ge dat, geforceerd? Ik rijd bijna al van wanneer ik was 8 jaar, dus momenteel een auto voor mij is een fiets, serieus. Ik heb gereden met transport met camion dus ik heb altijd met alles gereden. Auto is belangrijk wanneer ik moet kindjes naar hospitaal misschien of apotheek of iets anders.</p>	Belang auto
<p>En met de bus? Uhm de bus neen en mijn vrouw spreekt niet Nederlands.</p>	Bus niet
<p>Alle mensen zeggen wanneer ik spreek frans dat ik Nederlands moet spreken. Ik heb een beetje geforceerd frans gesproken, ze verstaan het maar ze zeggen neen je moet Nederlands. Voor mij is dat plezant. De mensen verstaan hier frans hoor, jij zegt je moet Nederlands spreken.</p>	Taal – contact met andere Vlamingen
<p>Ik heb zo veel neven, ik heb respect voor iedereen. Andere mensen zeggen me je moet Nederlands spreken, ik ben sociaal, vriendelijk mens maar ik laat niet op mijn hoofd zitten. Ik versta heel snel, op 15 jaar ik ben beginnen leren de auto's te kopen en verkopen, Tunesië, Afrika enzo. Alors ik kan heel goed spreken en mensen kijken op 20 minuutjes. Op 20 minuutjes ik heb alles gezien. Nee de mensen wat zegt u. (Katrijn) Of het goede mensen zijn of ze racistisch zijn. De handen, de mond, wat zegt u of zo. Op 20 minuutjes ik versta de mens. (Ann) Dat is wel een mooie eigenschap het Max? Dat is ik ben Zigeuner, ik heb geleerd mensen aanspreken, oefenen, verkopen... alors ik was gaan leren via babbelen met mensen tak tak tak tak op 20 minuutjes ik heb de mensen verstaan.</p>	Mensenkennis
<p>Soms zigeuners wij zijn agressief, soms ik ga niet naar de café of discotheek, waarom, ik babbel met u en ik heb alles begrepen erna. Na 1 uur zeg je misschien wil je mee naar café gaan, neen sorry, waarom? Je bent agressief, ik ben niet agressief. Alors ik weet de mensen een beetje sneller als normaal Ja (Tim komt voorbij...)</p>	Agressie andere zigeuners
<p>(Katrijn) En Max zijn de mensen dan snel agressief tegen jou? Is er veel racisme? Neen ik spreek altijd rustig, men spreekt Nederlands, ik spreek Nederlands wanneer spreekt frans ik spreek frans. Wanneer spreekt chinees sorry ik spreek geen Chinees (lacht) (lacht) (Ann) Vind je dat mensen racistisch zijn tegen jou?</p>	Racisme Belgen

<p>Hier in België ja. (Ann) En hoe zie je dat dan? Ik spreek soms een woordje in het frans en dat is een probleem. Soms alez ik koop een paar pintjes, ik ga terug met een vriend, daarna ik kan niet meer goed Nederlands (lacht) u begrijpt mij ja ik vraag dat in het frans en de mensen zeggen mij: je was hier en je kon Nederlands? Je moet meer Nederlands spreken. (Ann) maar ik doe dat ook met u he? Ja maar met u Frans en Nederlands, wij mixen een beetje he.</p>	
<p>(Katrijn) Maar ik denk dat je wilt zeggen: als ik voel dat mensen ook respect hebben voor mij, dan is het goed, maar als ze zo doen van oh Nederlands en ze proberen niet en ze zijn streng, dat het moeilijk is. Wanneer je zegt mij die woordjes zijn niet goed dan ben ik agressief dan. Ik heb zo veel dingen gedaan (Katrijn) maar dat is niet altijd mooi he. Dus de hulpverlening voor jouw is allemaal oké. Ja</p>	Taal – racisme
<p>En hoe zie je dat in de toekomst? Ik weet dat niet, weet jij dat wat je volgende week doet, wat eet je volgende week? Neen Paaseiren waarschijnlijk (lacht) (lacht)</p>	Toekomst
<p>Zou je voor Kevin iets anders willen als voor jou? Ah Kevin ik heb dat, dat heb je goed gezegd ik ben akkoord. En wat zou je dan anders willen want dat is de vraag he.</p>	Toekomst zoon
<p>Bij ons, de meisjes, mijn zuster is getrouwd op 14 jaar, de meisjes bij ons 15 16 jaar is direct Ze zien er uit als een vrouw maquillage enzo allemaal, 16 17 is direct trouwen. Alors ik weet meisjes puber ik moet dat verzorgen. Ik moet dat goed verzorgen bij ons. Alors op 14 jaar misschien gaat ze via de school via internet. Voor oefeningen enzo. Ik wil niet met Vlaamse mensen en na 2 jaar 3 jaar iedereen is weg.</p>	Meisjes
<p>Wanneer je bent getrouwd is getrouwd ja De familieregelt, de familie alle twee regelt: niet meer dat, blijf rustig, enzoverder. Daarna komt altijd rust. Voila, bij ons gaat dat zo.</p>	Trouwen
<p>En wat wil je dan anders voor jouw kinderen of? Voor mijn zoon spaar ik. Bij ons, de zoon blijft bij ons bij de vader Ja en de vrouw van de zoon komt bij jullie wonen Ja (Ann) en voor Kevin ben je wel aan het proberen voor de toekomst een beetje te sparen zodat die een goede start kan maken he? Ja we moeten veel betalen ja, Voor te kunne trouwen dan? (Katrijn) Ze moeten een caravan hebben, een auto hebben Voor mij was bijna 70 of 80 duizend euro.</p>	Sparen toekomst zoon

<p>Dan komt die hier ook ergens op het terrein wonen? Wanneer je met een vrouw trouwt, dan trouw je bij de familie ook dus dan heb je meer familie, wanneer je daar een probleem hebt dan komt ook de andere familie van mijn vrouw ook bij. Meer familie. Ik heb nu 2 dochters dus familie gaat groter worden. Ik ben de vader dus ik heb een familie daar en daar. Ze moeten respect voor mij hebben en ik heb ook respect voor hun.</p>	<p>Trouw – dochters gaan weg, zoon blijft hier</p>
<p>En als het altijd groter en groter wordt, gaan jullie altijd hier kunnen blijven dan denk je? Neen nu is bijna te kort het terrein. En wat denk je dan dat een oplossing is daarvoor? Ik weet het niet, wat doet de stad of uhm Misschien een groter terrein maken of zo, of een stuk erbij of op een andere plaats. Niet achter een boom of iets anders. (Ann) op elkaar he, appartementcaravans. Het was een grapje (lacht) Jullie wonen in een huis, bij ons, wij blijven niet staan. (Katrijn) Jullie willen geen vaste plek Ja, ik kan niet vast blijven. We gaan sigaretten kopen, ben je thuis je moet hele dag thuisblijven. Bij ons is niet zo neen wij moeten bougeren. Ja. Een huis dan ben je bij je vrouw, de kindjes en misschien ben je alleen, als je alleen ben dan ben je de hele dag alleen. Meisjes zitten nu overal op Facebook, babbelen een beetje, rijden en weg. (Katrijn) ja dat is waar je bent eigenlijk nooit alleen. (Ann) en wat zei je van Facebook? (Katrijn) dat Manuel nu aan het facebooken is met meisjes dus misschien dat hij dan gaat trouwen.</p>	<p>Terrein te klein</p>
<p>Jullie wonen hier nu toch al 19 jaar he, In juli 19 jaar ja Dus eigenlijk trekken jullie dan minder rond Voor mij momenteel is het een beetje moeilijk, mais soms ik pak 1 of 2 weken voor de school Ik zeg ik moet vertrekken, daarna nemen we een plaats voor 3 weken in Wallonië (Namur of Charleroi of iets anders), daarna paar mensen wij zoekt andere plaats, alors dan 15 dagen daar en dan weer naar andere plaats. Daarna zijn er meer caravans. Maar we wachten tot missie komt, de missie is bidden, daarna is iedereen overal. Maar deze chalet kan je toch niet verplaatsen? Neen ik heb ook een caravan. Dus jullie komen wel altijd terug naar het terrein dan. Ja rond de 9e of 10e maand is iedereen op het terrein, winter komt dus waar moet je dan nog gaan, dan kan je niet terrein, terrein terrein, dat marcheert niet.</p>	<p>Vakanties, niet meer rondreizen</p>
<p>Ik heb een grote chalet hier, ik betaal 59 euro staanplaats per maand, is bijna niks. Betaald elke caravan maandelijks aan de stad voor de standplaats? (Ann) niet elke caravan, elke standplaats. Ah ja.</p>	<p>Huur standplaats</p>
<p>Mijn broer heeft geen plaats dus soms die staat op de weg. Wanneer de politie komt, mag je nit op e weg staan. Mais meneer de politie, sorry kijk dat is mijn familie, dit stuk is alleen een familie. We zeggen tegen de politie kijk wij zijn een familie, de weg is gesloten mais wij hebben geen plaats, wat moeten we doen. Kunt u niet doorrijden, de weg is gesloten en alleen</p>	<p>Terrein te klein - politie</p>

<p>de familie komt hier rijden. En de politieagent komt hier zegt je moet verplaatsen maar naar waar verplaatst die.</p> <p>(Katrijn) Ja het is wel een weg van de stad, het is daarmee dat de politie komt.</p> <p>Maar wij hebben geen plaats wat moeten we doen.</p>	
<p>(Katrijn) neen ma daar moeten we over nadenken he.</p> <p>De stad heeft de plaats gemaakt.</p> <p>(Katrijn) ja maar de stad heeft niet nagedacht dat jullie zoveel kindjes gingen hebben en trouwen en groter worden. Dus daar moeten we nu over nadenken.</p> <p>Als je mocht dromen en helemaal zelf kiezen wat de stad zou doen, wat zou je dan kiezen? Een groter terrein of een huis of een andere plaats of meerdere terreinen of?</p> <p>Een groter terrein of meer terreinen in België</p> <p>(Katrijn) Dat moet niet in Leuven zijn?</p> <p>Neen kan in Mechelen of Lier of iets verder. Alez een plaats een beetje voor vakantie of wonen of</p>	Terrein te klein
<p>Zou je het dan zelf niet erg vinden om hier te moeten vertrekken en ergens anders te moeten</p> <p>Mais ik heb altijd in Leuven gewoond</p> <p>Dus met uw familie zou je hier willen blijven?</p> <p>Voor mij gaat het moeilijk zijn. Met mijn familie altijd blijven.</p>	Zijn familie verhuizen
<p>(Ann) Maar je zou het niet erg vinden als bijvoorbeeld jouw familie op een ander terrein in Leuven wordt gezet en andere families hier blijven?</p> <p>We zijn verschillende families op dit terrein, ik heb dat verteld aan elke begeleider en ik heb dit gekregen.</p>	Verhuizen per familie
<p>Op dit terrein men zegt 'zigeuners'. Maar zigeuners, iedereen heeft een familie, onze familie is 'Typen', daar heb je 'Carlos', een andere heb je 'Francois', een andere heb je 'Modest', 'Temest' uhm 'Metr' helemaal vanvoor. Dat is verschillende familie, verschillende naam. Soms de mensen doen X (een fiets in het water gooien of een zak in het water), dan is het de zigeuners, waarom is iedereen?</p>	Allemaal de schuld van iets wat 1 persoon doet
<p>Als er iets moet weggaan ik zal direct weggaan met mijn familie: in Diest of in Aarschot,</p> <p>Als iedereen mee kan van je familie?</p> <p>Ja, dan ik ben akkoord.</p> <p>Voor jouw is het het belangrijkste dat je bij je familie blijft?</p>	Verhuizen per familie
<p>(Katrijn) En je zegt eigenlijk stel dat een andere familie iets in het water gooit dan is het altijd 'de zigeuner' geweest?</p> <p>Ja dat is niet eerlijk voila.</p> <p>Iedereen wordt een beetje over dezelfde kant geschoren, dat is ook niet eerlijk</p> <p>Wanneer de politie van Leuven ziet 'Dijledreef' ik bedoel de straat, dan controleert die de hele wagen, je moet je T-shirt uit doen, ik ben zo boos dan.</p> <p>(Katrijn) Ook wel als je naar het postkantoor staat en ze zien Dijledreef of voor ScarletWifi, ze komen niet he want ze zien 'Dijledreef'</p> <p>Neen, dat heb je gezien he, we moeten 3 maanden wachten en maar bellen bellen bellen... De straat noemt zigeuner (lacht), niet gewoon Dijledreef.</p>	Allemaal de schuld + vermijden van Dijledreef door anderen

Na 8 uur vertrek ik niet meer want ik heb direct schrik voor de politie. Maar iedereen is verschillend.
Oké ik denk dat we zowat alles gevraagd hebben, heel fel bedankt Max.

VI. Interview Carmen

Datum & plaats: 9 mei 2019, Caravan Carmen in Dijledreef

Onderzoekers: Jana Vanderkelen & Jamila Chihi

Profpersoon: Carmen

Aanwezige hulpverlener: Tim Huyghe

Interviewtranscript	Open codering
<p>Tim: ça c'est un papier pour déclarer, l'information qui vous donnez maintenant si c'est OK pour écrire quelque chose de ça. Jamila: C'est justement pour l'école. Tim: Donc si vous êtes accord? Carmen: Oui mais lire moi et pour signer, écrire seulement un croix. Jamila: seulement un croix? Carmen: Oui, et moi je suis Modeste Carmen eh. C'est une croix eh. Jamila: Une croix? Gericht naar Tim: is dat geen fraude? Tim: Nee nee, doe maar. Jamila: Oh oke, ça c'est facile! Lachen allemaal</p>	Geïnformeerde toestemming
<p>Carmen: Vous êtes une marocaine? Jamila: Oui (lacht) Carmen: ooooooh Jana: Oke on va commencer, c'est une tâche pour l'école? Carmen: Et vous êtes espagnole? Lachen allemaal Jana: Non, pas espagnole, juste flamande, oui (lacht)</p>	Afkomst interviewers
<p>Donc euhm pouvez-vous vous présenter? Donc vous êtes Carmen? Carmen; Modeste Carmen, oui Jana: et euhm vous avez quelle âge? Carmen: 70 ans</p>	Leeftijd
<p>Jana: Et combien de temps vous êtes ici déjà? Carmen: 20 ans.</p>	Tijd op terrein
<p>Jana: Et est-ce que la religion est importante pour vous? Carmen: Bien sûr, mais je suis évangéliste eh. Tous ici eh, on croit on Dieu. Un seul saveur. De retour de Christ. Jamila: Et pourquoi c'est important de vous? Carmen: Ah oui, bien sûr. Parce qu'on est des humains, une jour on est plus sur la terre, tout le monde doit passer, à sauver. Ou il va après la mort, après la mort il y a une vie eh. Au paradis, parce qu'il y a le ciel et en fait il existe.. Vous avez le Bible, vous allez voir, comme tout le monde. Alors il faut croire en Dieu, il va nous sauver. Tout le monde doit passer à un jour l'autre. Tim: Et pour l'avenir c'est important?</p>	Geloof

Carmen: Ah oui pour l'avenir eh!	
<p>Jana: Et la famille, est-ce que c'est aussi important pour vous? Carmen: Ah oui, bien sûr c'est important! Jamila: Et vous avez des enfants? Carmen: Ah oui mon fils eh, j'ai deux enfants, mais il a 6 garçons eh. Tim: Et vous êtes ensemble ici, avec votre part de famille? Carmen: Oui, on vie ensemble eh! Tim; et là-bas sur le terrain, c'est votre sœur? Carmen: Oui oui c'est ma sœur là-bas! Tim: Et c'est bien pour vous je crois que vous êtes ensemble? Et avoir de l'aide et tous comme ça.</p>	Familie
<p>Carmen: Vous avez vu en télévision des caravanes en Charleroi?? Tim: Oui j'ai entendu. Carmen: Qu'est qu'il vont faire? Tim: c'est aussi des familles... Carmen: Ah bah oui! C'est de la famille oui! Jamila: Famille de vous? Carmen: Oui! Les Modeste aussi! Jamila: et c'est pourquoi? Carmen: comme ils disent, la police eh, ce n'est pas moi, je ne sais pas. Tim: ils ont vendu les voitures, mais Carmen: Oui ils ont vendu des voitures, et trafic des voitures, et trafic des... mais je ne sais pas... Tim: mais ils ont visé tout le monde, c'est ça. Carmen: Ah oui les bons et les mauvais! ils les ont jeté dehors! Ils n'ont pas dormi, ils ont rien! Tim; C'est aussi les caravanes! Carmen: Tous tous tous! Ils ont tous pris les caravanes et les voitures! Jamila tegen Tim: en waar gaan die naartoe? Tim: Hier il y a une proteste à Bruxelles, à le palais de justice Carmen: Oui Tim: J'ai vu sur le journaux</p>	Politie interventie Charleroi
<p>Tim tegen Jana en Jamila: ze zijn gisteren samengekomen aan het justitiepaleis omdat ze ook wel begrijpen als mensen, de mannen, iets fout doen gestraft worden maar C'est surtout pour tous les femmes et les enfants le problème eh? Carmen: C'est ça eh!! Ça c'est un peut trop ça, pourquoi il ont fait ça? Tim: Pour les gens qui font quelque chose mal c'est normal qu' ils sont pendus, mais pour les autres Carmen: Oui c'est normal, mais les femmes sont jetés sur la rue comme même, avec les bébés? Jamila: En waar gaan die naartoe? Tim: Ou ils sont maintenant? À Charleroi? Carmen: à Charleroi, un peu partout! Tim: Et ils doivent dormir maintenant dans les tentes peut-être? Carmen: Oui Tim tegen ons: Nu slapen ze in tenten rondom de enkele caravans die er nog zijn daar. Carmen: Qu'est qu'ils disent, le bourgmestre et ça?</p>	Gevolgen van de interventie

<p>Tim: mais ce n'est pas Louvain je crois? Ici n'est pas un recherche ici ,non eh?</p> <p>Carmen: Ici non</p> <p>Jamila: Donc à Louvain il n'y a pas des problèmes?</p> <p>Carmen: non. Mais ce n'est pas encore eh..</p>	<p>Toegepast op Leuven</p>
<p>Tim: Mais c'est surtout parce qu' ils sont famille et tous ça.</p> <p>Carmen: On a peur eh. Les caravanes, c'est le seul..</p> <p>Tim: C'est votre maison, c'est tout eh</p> <p>Carmen: Oui c'est notre petite maison, on a rien d'autre eh. Tout le monde est pauvre ici eh, les gens ne sont pas riche.. Ils ont des enfants, il y une avec deux bébés et ils ont plus leur caravane? Une femme Nina a donné leur caravane, elle à donner le caravane pour elle. Parce qu' elle ne sait pas pour dormir et ca.</p>	<p>Angst voor politie</p>
<p>Tim: mais ça c'est beau, parce que tout le monde essayes d' aider tout le monde?</p> <p>Carmen: Ah ban oui</p> <p>Tim tegen ons: wie dat een extra caravan heeft leent die dan uit.</p> <p>Carmen: Qui rends le bien aux gens eh, qui rend leur caravane. La police qui rends leur caravane eh?</p> <p>Tim: Oui j'espère.</p> <p>Carmen: J'espère.</p>	<p>Solidariteit naar elkaar toe</p>
<p>Jamila: Et ce n'est pas possible de transférer votre famille ici?</p> <p>Carmen: non non non</p> <p>Tim: Ça c'est contre le règlement. Er is ook een limiet op bezoekers, om te vermijden dat die hier staan.</p> <p>Jamila: aah dat is een maximum?</p> <p>Tim; neen ja maar een maximumcapaciteit.</p> <p>Carmen: C'est triste eh? Oh la la</p> <p>Tim: C'est la première fois à 20 ans</p> <p>Carmen: Oui</p> <p>Tim: C'est avec 1900 police</p> <p>Jana: Amai</p>	<p>Maximum capaciteit Leuven</p>
<p>Carmen: et ils ne sont pas tuer quelqu'un.</p> <p>Jamila: en was dat op het nieuws?</p> <p>Tim: ale ja op het Waalse nieuws, maar dat is dan omdat dat regionaal is.</p> <p>Carmen: Non non non il ne font pas ça, chez nous, tuer les gens.. (lacht)</p>	<p>Waalse media</p>
<p>Jamila: Vous êtes Gitant?</p> <p>Tim: Vous êtes gens du voyage eh?</p> <p>Carmen: Oui</p> <p>Tim: et vous êtes 20 ans déjà à le terrain ici, et avant?</p> <p>Carmen: toujours à Louvain, à un autre terrain, mais maintenant on a fermé là- bas.</p>	<p>Voormalig terrein</p>
<p>Jamila: Et vous êtes d'où originalement?</p> <p>Carmen: origine? Belge</p> <p>Tim: je crois que le famille est déjà pour 100 ans en Belgique eh?</p> <p>Carmen: Oui oui mais ils n'y a pas beaucoup, et ils sais bien, on est à le kivit de l'assistance eh?</p> <p>Jamila: et vous sens Belge?</p> <p>Carmen: Ah ban oui, on est née en Belgique, alors, on ne connais pas les autres pays. On ne sait pas.</p>	<p>Orgine</p>

Jana: Et parfois vous travaillez? À un autre pays où? Carmen: non non, on reste ici.	Reizen?
Jana: Et pensez-vous que cet assistance sociale est utile? Carmen: Oui, bien sûr, c'est ne pas mal eh, pour nous aider, l'assistance! Jamila: et à quelle manière c'est utile pour vous? Carmen: pour vivre, pour manger, habillez des enfants et tous, les petites eh.. même les grands, ils sont 15 – 16 ans, ils ont pas d'argents, et on a peur qu'ils font des bêtises et tous ça. Le drogue ou quelque chose, on a peur eh, on a peur de beaucoup eh. Tim: pour ses même enfants? Carmen: Ah oui! Qui font de bêtises, alors on a peur eh, ils sont pas heureux après eh, cette chose qui prennent, c'est dangereux eh? Allen: oui.. Jana: Donc Tim et Katrijn aident pour éviter cela? Carmen: Oui oui, c'est mieux que l'assistance qui aide les jeunes eh.. Jana: et surtout les jeunes.. Carmen: oui, surtout, parce 'que pour éviter prendre le mauvaise chemin eh..	Bruikbaarheid hulpverlening
Jamila: Donc, l'école c'est un bien chose pour vous? Carmen: Oui oui, c'est vraiment une bonne chose. Tim: Et ils apprennent tous là aussi.. Carmen: Oui et il y a des jeunes qui font des chose bêtes eh.. quand ils sont avec et avec les mauvaise compagnies, les bons replaces pour les mauvais quand ils sont ensemble.. On faire attention à chaque foix. On crie souvent: ou vas-tu? Viens ici! Reste-la! Etc mais les jeunes, tu as vu, c'est difficile pour t'a dire eh? Malheureusement il font à le café boire quelque chose, c'est déjà un bonne chose..	school
Mais quand ils sont marié c'est tranquille.. Ils ont besoin d'une femme. Alors, c'est mieux une femme..! un ménage Jamila: donc une femme c'est importante? Carmen: oui, bien sûr une femme est importante! Ce n'est pas comme un homme et une femme, elle fait attention pour le mari. Une bonne femme eh! Tim: c'est une grande responsabilité! (lachen)	Getrouwde vrouw zijn, feministe
Carmen: oui et après ils ont des enfants et tous ca eh! C'est pas un petite chose eh!	Kinderen krijgen
Jana: et quelle effet à ce coopération avec les assistance social sur ta propre vie? Tim: pourquoi nous, les assistante sociale, sont importante pour vous? Si on est plus là, il ya un différence ou? Carmen: pour nous aider! On ne sait pas quelle jour on est, peut être! (lachen) Tim: et pour les papier stout ça, et il y a la famille qui rends les médicaments et tous.. Jamila: aah oke, c'est la famille qui fait ça? Carmen: oui oui! Mais aussi une infirmière, elle vienne chaque jeudi! Jana: aaah le jeudi c'est le jour ici! Carmen lacht: oui oui	Bruikbaarheid hulpverlening
Jana: Et comment vous pouvez améliorer la relation entre vous et l'assistante sociale?	Relatie hulpverlener

<p>Carmen: On fait tous pour le mieux! Que 'est-ce qu'ils ont paire d'autre? Rien eh..</p>	
<p>Jamila: Mais il y a des obstacles ou? Carmen: No, non , pas du tout, ici on a pas, tout le monde est chez soi, tranquille, il n'y a pas pas de problèmes avec personne.</p>	<p>Obstakels hulpverleners</p>
<p>Jana: Pensez- vous à l'avenir? Tim: pour vos petits-enfants ou? Carmen: Ah oui, on regarde a l'avenir, pas à l'arrière. Les biens choses viennent, pas derrière eh..</p>	<p>Toekomst?</p>
<p>Tim: et pour vos petits fils, qu'est-ce-que vous pensez? Carmen: les garçons? Tim: Vous croyez que moi je serai besoin ou? Parce que moi j'espère que je ne suis plus, vous n'avez plus besoin de moi ici? Carmen: Oui oui on est besoin! Tim: allez, donc j'ai du travail! (lacht) Carmen: Oui, pour les questions peut-être..? Tim: Oui mais peut être à une autre manière, ils peuvent peut-être lire une lettre et moi je vais juste faire une petite boulot ou voila Carmen: oui oui lire flamand eh, Tim: donc toujours améliorer le situation un petit peu, et à une jour, moi, vous n'avez plus besoin.. Carmen: Leur enfants oui!</p>	<p>Hulpverlening in de toekomst</p>
<p>Jana: et quoi vous espérez en général? Pour la Belgique? Pour l'avenir? Carmen: On a une petite idée, si c'est possible on veut une terrain un petit plus grand. Parce qu'il y a beaucoup des jeunes qui grandir eh? Il n'y a pas beaucoup de place ici. Tim: le problème est qu'ils sont installés le terrain ici, pour quelque famille mais maintenant tous les familles ont des enfants et leur enfants aussi etc.. Carmen: Voilà Tim: en daar hebben ze niet aan gedacht bij het ontwerpen van het terrein. Et ça c'est intéressant pour l'avenir.</p>	<p>Wens naar groter terrein</p>
<p>Carmen: et si c'est possible, on a un terrain et même avec les petits maisons comme des petits chalets en bois même. Tim: et par famille? Carmen: oui, par famille! On a pas de place. Tim: et vous préfère avec tout le monde ou? Carmen: oui oui tout le monde, chaque un a ca place. Mais un peu séparé.. Tim: et comme ça il devrait peut-être plus calme? Carmen: plus grand c'est plus mieux. Et si c'est possible il font des petits maisons, comme des résidentiels tu vois? Pour habiter, c'est mieux! Tim: et le caravane qui reste pour aller on vacance et chose comme ça?</p>	<p>Toekomstwens 2.0</p>
<p>Carmen: oui, mais pas moi, je suis déjà trop vieille moi. Pour les jeunes eh. Tim: et vous préférez les petits maisons? Carmen: Oui ne petits maison, pas un château eh! (lacht) Tim: et ça va être un grand changement pour vous? Carmen: Oui oh la laaaa, bien sûr. Pas ici avec les trois mettre, il y a trois mètres ici eh.. on ne sait pas des grand choses eh.. Tim: Mais vous croyez que c'est plus facile pour habiter dans une maison? Carmen: oui!! C'est plus facile, parce que il y a des avantages! C'est une souffrance, c'est toujours dure dans une caravane, on a pas d'eau, on a pas</p>	<p>Wens "echt" huis</p>

des toilettes des dans, tout ça eh, c'est dur, c'est dur pour tout, c'est immédiatement salle, surtout avec des enfant, ils sont toujours dehors... Tim: et pour l'hiver c'est aussi difficile eh..	
Carmen: oh la laaa, ça coute chère pour chauffer, d'eau aussi,.. on lave tous le temps, vous savez eh Tim: ja zelfs langs buiten moeten de caravans zeer proper zijn Carmen: les enfants qui sortent, qui rentrent etc., toujours nettoyer les tapis, c'est une souffrance eh.. Oh la la, surtout pour les vieille et les malades en plus, même si je suis malade, moi, je dois nettoyer quand même et faire le vaisselle et tout ça. On a pas tout sur place. Dans une petite maison, on a out surplace, on va plus souffrir..	Properheid
Tim: donc à votre situation c'était mieux pour avoir une petite maison? Carmen: Oui bien sûr, tout est facile? Tim: et le seulement problème c'est l'argent peut -être a le moment? Carmen: Ah oui c'est chère eh?	Geld als probleem
Tim: Donc ils sont les gens sur le liste d'une maison sociale, mais ça dures longtemps, 10 ans pour avoir une.. Carmen: Oh la laaaa, c'est pire, on attends pour une maison alors.. enfin, on verrais vite comme Dieux veut eh...	Sociale woning?
Tim: et vous avez encore des questions? Carmen: non, c'est à vous eh? Pour poser? Jana: Je trouve Modeste une très belle nom! Merci pour l'hospitalité! Carmen: on fait c'est Tim qui raconte des choses comme le nouveau terrain et tout comme ça eh! Comme ça on est courageux eh Jamila: oui il est très utile!	Tim's goede nieuwtjes houdt hen gemotiveerd
Tim: Je veux toujours raconter des bonnes nouvelles mais ce n'est pas toujours des bonnes nouvelles eh! Carmen: c'est vrai eh! Mais pour demander quelque chose ici c'est dure aussi eh! Mais ils ont fait beaucoup aussi eh!	Tevredenheid over hulpverlening
Tim: mais pas tout le monde a le même respect pour tout le monde, pour l'infrastructure et tout comme ca Carmen: oui, ils respectent pas le terrain et tout comme ça. Tim: oui quoi ils reçoivent, parce que je pense c'est une bonne place ici eh? Carmen: oui oui...	Niet iedereen is respectvol
Jamila: donc merci pour l'hospitalité et une bonne santé! Jana: Oui merci beaucoup!	Afsluiting

C. Geïnformeerde toestemmingsformulieren

I. Geïnformeerde toestemming Katrijn

'Geïnformeerde toestemming'

Wordt ingevuld door de proefpersonen en/of wordt samen met de onderzoeker doorgenomen.

Ik begrijp wat het doel van dit onderzoek is.

Ik weet dat ik zal deelnemen aan volgende proeven of testen
 Face-to-face interview dat opgenomen wordt

Ik weet dat er risico's of ongemakken kunnen verbonden zijn aan mijn deelname:

Ikzelf of anderen kunnen baat bij dit onderzoek vinden op volgende wijze:
 Onderzoek in het kader van opleiding Kwalitatieve onderzoeksmethoden, schakelprogramma sociale en culturele antropologie

Ik neem uit vrije wil deel aan dit onderzoek.

De resultaten van dit onderzoek kunnen gebruikt worden voor wetenschappelijke doeleinden en mogen gepubliceerd worden.

Mijn naam wordt daarbij niet gepubliceerd en de vertrouwelijkheid van de gegevens is in elk stadium van het onderzoek gewaarborgd.

Ik behoud het recht om op elk moment mijn deelname aan het onderzoek stop te zetten en ik weet dat daaruit geen nadeel voor mij mag ontstaan. De vergoeding voor mijn deelname aan dit onderzoek zal in voorkomend geval aangepast kunnen worden.

Voor eventuele vragen, klachten, verdere opvolging, weet ik dat ik na mijn deelname terecht kan tot:
 ethischecommissie@ppw.kuleuven.be
 persoon intern de OE: falke.cools@student.kuleuven.be

Datum: 29 maart 2019

Naam en handtekening proefpersoon:
Katrijn Coats

Naam en handtekening onderzoeker:
Falke Coats

II. Geïnfomeerde toestemming Tim

'Geïnfomeerde toestemming'

Wordt ingevuld door de proefpersonen en/of wordt samen met de onderzoeker doorgenomen.

- Ik begrijp wat het doel van dit onderzoek is.
- Ik weet dat ik zal deelnemen aan volgende proeven of testen
 Face-to-face interview dat opgenomen wordt
- Ik weet dat er risico's of ongemakken kunnen verbonden zijn aan mijn deelname:
- Ikzelf of anderen kunnen baat bij dit onderzoek vinden op volgende wijze:
 Onderzoek in het kader van opleiding Kwalitatieve onderzoeksmethoden, schakelprogramma sociale en culturele antropologie
- Ik neem uit vrije wil deel aan dit onderzoek.
- De resultaten van dit onderzoek kunnen gebruikt worden voor wetenschappelijke doeleinden en mogen gepubliceerd worden.
- Mijn naam wordt daarbij niet gepubliceerd en de vertrouwelijkheid van de gegevens is in elk stadium van het onderzoek gewaarborgd.
- Ik behoud het recht om op elk moment mijn deelname aan het onderzoek stop te zetten en ik weet dat daaruit geen nadeel voor mij mag ontstaan. De vergoeding voor mijn deelname aan dit onderzoek zal in voorkomend geval aangepast kunnen worden.
- Voor eventuele vragen, klachten, verdere opvolging, weet ik dat ik na mijn deelname terecht kan tot:
 ethischecommissie@ppw.kuleuven.be
 persoon intern de OE: jamila.chihi@student.kuleuven.be

Datum: 03/04/19

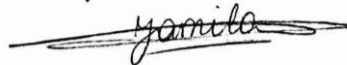
Naam en handtekening proefpersoon:

Tim Huyghe



Naam en handtekening onderzoeker:

Jamila Chihi



III. Geïnformeerde toestemming Natacha

'Geïnformeerde toestemming'

Wordt ingevuld door de proefpersonen en/of wordt samen met de onderzoeker doorgenomen.

- Ik begrijp wat het doel van dit onderzoek is.
- Ik weet dat ik zal deelnemen aan volgende proeven of testen
- Face-to-face interview dat opgenomen wordt
- Ik weet dat er risico's of ongemakken kunnen verbonden zijn aan mijn deelname:
- Ikzelf of anderen kunnen baat bij dit onderzoek vinden op volgende wijze:
- Onderzoek in het kader van opleiding Kwalitatieve onderzoeksmethoden, schakelprogramma sociale en culturele antropologie
- Ik neem uit vrije wil deel aan dit onderzoek.
- De resultaten van dit onderzoek kunnen gebruikt worden voor wetenschappelijke doeleinden en mogen gepubliceerd worden.
- Mijn naam wordt daarbij niet gepubliceerd en de vertrouwelijkheid van de gegevens is in elk stadium van het onderzoek gewaarborgd.
- Ik behoud het recht om op elk moment mijn deelname aan het onderzoek stop te zetten en ik weet dat daaruit geen nadeel voor mij mag ontstaan.
- Voor eventuele vragen, klachten, verdere opvolging, weet ik dat ik na mijn deelname terecht kan tot:
- ethischecommissie@ppw.kuleuven.be
- persoon intern de OE: falke.cools@student.kuleuven.be

Datum: 18/4/2019

Naam en handtekening proefpersoon:



Naam en handtekening onderzoeker:

 Falke Cools

IV. Geïnformeerde toestemming Conéné

'Consentement éclairé'

Est rempli par les sujets du test et / ou est discuté avec le chercheur.

- Je comprends le but de cette recherche.
- Je sais que je participerai aux tests suivants
 - Entretien face à face en cours d'enregistrement.
- Je sais qu'il peut y avoir des risques ou des inconvénients liés à ma participation
- Moi-même ou d'autres personnes peuvent tirer profit de cette recherche de la manière suivante :
 - La recherche dans le cadre de la formation Méthodes de recherche qualitative, Année de transition de l'anthropologie sociale et culturelle
- Je participe volontairement à cette recherche.
- Les résultats de cette recherche peuvent être utilisés à des fins scientifiques et peuvent être publiés.
- Mon nom n'est pas publié et la confidentialité des données est garantie à chaque étape de l'enquête.
- Je me réserve le droit de mettre fin à ma participation à l'étude à tout moment et je sais que cela ne devrait entraîner aucun désavantage pour moi.
- Pour toute question, plainte, suivi supplémentaire, je sais qu'après ma participation, je peux aller à :
 - ethischecommissie@ppw.kuleuven.be
 - Personne interne: falke.cools@student.kuleuven.be

Date:

~~18/04/19~~

18/04/19

Nom et signature sujet du test:

Mamila Unihi
~~Yamila~~

Nom et signature du chercheur:

ROBERT PADU

V. Geïnformeerde toestemming Max

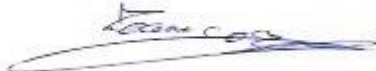
'Geïnformeerde toestemming'

Wordt ingevuld door de proefpersonen en/of wordt samen met de onderzoeker doorgenomen.

- Ik begrijp wat het doel van dit onderzoek is.
- Ik weet dat ik zal deelnemen aan volgende proeven of testen
 - Face-to-face interview dat opgenomen wordt
- Ik weet dat er risico's of ongemakken kunnen verbonden zijn aan mijn deelname:
- Ikzelf of anderen kunnen baat bij dit onderzoek vinden op volgende wijze:
 - Onderzoek in het kader van opleiding Kwalitatieve onderzoeksmethoden, schakelprogramma sociale en culturele antropologie
- Ik neem uit vrije wil deel aan dit onderzoek.
- De resultaten van dit onderzoek kunnen gebruikt worden voor wetenschappelijke doeleinden en mogen gepubliceerd worden.
- Mijn naam wordt daarbij niet gepubliceerd en de vertrouwelijkheid van de gegevens is in elk stadium van het onderzoek gewaarborgd.
- Ik behoud het recht om op elk moment mijn deelname aan het onderzoek stop te zetten en ik weet dat daaruit geen nadeel voor mij mag ontstaan.
- Voor eventuele vragen, klachten, verdere opvolging, weet ik dat ik na mijn deelname terecht kan tot:
 - ethischecommissie@ppw.kuleuven.be
 - persoon intern de OE: falke.cools@student.kuleuven.be

Datum: 18/4/19

Naam en handtekening proefpersoon:

KAICON MAX


Naam en handtekening onderzoeker:

Falke Cools


VI. Geïnformeerde toestemming Carmen

Consentement éclairé

Est rempli par les sujets du test et / ou est discuté avec le chercheur.

- Je comprends le but de cette recherche.
- Je sais que je participerai aux tests suivants
 Entretien face à face en cours d'enregistrement.
- Je sais qu'il peut y avoir des risques ou des inconvénients liés à ma participation
- Moi-même ou d'autres personnes peuvent tirer profit de cette recherche de la manière suivante :
 La recherche dans le cadre de la formation Méthodes de recherche qualitative, Année de transition de l'anthropologie sociale et culturelle
- Je participe volontairement à cette recherche.
- Les résultats de cette recherche peuvent être utilisés à des fins scientifiques et peuvent être publiés.
- Mon nom n'est pas publié et la confidentialité des données est garantie à chaque étape de l'enquête.
- Je me réserve le droit de mettre fin à ma participation à l'étude à tout moment et je sais que cela ne devrait entraîner aucun désavantage pour moi.
- Pour toute question, plainte, suivi supplémentaire, je sais qu'après ma participation, je peux aller à :
 ethischecommissie@ppw.kuleuven.be
 Personne interne: falke.cools@student.kuleuven.be

Datum:

09/05/19

Carmen Modest

Naam en handtekening proefpersoon:

Yamila Chih
~~Yamila~~

Naam en handtekening onderzoeker:



X

D. Codeertabel

I. Codeertabel hulpverleners

	Katrijn	Tim
Roms - Gewoontes	<ul style="list-style-type: none"> - Ze kent de doelgroep te weinig om uitspraken te doen over hun gewoontes/traditie/cultuur - Haait wel sommige opmerkelijke verschillen aan zoals het eten van egels - Lange termijn oplossingen is stressvol - Kinderen blijven tot 6j 'baby's' en gaan tot dan niet naar school (hulpverlening probeert dit te veranderen) - 6 jaar = volwassen bv. ze krijgen inspraak in het gezin, ze mogen ook beslissen als ze al dan niet naar school gaan - Eten niet op vaste tijdstippen. - 'doelgroep die snel uit hun raam hangen' en veel 'roepen' maar als je het uitlegt snappen ze het meestal wel. - Het roepen is normale manier van communiceren en vinden het raar dat bv Katrijn niet roept - Bewondervergaderingen helpen om inzicht te krijgen in hun gewoontes (bijvoorbeeld lunchpakket voor op school) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kinderen luisteren enkel naar ouders (spanningsveld in hulpverlening) - Dominantie (groot)ouders
Roms - Waarden en	<ul style="list-style-type: none"> - Grenzeloos: het kan dus we doen dat - Carpe diem, van dag tot dag leven - Caravans heel proper (terrein minder van belang) - Kind naar een creche sturen is absurd: waarom wil je dan een kind? 	<ul style="list-style-type: none"> - Gemeenschapsgevoel - Gesloten persoonlijkheid naar onbekenden toe, maar eens vertrouwensband open houding, familiegevoel - Dominantie van de grootouders - Luisteren alleen naar ouders, niet naar buitenstaanders (hulpverleners) - Solidariteit, elkaar helpen
Roms - Religie		
Roms - Identiteit	<ul style="list-style-type: none"> - ROM wilt niet dat we hen ROMA noemen - ROMS zijn onderverdeeld in verschillende subgroepen - Afkomst vanuit India, via Egypte en Hongarije naar hier gekomen - Maar veel onduidelijkheid over afkomst - Roma's leven meer in huizen & andere gewoontes & zijn hier langer - Hun benaming voor buitenstaanders = 'Gadjje' 	<ul style="list-style-type: none"> - Families al 100 jaar in België - Foutief beeld van 1 homogene groep, maar eigenlijk veel meer onderlinge aparte groepen - Meesten hebben Belgische nationaliteit - Minderwaardigheidsgevoel (vnl. bij jongeren) over identiteit - Ze zien zichzelf niet als minderheden in de samenleving (terwijl een van de meest kwetsbare etnische minderheden in Vlaanderen), maar als echte Vlamingen - Meeste Vlaams Belang aanhangers (er zijn hier al genoeg nieuwkomers volgens hen) - Ze zien zichzelf niet als minderheden in de samenleving (terwijl een van de meest kwetsbare etnische minderheden in Vlaanderen), maar als echte Vlamingen - Identiteit is contextgericht: ander moment Vlaming benoemen, appreciëren ze totaal niet. - Willen niet als anders gezien worden, maar als ze ergens zijn, profileren ze hun wel helemaal anders - Iedereen die niet op het terrein geboren en getogen is, is Gashei (groot wantrouwen)

Roms - Familie	<ul style="list-style-type: none"> - Door kleine terrein en allen samen daar maakt familievetes niet gemakkelijk. - Veel discriminatie, racisme en stereotypen - Vertrouwensband en feit dat zij enigen daar zijn vanuit 'onze' maatschappij brengt ook moeilijkheden met zich mee. Bv als ze informatie doorgeven aan rechters, zijn ze 'verklidders' - Moeten boosheid over andere organisaties ook opvangen: zij worden gezien als contactpersoon, terwijl ze niet voor die organisaties werken 	<ul style="list-style-type: none"> - Dominantie van de grootouders - Hulpeloosheid wanneer hij niet meteen kan helpen en moet doorverwijzen naar een andere dienst - Grootouders hebben schrik dat jongeren hun cultuur verliezen door naar Vlaamse school te gaan - Teleurstelling en frustratie door school omdat hun aanpak niet werkt - Moed omdat op andere terreinen dezelfde uitdagingen zijn + hoop - Slecht gevoel wanneer hulpverleners merken dat mensen neerkijken op de Roms omdat ze er anders uitzien - Zeer wantrouwig t.o.v. buitenstaanders (niet geboren en getogen op het terrein = Gashel) - Trots van ouders als hun kinderen het goed doen op school - De scholen zijn vaak niet genoeg opgeleid om met de doelgroep te werken, maar dan krijgt de doelgroep het verwijt (frustratie van hulpverlener) - Geen begrip vanuit het onderwijs bij het latkomen van doelgroep - Wantrouwig, bezorgd dat kinderen andere waarden en normen aanleren (verlies cultuur)
Roms - Wonen	<ul style="list-style-type: none"> - 120 mensen op het terrein 	<ul style="list-style-type: none"> - Leuven terrein bestaat al 20j (120 à 130 bewoners, 27 standplaatsen) - Huren voor een onbepaalde periode, plaats van de stad - Leuven terrein enkel Roms en 1 voyageur gezin (meeste terreinen zijn gemixter: Roms en voyageurs) - Terrein van Leuven als laatste bijgekomen (minst sterke gezinnen: te laat op de lijst gezet voor een standplaats) - Hele kleine caravan → bv. 2 ouders en 6 kinderen in een mini-caravan
Roms - Rechtssyst	Trouwen voor Romgemeenschap, niet voor Belgische wet want vrouwen zijn vaak nog minderjarig.	
Roms - Huwelijk	<ul style="list-style-type: none"> - Mannen moeten rijbewijs en woonwagen hebben om te kunnen trouwen. (mannen rijden al vanaf 8 jaar) en familie man moet een bruidsschat betalen om de vrouw ten huwelijk te kunnen vragen. - Vrouw trekt in bij de man na huwelijk - Sommige vrouwen worden uitgehuwelijkt en verhuizen naar andere terreinen (vandaar loyaliteit naar man) - Raar dat Katrijn nog niet getrouwd is - Seksueel contact pas na het trouwen - Partner voor de rest van je leven = mooi en symbolisch, maar ook isolerend 	

Roms - Gender	<p>Mannencultuur</p> <ul style="list-style-type: none"> - Als vrouwelijke hulpverlener werken: ze luisteren soms sneller naar Tim, maar valt wel mee - Ze vinden het speciaal of gek dat Katrijn werkt maar weten dat dat bij 'ons' zo is - Vrouwen bellen hun man voor toestemming van alles, stellen zich veel afhankelijker op dan 'ons' 	
Roms - Postie van de vrouw	<ul style="list-style-type: none"> - Vrouwen trouwen rond hun 15 jaar. (is aan het verlaten, wat ook door financiële redenen kan zijn) - Heel belangrijk oma te worden, daarom willen ze vroeg trouwen. En willen dan snel kinderen. Ze zijn heel loyaal aan hun man en blijven daar altijd bij. - Vrouwen zijn loyaal naar ouders en dan naar man (daarom wou OCMW activiteiten met hen doen, om hen onafhankelijkheidsgevoel te geven, in begin moesten ze toestemming vragen aan man) - Geeft voorbeelden waaruit blijkt dat de man dominant is. - Caravan proper houden 	<ul style="list-style-type: none"> - Op andere terreinen kan/mag vrouw werken
Roms - Onderwijs	<ul style="list-style-type: none"> - Vinden het raar om kinderen naar creche of school te sturen en zelf te gaan werken - Absurd om kinderen op woensdag naar school te brengen 	<ul style="list-style-type: none"> - Project Taalkaravaan samen met vrijwilligers en studenten (taalontwikkeling) - Probleematische afwezigheden op school door jongeren - Roms zien onderwijs als onbelangrijk, heeft weinig meerwaarde - Geen begrip vanuit het onderwijs bij het laatkomen
Roms - Werk	<ul style="list-style-type: none"> - Als ze gaan werken stoten ze op Westerse gewoontes die ze niet kennen (vb lunchpauze, lunch meenemen) 	<ul style="list-style-type: none"> - Sommigen worden sociaal tewerkgesteld, maar worden neg. bekeken door rest van bewoners (uitslovers voor Vlamingen) - Jonge generatie wil werken, maar hebben geen diploma (dus job als huishoudhulp, etc.)
Roms - Taal		<ul style="list-style-type: none"> - Frans, Romanes en Nederlands bij jongere generaties - Romanes spreken is een belangrijk element van hun cultuur

Roms - Spanningsveld – visie op Belgische cultuur		
<ul style="list-style-type: none"> - 3^e generatie, passen zich meer aan aan de Belgische samenleving - Maximum 30 dagen in buitenland verblijven anders leefloon ingetrokken → trekken minder rond. - Mogen niet zomaar overal caravan zetten - Verzekeringen, nummerplaat, verkeersbelastingen... maakt het moeilijk om rond te trekken (kosten) - Toenemende technologie, digitalisering & modernisering ontnemt hen de mogelijkheid vroegere ambachten te bewerken (bv. poetsen aan huis) - Vrouwen willen huishouden goed doen en er zijn voor de man vs. De Belgische staat die verwacht dat iedereen gaat werken. - Doordat kinderen mee beslissen over het al dan niet naar school gaan, kan je de ouders moeilijk straffen als ze niet gaan. - Moeilijk in de buurt omdat verschillen groot zijn - Tweerichtingsverkeer: politie controleert hun vaker, daar worden zij niet gelukkig van - Kloof blijft groot, het moet van 2 kanten komen - Buurtbewoners klagen na 17 uur (wanneer hulpverlening nooit er is, zij zien dit niet) 	<ul style="list-style-type: none"> - Kleine cultuurverschillen zoals baby's die cola drinken en roken in de caravan - Wordt vaak door Vlaamse gemeenschap door één kam geschoren (frustratie) - Kortetermijnvisie, geen besef van oorzaak-gevolg - Sommigen willen levensstijl niet veranderen, gevoel van oplegging Belgische waarden en normen - Minderwaardigheidsgevoel tgo 'Vlaamse cultuur', kinderen worden soms gepest - Ze zien onderwijs als onbelangrijk, heeft weinig meerwaarde - Volgens hen zijn enkel Vlamingen racistisch - Ze zien zichzelf niet als minderheden in de samenleving (terwijl een van de meest kwetsbare etnische minderheden in Vlaanderen), maar als echte Vlamingen - Identiteit is contextgericht: ander moment Vlaming benoemen, appreciëren ze totaal niet. - Willen niet als anders gezien worden, maar als ze ergens zijn, profileren ze hun wel helemaal anders - Ze kleden zich ook helemaal anders, fluo rood haar → - andere mensen kijken neer op hen (slecht gevoel) (cultuur) - Iedereen die niet op het terrein geboren en getogen is, is Gashel (groot wantrouwen) 	<ul style="list-style-type: none"> - Constante doorverwijzing bij vragen waarvoor hulpverlener niet bevoegd is (door duidelijke rolverdeling van diensten) - Rolconflict (vertrouwensband behouden, maar streng zijn) - Zoeken naar positie als hulpverlener - Kortetermijnvisie werkt duurzame hulpverlening in de hand (uitdagend) - Moeilijke doelgroep om mee te werken (zoektocht naar de juiste aanpak) (meest uitdagende doelgroep van alle terreinen) - Gigantisch wantrouwen van de Roms naar de hulpverlener toe - Verwachten dat de hulpverlener in dienst van hun staat, in plaats van in dienst van de stad Leuven - Taalbarrière (thema's moeilijk te begrijpen in een andere taal dan hun moedertaal) - Interventies kunnen vertrouwensrelatie in gedrang brengen - Moeilijkheden in consequente (afwijzen of snel even helpen) - Te weinig samenwerking en hulpverleners - Spanningsveld tussen hulpverlening en privésfeer: er wordt bv.b. verwacht dat hij altijd beschikbaar is -> soms schuldgevoel - Verschil in wereldbeeld, waarden en normen... wat soms botst - Teleurstelling wanneer groep beloftes niet nakomt (verantwoordelijkheidsgevoel) - Misbruik van goodwill - Soms verwijt van racisme bij woede (maar valt te relativeren) - Wordt niet geluisterd naar hulpverlener, want is geen ouder - Botsing met het beleid van de regering (pakt het probleem zelf niet aan) - Bewustmaken van het belang onderwijs kan in het verkeerde keelgat schieten (zij hebben een ander idee over dingen, kan dus verkeerd geïnterpreteerd worden)

		<ul style="list-style-type: none"> - De scholen zijn vaak niet genoeg opgeleid om met de doelgroep te werken, maar dan krijgt de doelgroep het verwijt (frustratie van hulpverlener) - Verwijt van opleggen van waarden en normen op doelgroep bv. kinderen Nederlanders leren praten, naar school gaan, niet meer in caravan wonen - Evenwicht zoeken in vermenging
<p>Hulpverlening - algemeen</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Vrouwen groeide door: groter terrein te bouwen met sanitaire blokken en de specifieke hulpverlening van vandaag. - Aanwezigheid zorgt voor band - Niet altijd duidelijk voor ROMs bij wie ze moeten zijn voor welke vragen. Voor huishouden en financiële hulp komen ze wel vaker naar OCMW en voor algemene werking naar Tim. Maar ze proberen wel bij iedereen, hoe sneller hoe beter. - Per donderdag: 10-20 vragen - (Stap voor stap worden vorderingen gemaakt in het 'integratieproces'. Maar er zijn ook veel tegenkanten van anderen tegen omdat het zo traag gaat. - Bewonersvergaderingen sinds kort - Kind & Gezin hebben 2 personen die toegewezen zijn aan de Roms (inschrijven, inentingen, testen, andere vragen rond kinderen) - Goed dat ze enkel van 9 tot 17 daar kunnen komen (zowel voor hulpverleners als voor Roms) - Eigen grenzen bewaken is belangrijk, niet voor iedereen - Evenwicht tussen grenzen stellen en vrouwen winnen door te doen wat ze willen. Want leven in het hier en nu kan niet altijd. - Professioneel vs. Vertrouwenlijkheid/familiaal 	<ul style="list-style-type: none"> - Vast bezoek op het terrein op donderdagnamiddag (OCMW, dienst diversiteit en Kind & Gezin) - Het betrekken van de bewoners bij administratie - Tijdsbesef aanleren (ministapjes) - Krijgen leefloos - Sinds 1,5 jaar duidelijke rolverdeling tss versch. diensten - Fysiek toezicht bevordert de orde - Zonder hulpverlening zou het terrein geïsoleerd zijn, een mini-samenleving op zich (hulpverlener als enige verbinding met de maatschappij) - Proberen een jongerenwerking op het terrein te laten komen - Proberen laten zien dat niet alle Vlamingen het slecht bedoelen (goede intenties)
<p>Hulpverlening - Dienst diversiteit en gelijke kansen</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Taken Tim: onderhoud terrein & algemene werking & brugfiguur - Terreinbeheer en brugfiguur naar de scholen toe (bellen hem als er een incident was op school vb) - Te groot takenpakket, hopelijk komt daar een 2^e persoon bij - Iemand die gaat werken rond Rom-wonen (toekomst terrein) 	<ul style="list-style-type: none"> - Bezigt met welzijn van bewoners op het terrein (reeds 2,5j) - Intergenerationele hulpverlening - Vaste bezoeken op maandagnamiddag en woensdagvoormiddag (misschien meer structuur t.o.v. vroeger) - Brugfiguur tussen onderwijs en Roms, andere dienst zoals technische dienst en de groendienst en de juridische dienst (Jeugdrechtbank) - Focus jongeren (22 kids tussen 0 en 6 jaar) - Project Taalkaravaan samen met vrijwilligers en studenten (taalontwikkeling) - Jongeren begeleiden naar jeugdactiviteiten voor integratie - Beleidsvoorstellingen doen naar de nieuwe regering toe - Samenwerking met Wig Wam (kinderzorg) → komen in contact met andere ouders - Proberen naar oudercontacten te krijgen → verhogen van betrokkenheid ouders - Ondersteuning bieden aan andere diensten (grote meerwaarde) bv. scholen die bellen om te weten wat er zich afspeelt binnen de doelgroep - Will bewustzijn van elkaars uitdagingen creëren (zowel bij de doelgroep als bij de mensen die daar mee werken) - Will er ook voor zorgen dat Roms hun eigen cultuur behouden

<p>Hulpverlening - OCMW</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Taken katrlijn (ROM en algemeen): werkloosheidsuitkering, gehandicaptenuitkering, pensioen, budget, brieven ontcijferen, school stimuleren,.... - Specifiek ROMs: maatschappelijke integratie - Werkt 4 jaar met de ROMs - Hebben andere verwachtingen dan ROMs maar weet niet hoe dit voor de 4jaar was. - Andere organisaties zien hen als kenner van de doelgroep dus moeten conflicten oplossen. Ook omgekeerd zien de ROMs hen als enige aanspreekpunt. Zo krijgen ze mandaten die eigenlijk niet tot het takenpakket van het OCMW behoort. - Moeten ook ingrijpen bij crisissituaties omdat zij de enige aanwezig zijn daar - Vergelijking andere hulpverleners: meer ondersteuning nodig - Iedere donderdag op terrein: dat biedt voor beide kanten structuur - Deden een EFS project om op te werkstelling te focussen, via dit project werken ze doelen uit. Zoals te werkstellen an sich, nederlandse lessen, lessen over wat werken is,.... aparte projecten voor mannen en vrouwen. Mannen leidden ze toe naar arbeidsmarkt, met vrouwen deden ze andere activiteiten. - Na EFS project: 2 sociaal werkers die vast werken voor de ROM (sinds 2019) - Doordat OCMW toestemming geeft aan 2 sociaal werkers om dit te doen kunnen we meer betekenen op het terrein, als dat niet was was het enkel de leeflonen en stopte het daar = dankbaar, fijn en zeker nodig 	<ul style="list-style-type: none"> - Verwijst door naar OCMW bij papierwerk - Heeft beroepsgeheim (Dienst Diversiteit niet)
<p>Hulpverlening - Andere terreinen</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Vroegere terrein niet goed onderhouden + geen sanitaire blokken - Er zijn andere terreinen waar voyageurs verblijven - Zitten/zaten samen met hulpverleners die op terrein van Mortsel en Antwerpen werken: vergelijken, ideeën op doen - Mortsel: kinderen gaan goed naar school - Meer diversiteit op die andere terreinen (Roms met voyageurs, wat zorgt voor andere dynamiek) → haalt de doelgroep elkaar naar beneden? - Idee van werkateliers voor vrouwen op het terrein komt van andere terreinen - Antwerpen krijgt andere middelen vanuit politiek landschap dan Leuven 	<ul style="list-style-type: none"> - Veel doortrekterterreinen (sinds 2 weken) - Terreinen met enkel aanwezigheid van OCMW, geen opbouwwerk - Terreinen met enkel terreinbeheerder - Meeste terreinen zijn gemixter (Roms en voyageurs) (vrouwen gaan daar werken, kinderen gaan perfect naar school) - Terreinen in Mechelen enkel voyageurs, geen terreinbeheerder (trekken hun plan) - Dezelfde uitdagingen, maar in verschillende maten

Toekomstperspectief en duurzaamheid		
<ul style="list-style-type: none"> - Personeelskader OCMW is uitgebreid zodat er 2 mensen voor de Roms zijn - Kleine stapjes: meisjes blijven langer thuis, kinderen ingeschreven in kleuterklas, taalcaravan komt... = stappen in richting van integratie - Kloof zal er altijd wel zijn maar zoals de maatschappij voortuit gaat doen zij dat ook wel - Generationeel werken heel belangrijk - Volgens Katrjn leven de ROMS in het hier en nu - Ziet de leefloon als tijdelijke oplossing om hen te activeren naar werk - Katrjn wil nieuwe dingen aanleren zodat het voor volgende generaties niet meer nieuw is. bv vrouwen van het terrein halen, kinderen naar school laten gaan. - Hulpverlening vooral richten op kinderen. Bv. hen alle dagen naar school laten gaan want als ze dagen missen, raken ze achter en worden ze niet meer gemotiveerd op school, zo raken zij ook gedemotiveerd. Dit is een vicieuze cirkel. - Daar horen vragen bij: misschien moeten ze een schoolsysteem op ROM wijze implementeren? Of de scholen ook positieve interesse in de ROM laten tonen? - Ze willen bewonersvergaderingen invoeren om bewoners inspraak te geven over bv toekomstige activiteiten of om afval probleem aan te pakken en zo meer verantwoordelijkheid te geven aan hen. Maar dat staat nog in zijn kinderschoenen. - Uitkomsten van de bewonersvergadering gebruiken om lange termijndoelen op te stellen. - Families worden groter en groter, nu al 3^e generatie op terrein, veel caravans en te weinig sanitaire blokken → nieuw terrein evt? - Via bewonersvergaderingen aftoetsen wat ze vinden van ideeën (bijvoorbeeld werkateliers voor vrouwen) 	<ul style="list-style-type: none"> - Elk gezin, elke familie heeft erg verschillende visie op toekomst en identiteit (zigeuner-Vlaming, wonen in huis- wonen in caravan, ...) - Rolconflict brengt duurzame relatie met Roms in gedrang - Geleidelijke verandering te zien in houding van jonge gezinnen - Nadruk op betrokkenheid van bewoners met oog op onafhankelijkheid in toekomst - Kleine stapjes, geen grote verwachtingen (meer effect) - Krijgen vaste middelen van de stad Leuven - Nauwe samenwerking met K&G en OCMW -> Gezamenlijke, heldere doelen opgesteld - Samenwerking met andere terreinbeheerders (overleg met alle beheerders van residentiele terreinen in Vlaanderen) (recent, 2x/jaar) - Samenzitten met verschillende overlegorganen, deskundigen bv. in Brussel specifieke werkgroep over onderwijs voor Roms - Nood aan meer residentiele terreinen (overbevolking) - Extra Opbouwwerker om met de kinderen te werken - Meer samenwerking met de stad en verschillende diensten, zodat hulpverleners niet te veel in spanningsveld komen - Wil graag focussen op inzet van meer leerkrachten + de scholen klaar maken voor de doelgroep (vorming) - Overbodig zijn als hulpverlener (maar gaat niet direct mogelijk zijn) - Bewustmaken dat het niet vanzelfsprekend is dat papieren worden voorgelezen - Doel: hun capabel maken, om hun kinderen hun brieven te zullen kunnen voorlezen - Terreinen verdelen in 4 familiale terreinen over Leuven + gezinnen kans geven om apart stuk privégrond te hebben → (gezinnen op hun eentje zouden veel beter vooruit gaan) - Beter integratie, maar ook behoud van hun cultuur 	<ul style="list-style-type: none"> - Elk gezin, elke familie heeft erg verschillende visie op toekomst en identiteit (zigeuner-Vlaming, wonen in huis- wonen in caravan, ...) - Rolconflict brengt duurzame relatie met Roms in gedrang - Geleidelijke verandering te zien in houding van jonge gezinnen - Nadruk op betrokkenheid van bewoners met oog op onafhankelijkheid in toekomst - Kleine stapjes, geen grote verwachtingen (meer effect) - Krijgen vaste middelen van de stad Leuven - Nauwe samenwerking met K&G en OCMW -> Gezamenlijke, heldere doelen opgesteld - Samenwerking met andere terreinbeheerders (overleg met alle beheerders van residentiele terreinen in Vlaanderen) (recent, 2x/jaar) - Samenzitten met verschillende overlegorganen, deskundigen bv. in Brussel specifieke werkgroep over onderwijs voor Roms - Nood aan meer residentiele terreinen (overbevolking) - Extra Opbouwwerker om met de kinderen te werken - Meer samenwerking met de stad en verschillende diensten, zodat hulpverleners niet te veel in spanningsveld komen - Wil graag focussen op inzet van meer leerkrachten + de scholen klaar maken voor de doelgroep (vorming) - Overbodig zijn als hulpverlener (maar gaat niet direct mogelijk zijn) - Bewustmaken dat het niet vanzelfsprekend is dat papieren worden voorgelezen - Doel: hun capabel maken, om hun kinderen hun brieven te zullen kunnen voorlezen - Terreinen verdelen in 4 familiale terreinen over Leuven + gezinnen kans geven om apart stuk privégrond te hebben → (gezinnen op hun eentje zouden veel beter vooruit gaan) - Beter integratie, maar ook behoud van hun cultuur

II. Codeertabel Roms

	Max	Nene	Natacha	Carmen
Roms - Gewoontes	<ul style="list-style-type: none"> - Bij een overrijden moet je rouwen: de hele familie komt samen, 3 dagen lang aan een vuur - Hij is graag op het terrein (vindt het niet erg om thuis te zijn hele dagen) omdat hij overal welkom is en bij familie binnen kan altijd - Hij wordt elke dag wakker om 7 uur (vanzelf) en om 8 u 30 begint de school - Gaat op vakantie met de caravan (deels tijdens school) - Rond de 9^e en 10^e maand is iedereen op het terrein (in de winter te koud om te reizen) 	<ul style="list-style-type: none"> - Slapen, opstaan, wassen, koffie drinken – benadrukt dagelijkse gewoontes 	<ul style="list-style-type: none"> - Vrouw die kinderen heeft draagt altijd een rok, ervoor mag broek. Bedekt uit respect voor ouders - Vroeger haarband als vrouw getrouwd was - Tradities zijn belangrijk maar verschuiven ook - Tradities komen van voorouders, onduidelijke oorsprong - Dagindeling: opstaan, zorgen voor kind, poetsen, eten... - Niet gewoon om bloed te krijgen, vond ze een raar gegeven - Belang aan uiterlijk (gewichtverlies na zwangerschap) - Iemand gooide een papertje op de grond buiten tijdens het interview 	<ul style="list-style-type: none"> - Solidariteit, elkaar helpen - Properheid binnen en buiten karavans (tapjten, etc.) - Respect hebben voor iedereen en infrastructuur (Vindt dat niet iedereen zich aan houdt)
Roms - Waarden en normen	<ul style="list-style-type: none"> - Autorijden is belangrijk voor de mannen (hij vervalste zijn rijbewijs zodat hij kon rijden) - Ritueel bij een overrijden vindt hij mooi en belangrijk - Veel belang aan auto (bus niet) - Als hij moet verhuizen wilt hij samen blijven met zijn familie, familie is zeer belangrijk 	<ul style="list-style-type: none"> - Gemeenschapsgevoel, iedereen wordt gezien als broers en zussen - Solidariteit ook met mensen die niet op het terrein wonen (geen racisme) - Wederzijds respect - Hij leeft in het hier en nu 	<ul style="list-style-type: none"> - Hygiëne 	<ul style="list-style-type: none"> - Evangelist - Erg gelovig - Geloof is een motivatie voor een goede toekomst
Roms - Religie	<ul style="list-style-type: none"> - De missie is een hele week - Ze bidden 	<ul style="list-style-type: none"> - Evangelische missies in de zomer - Ze gaan wekelijks naar een grote gebedsruimte in Brussel of een kerk in Leuven - Soms vieringen op het terrein en dan komen er andere bij hun - Groot belang religie en God, het verbind mensen - Er wordt soms op bedevaart gegaan (Lourdes) 	<ul style="list-style-type: none"> - Geloof in God - Mirakels kunnen gebeuren met God - Ze vergeeft haar ex-man, vindt het belangrijk om niet boos te blijven - Missie met 500 a 1000 woonwagens op een groot terrein en bidden samen (1 of 2 weken) 	

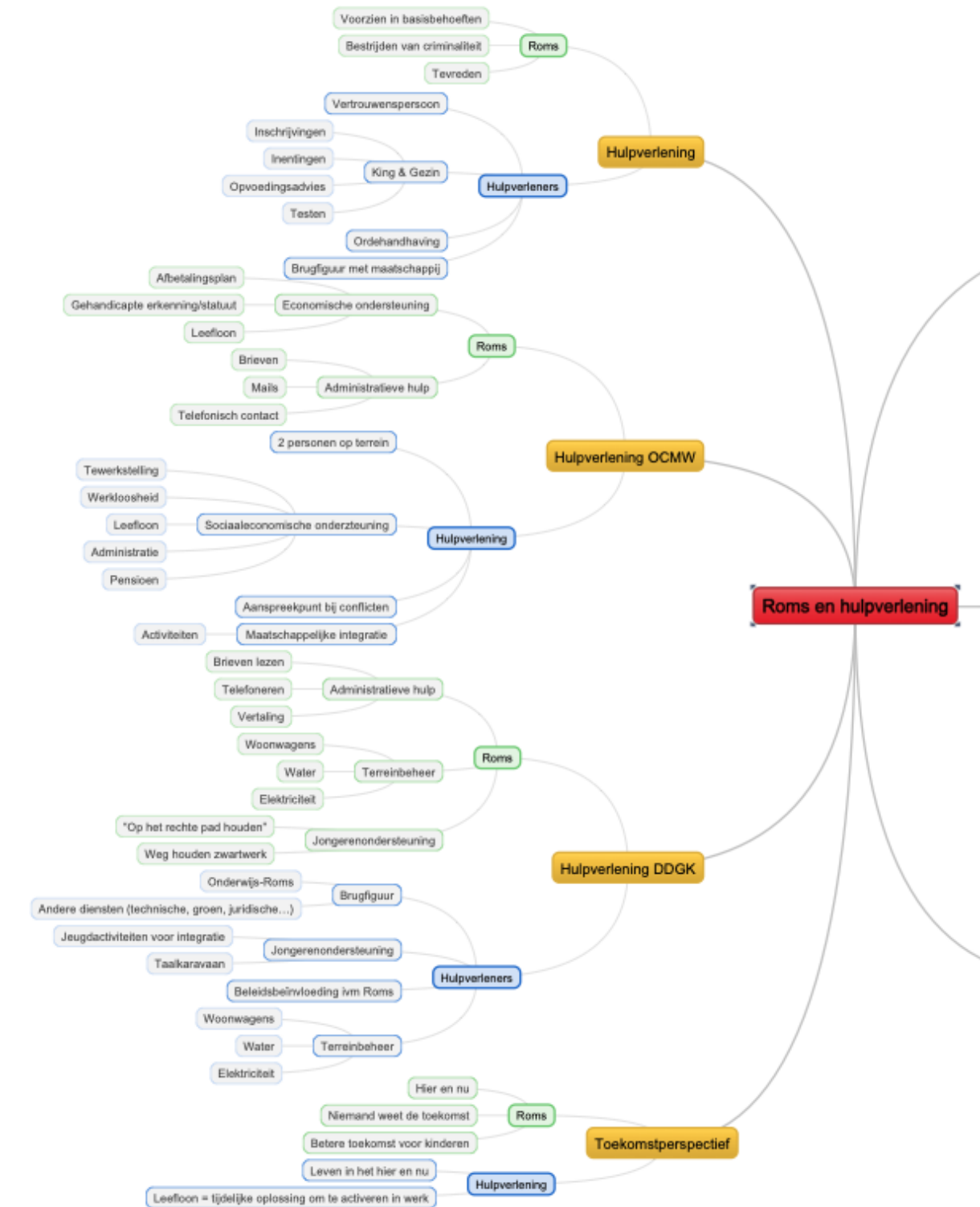
Roms - Identiteit	<ul style="list-style-type: none"> - Hij maakt een verschil met roma en zigeuners - Hij noemt zichzelf een zigeuner - Altijd in België gewoond - Hij heeft veel mensenkennis, kan in 20 minuutjes zeggen hoe iemand is, of die goede of slechte bedoelingen heeft 	<ul style="list-style-type: none"> - Hij valt onder de Leuvense wet dus voelt zich Leuvenaars - Hij noemt zichzelf 'tziganes' - 'Gens de voyage' gebruikt hij ook, het is onduidelijk wat hij zelf juist gebruikt - Benadrukt dat hij Leuvenaars is - Afkomstig van Noorwegen 	<ul style="list-style-type: none"> - Trots op haar gemeenschap en identiteit als zigeuner - Noemt zichzelf een zigeuner 'gitans' - Ze maakt onderscheid tussen roms (komen van Tsjechoslovakije), Sinti,... en zij zijn Gitans (ze ziet het als een familie maar er zijn wel kleine verschillen onderling) 	<ul style="list-style-type: none"> - 70 jaar - Noemt zichzelf 'gens de voyage' - Identificeert zichzelf als Belg, kent ook geen ander land of cultuur (ze is hier geboren)
Roms - Familie	<ul style="list-style-type: none"> - Grote familie - 3 kindjes, vrouw Olga (afkomstig van Slovakije) - Ouders wonen langs hem 	<ul style="list-style-type: none"> - Zijn broer is een pastoor in Brussel - Hij heeft 7 dochters en 2 zonen - 42 kleinkinderen (vindt dit normaal) - Vroeger had hij geen familie in België - Na de Holocaust heeft hij nog 4 broers over 	<ul style="list-style-type: none"> - Ouders en broer wonen rondom - Heeft 1 dochter 	<ul style="list-style-type: none"> - 2 kinderen en 6 kleinkinderen (jongens) - Wonen samen zodat gezin elkaar kan helpen
Roms - Bezorgdheid/angst/emoties		<ul style="list-style-type: none"> - Bezorgd om financiering van dagelijkse kosten (water, stroom, etc) - Politieke beslissingen: oude auto's mogen niet meer rijden wat hun in moeilijkheden brengt (financieel ook: trein nemen moet hij betalen) - Holocaust houdt hem nog altijd bezig en ligt gevoelig 	<ul style="list-style-type: none"> - Bezorgd over dochter (gezondheid) - Bang om in gevangenis terecht te komen - Stress voor financiële zaken 	<ul style="list-style-type: none"> - Politie interventies in Charleroi die mensen hebben verdreven uit het terrein (waaronder een deel van haar familie) - Angst om uit terrein Leuven verdreven te worden en huis te verliezen - Heeft schrik voor het groeien van drugsmilieu en criminaliteit - Vindt het jammer dat ze niet voldoende geld heeft om een huis te kopen (financiële onzekerheid)
Roms - Wonen	<ul style="list-style-type: none"> - Woont 19 jaar op dit terrein in Kessel-Lo - Er voor woonde hij ook op het andere terrein (8 jaar) - Hij woont in een chalet (ouders ook maar beetje verschillend) maar heeft ook een woonwagen die kan verplaatsen - Meer dan 30 caravans op het terrein - Elke staanplaats is 59 euro per maand aan de stad als huur 	<ul style="list-style-type: none"> - 19 jaar wonende op dit terrein - Hij is erg tevreden om hier te zijn 	<ul style="list-style-type: none"> - Woonwagen die ze huurt van haar vader - 19 jaar dit terrein, er voor terrein in Holsbeek - Dit terrein heeft goede faciliteiten (in vergelijking met andere en het vorige) 	<ul style="list-style-type: none"> - Al 20 jaar op het terrein, hiervoor op ander terrein in Leuven - Momenteel geen problemen op het terrein - Max. aantal bewoners op terrein (mag niet overschreden worden volgens reglement) - Wil groter terrein in toekomst
Roms - Rechtssyst	<ul style="list-style-type: none"> - Hij heeft zijn rijbewijs vervalst toen hij nog geen 18 jaar was (met papieren van zijn broer) 		<ul style="list-style-type: none"> - Bestaat uit ouderen - 'Kris' heeft zich uitgesproken over scheiding 	

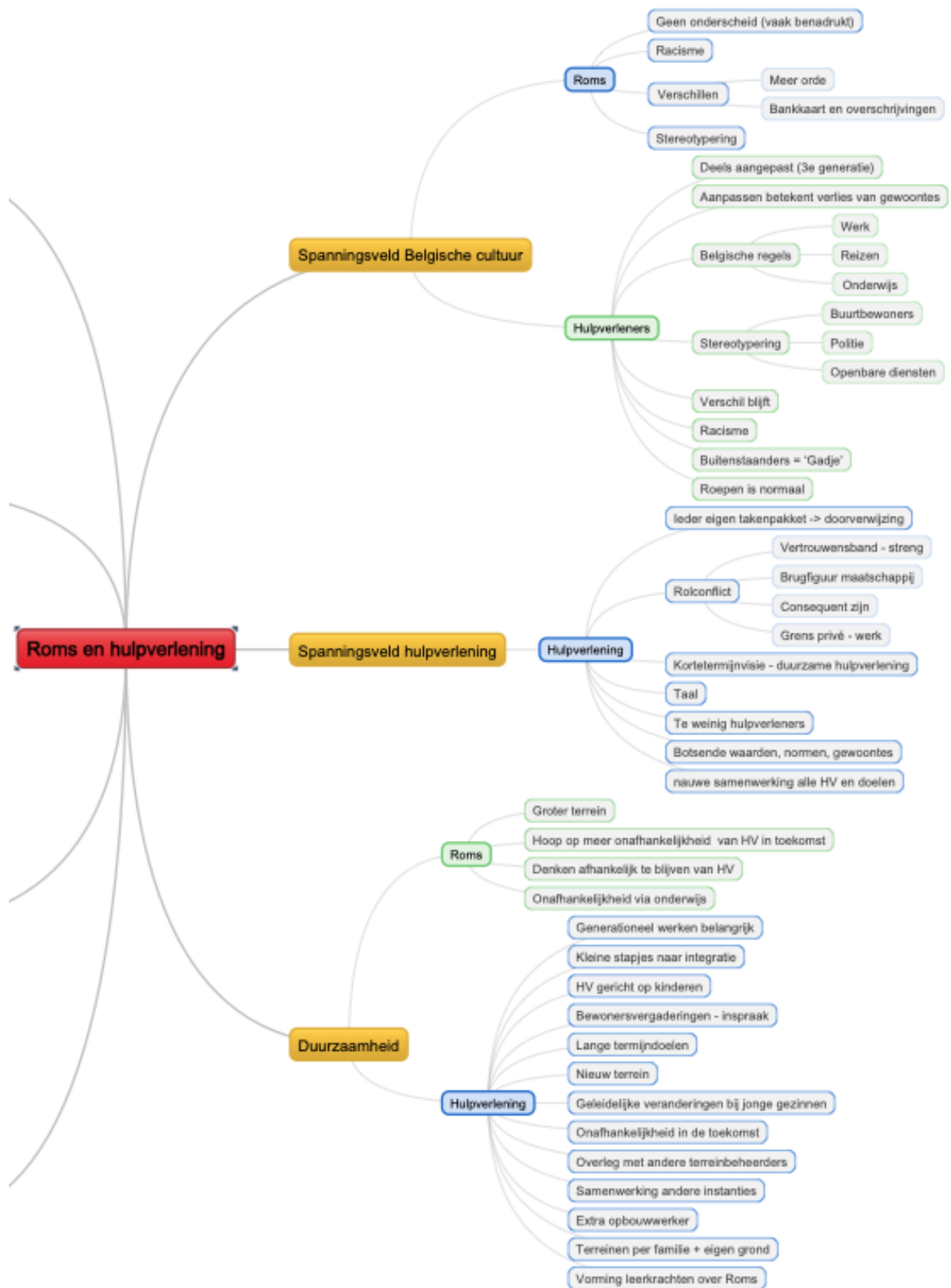
Roms - Huwelijk	<ul style="list-style-type: none"> - Trouwfeesten zijn 2 of 3 dagen, iedereen is welkom ook wij - Familie regelt het huwelijk mee - De man moet een caravan, auto en geld hebben voor het huwelijk (hij spaart hier al voor) - Vrouw gaat bij familie van de man wonen - Wederzijds respect voor de schoonfamilie 		<ul style="list-style-type: none"> - Gescheiden van man - Vader zorgt nog voor dochter en haar - Betaald geen alimentatiegeld - Nog contact met schoonfamilie - Hertrouwen mag (vrouw enkel met iemand die ook al eerder gehuwd was en zigeuner is, man mag ook met een niet-zigeuner vrouw trouwen maar dit duurt meestal niet lang) - Veel waarde aan maagdelijkheid tot het huwelijk - Man vraagt hand aan ouders vrouw en geld betalen of als er geen goedkeuring of geld is gaan ze 1 nacht samen op hotel - Vrouw gaat bij familie van de man wonen (op hun terrein) - Vanaf 14 jaar trouwen, nu wachten ze tot 17-18 jaar - Keuze vroeger door familie, nu door man en vrouw zelf 	
Roms - Gender	<ul style="list-style-type: none"> - Meisjes worden vrouw vanaf 15-16 jaar en zien er knap uit dus mogen ze niet meer bij andere jongens op school want ze mogen niet samen zijn met hun 		<ul style="list-style-type: none"> - Maagdelijkheid bij vrouwen vereist (voor eerste huwelijk), bij mannen niet - Mannen mogen van terrein, vrouwen niet of enkel met man - Veel sociale controle op terrein - Mannen werken, vrouwen mogen dit niet 	
Roms - Postie van de vrouw	<ul style="list-style-type: none"> - Vrouw gaat bijna nooit naar het centrum, hij brengt haar voor inkopen 		<ul style="list-style-type: none"> - Er wordt over haar geroddeld omdat ze geen man heeft - Bescherming met man - Meer vrijheid zonder man (geen verantwoording af te leggen) - Mag nu wel van terrein af zonder man 	<ul style="list-style-type: none"> - Rol van vrouw is belangrijk in huishouden om ook de man in toom te houden
Roms - Onderwijs	<ul style="list-style-type: none"> - Niet naar school gegaan - 3 kinderen gaan naar school (is hij trots op) - ze gaan 4 keer: halve dag op woensdag doen ze niet (rug) - Ze moeten niet naar school gaan, het mag 	<ul style="list-style-type: none"> - Onderwijs vindt hij heel belangrijk om later meer onafhankelijk te kunnen zijn 	<ul style="list-style-type: none"> - School tot 18 gedaan - Eens getrouwd niet meer naar school 	<ul style="list-style-type: none"> - Ziet onderwijs als goede omgeving om jongeren van jongs af aan te onderrichten (op latere leeftijd kan dit niet meer)

Roms - Werk	<ul style="list-style-type: none"> - Leren werken met auto's poetsen op jonge leeftijd (9 jaar) en later auto's kopen en verkopen - Werkte bij het Spil waar hij een arbeidsongeval had en nu werkloos is - Krijgt nu leefloon, maar wilt erkent worden als 66 procent handicap - Verschillende talen tussen zigeuners - Je kan het niet leren op school en vind dit uniek - Kinderen kunnen heel goed Nederlands en Frans en Romanes - Hij zelf kan ook goed Nederlands, kan Frans en Nederlands lezen maar langzaam - Vrouw spreekt geen Nederlands (is een rede om de bus niet te nemen) - Past zijn taal aan aan de ander - Vindt belgen racistisch op vlak van taal vooral: als mensen respect hebben voor hem dan is het goed, maar als ze niet proberen frans te spreken is het moeilijk - Zijn broer zet zijn caravan op de openbare weg, politie zegt dat dit niet mag - Straat noemt zigeuners - Ze worden niet geholpen of het duurt veel langer omdat zij de zigeuners zijn - Als een zigeuner iets fout doet wordt dit een fout van de hele groep genoemd en gegeneraliseerd - België is sociaal beter (dan Slovakije waar zijn vrouw van komt die slechts 49 euro per maand kreeg) - Mutualiteit is in orde - Ze moeten veel papieren invullen maar zijn wel content - Als de ene in vergadering is (Ann) dan zal hij de andere contacteren (Tim) - Content over de hulpverlening 	<ul style="list-style-type: none"> - Werken - Hij kan een beetje Vlaams maar vind het moeilijk - Hij kan Frans en vind Nederlands moeilijk - Zegt dat kinderen de taal moeten leren zodat ze ook kunnen werken later - Hij ziet geen onderscheid tussen Belgische en eigen cultuur - Benadrukt dat er geen verschillen zijn tussen zijn cultuur en de Vlaamse cultuur - Hij leeft van zijn pensioen (1000 euro per maand) - Wederzijds respect 	<ul style="list-style-type: none"> - Zou zelf willen werken, doet nu huishouden en zorgen voor haar kind - Ze zegt dat er veel zwaar werk is onder de zigeuners - Romanes en Frans - Ze vindt dat wij meer orde hebben (geldzaken, werk etc) - Zij is gewoon om cash te betalen en ook vooraf enzo – soms schulden omdat ze niet gewoon zijn van over te schrijven - Ze is tevreden over de hulpverlening: "Julie zijn blij dat ze elke week komen (de hulpverleners)? - Oui! Il donne des papiers quand on an faisons ca. Je suis contente. * 	<ul style="list-style-type: none"> - Vindt sociale hulpverlening nuttig want ze kan zo voorzien in basisbehoeftes - Helpt in het bestrijden van criminaliteit - Administratieve hulp - Ervaart geen problemen
Hulpverlening - algemeen	<ul style="list-style-type: none"> - België is sociaal beter (dan Slovakije waar zijn vrouw van komt die slechts 49 euro per maand kreeg) - Mutualiteit is in orde - Ze moeten veel papieren invullen maar zijn wel content - Als de ene in vergadering is (Ann) dan zal hij de andere contacteren (Tim) - Content over de hulpverlening 	<ul style="list-style-type: none"> - Werken - Hij kan een beetje Vlaams maar vind het moeilijk - Hij kan Frans en vind Nederlands moeilijk - Zegt dat kinderen de taal moeten leren zodat ze ook kunnen werken later - Hij ziet geen onderscheid tussen Belgische en eigen cultuur - Benadrukt dat er geen verschillen zijn tussen zijn cultuur en de Vlaamse cultuur - Hij leeft van zijn pensioen (1000 euro per maand) - Wederzijds respect 	<ul style="list-style-type: none"> - Zou zelf willen werken, doet nu huishouden en zorgen voor haar kind - Ze zegt dat er veel zwaar werk is onder de zigeuners - Romanes en Frans - Ze vindt dat wij meer orde hebben (geldzaken, werk etc) - Zij is gewoon om cash te betalen en ook vooraf enzo – soms schulden omdat ze niet gewoon zijn van over te schrijven - Ze is tevreden over de hulpverlening: "Julie zijn blij dat ze elke week komen (de hulpverleners)? - Oui! Il donne des papiers quand on an faisons ca. Je suis contente. * 	<ul style="list-style-type: none"> - Vindt sociale hulpverlening nuttig want ze kan zo voorzien in basisbehoeftes - Helpt in het bestrijden van criminaliteit - Administratieve hulp - Ervaart geen problemen

<p>Hulpverlening - Dienst diversiteit</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tim leest papieren, hoe een paler maken → zelfde als OCMW (ziet het verschil niet) - Tim kan Frans: moet niet maar is wel handig 	<ul style="list-style-type: none"> - Praktische hulp op het terrein: woonwagens, stroom, water, facturen - Goede hulpverlening, vriendelijk, luistert goed - Telefooneren, lezen 	<ul style="list-style-type: none"> - Tim ondersteunt de jongeren en houdt ze van het slechte pad
<p>Hulpverlening - OCMW</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Katrijn helpt met de aanvraag om de 66 procent handicap te erkennen - Eerst kwam Kathleen, nu komt Ann - Heel tevreden over Kathleen, Ann kent hij nog niet zo lang - Helpen met budgetbeheer en schulden af te betalen en betalingen - Help met sparen: ze zetten geld aan de kant - Contact via telefoon 	<ul style="list-style-type: none"> - Katrijn helpt veel - Naar bank (domiciliëring ingeven), afbetaalplan, leefloon - Als man werkte kreeg ze geen leefloon - 2 jaar leefloon nu - Vroeger ging ze 3-4 maanden weg in de zomer, met leefloon kan ze slechts 1 maand weg gaan - haar mama heeft gehandicapte statuut - Ziekenfonds hebben ze - Hulp met bellen, mailen, brieven - Er zijn minder moeilijkheden op het terrein omdat het OCMW helpt 	
<p>Hulpverlening - Andere</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Hij bezoekt andere terreinen, maar dat zijn terreinen om tijdelijk te blijven en door te trekken - Er zijn ook terreinen in Gent, Asse, Brussel... 	<ul style="list-style-type: none"> - In Leuven hebben we rechten, douche en toilet – in Charleroi hebben ze dat allemaal niet 	
<p>Toekomstperspectief en duurzaamheid</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Niemand weet de toekomst - Leeft in het hier en nu - Spaart voor zijn zoon zodat die geld kan geven aan de familie van de vrouw - Terrein wordt te klein, hij wilt niet in een huis wonen - Terrein is te klein, verhuizen evt met hele familie samen – mag evt ook ergens anders zijn maar Leuven is gemakkelijk 	<ul style="list-style-type: none"> - Voor haar dochter wilt ze een beter leven dan haarzelf: diploma, integratie, dat ze ook trouwt 	<ul style="list-style-type: none"> - Denkt nog steeds afhankelijk te moeten zijn van hulpverleners in toekomst - Hoopt groter terrein in de toekomst met kleine chaléts en meer natuur - Misschien oolt vaste woonst/huis voor toekomstige generaties (hebben nu geen geld hiervoor)

E. Codeboom





AFDELING
Straat nr bus 0000
3000 LEUVEN, België
tel. + 32 16 00 00 00
fax + 32 16 00 00 00
@kuleuven.be
www.kuleuven.be

